EQUINOX 2006

289$/mois*
Comptant 3 192$
Racine CHEVROLET 450-359-5900
200 Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
407101-6c9-j

FONDÉ LE 1er JUIN 1860

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdo de l'année

GRAVEL KIA
Surprenez la route
SORENTO 2006

à partir de 279$ par mois
505, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
450-347-2835
*Selon le programme Kia du mois de juin 2006
407424-6c9-j

6 21074 70323 1 09

147e ANNÉE N° 9 • LE MERCREDI 26 JUILLET 2006 • HEBDO DU HAUT RICHELIEU • 80 PAGES • www.canadafrancais.com

1,30$ + TAXES

Les taxes scolaires bondiront de 45%

■ Un effet direct du nouveau rôle d'évaluation foncière

Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Si rien ne change dans les règles imposées par le gouvernement du Québec, le compte de taxes scolaires moyen augmentera de 45% à Saint-Jean-sur-Richelieu en 2007, soit la hausse moyenne prévue au nouveau rôle municipal d'évaluation foncière qui sera déposé au mois de septembre.

De façon concrète, cela signifie que le propriétaire d'un bungalow dont l'évaluation foncière grimpera de 100 000$ à 145 000$ verra son compte de taxes scolaires bondir de 350$ à 507,50$, pour une facture additionnelle de 157,50$. Cette hausse s'appliquera jusqu'en 2009.

La Commission scolaire des Hautes-Rivières, qui aura l'odieux d'envoyer le compte de taxes, ne gagnera rien à ce jeu, puisque le ministère de l'Éducation tiendra compte de cette nouvelle entrée d'argent dans le calcul du montant de la subvention qu'elle lui versera pour faire face à ses obligations.

Aussi bien dire que c'est le gouvernement du Québec qui en profitera si les règles actuelles restent inchangées. →A-4



(Photo Jacques Paul)

La Commission scolaire des Hautes-Rivières ne pourra pas compter sur cette forte augmentation du compte de taxes scolaires pour accroitre ses revenus.

Le parc Joie-de-Vivre amputé


(Photo Jacques Paul)

→A-5

Après avoir discrètement modifié le règlement de zonage, la Ville s'apprête à vendre une partie du parc de la Joie-de-Vivre, dans le quartier Saint-Eugène, pour permettre l'agrandissement de la Résidence Jacques-Cartier.



(Photo Jacques Paul)

→A-3

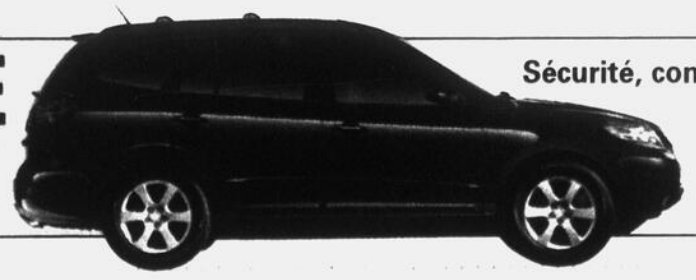
La CSST blâme Wal-Mart et la police


(Photo Jacques Paul)

→C-1

Nicole Martin-Verenka

Un travail colossal sur l'histoire de L'Acadie

SANTA FE 2007

Sécurité, confort et équipement abondant.
HYUNDAI Vu de l'avant
SOLDE AUTORISÉ PAR LE FABRICANT
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-6816 • 1-866-348-6816
www.hyundaicloginor.ca
Cloginor HYUNDAI
406981-6c9-j
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America, et sont utilisées sous licence.

Espace Bell

DU JAMAIS VU !

Téléphone cellulaire à 0 $*

LG 325

Technologie Bluetooth



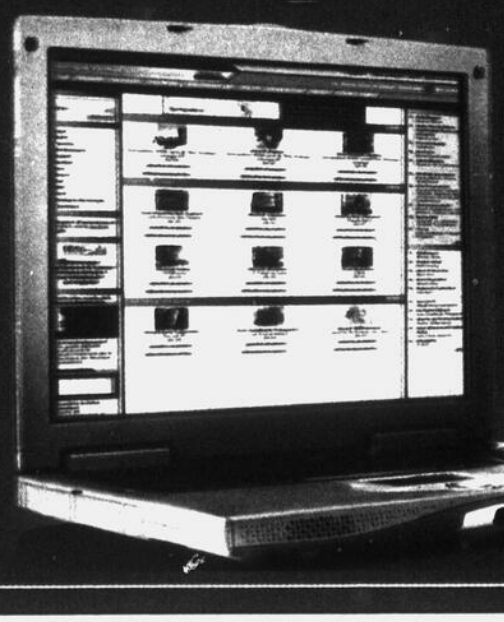
GRATUIT : mains libres sans fil



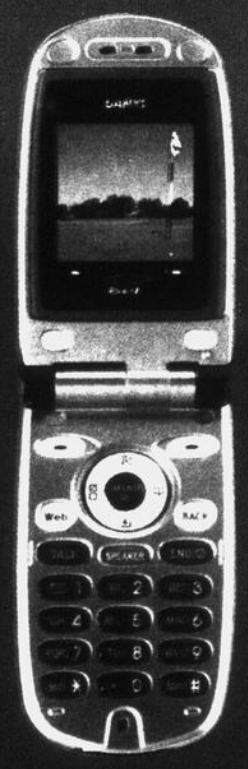
Bluetooth
À l'achat du téléphone cellulaire LG 325

Service Sympatico^MC Intermédiaire seulement 9,95$/mois pour les 6 premiers mois[1]

Un service de qualité à prix exceptionnel
- Navigation à vitesse constante - jusqu'à 9 fois plus rapide que le service Internet de base[2]
- Parlez et naviguez en même temps
- Installation simple et rapide



Téléphone cellulaire
Solo mobile
Sanyo 2300



59 $

Aucun contrat

Forfait solo à partir de 25$ par mois

Passez chez un magasin Espace Bell près de chez vous

Saint-Jean-sur-Richelieu

391, boul. du Séminaire Nord
450 348-5210

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
450 349-4400

Offre d'une durée limitée; réservée aux nouveaux abonnés de Sympatico. Service offert aux abonnés résidentiels, là où la technologie le permet. Prix/offres sont en vigueur jusqu'au 30 juillet 2006 et sont sujets à changements sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Taxes en sus. 1 Dans le cadre d'un engagement de 2 ans. Le tarif mensuel alors courant (maintenant 20,95$, sujet à changement) s'applique par la suite. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Des frais uniques d'activation (35$) s'appliquent. Capacité de téléchargement de 2 Go par mois; frais pour téléchargement en sus. 2 La vitesse de téléchargement peut varier selon l'achalandage sur Internet, le serveur et d'autres facteurs. Solo *Jusqu'à épuisement des stocks, pour une durée limitée. détails ici même. D'autres conditions s'appliquent, y compris les modalités de service disponibles au *http://www.solomobile.ca/Terms-Conditions.aspx*. Solo Mobile est une marque de commerce de Solo stratégie de marque inc.

407336-6c9-qFzi

Météo
Mercredi Possibilité d'orage Maximum: 29°C
Jeudi Possibilité d'orage Minimum: 22°C Maximum: 27°C
Vendredi Possibilité d'orage Minimum: 21°C Maximum: 30°C

ACTUALITÉ...

VENDRE ou ACHETER votre propriété
Boris Borduas
359-1990
38 ans d'expérience dans la vente
Borev...
Agent immobilier agréé Courtier immobilier agréé
406057-4de4

www.canadafrancais.com

Alerte à la bombe

La CSST blâme Wal-Mart... et les policiers



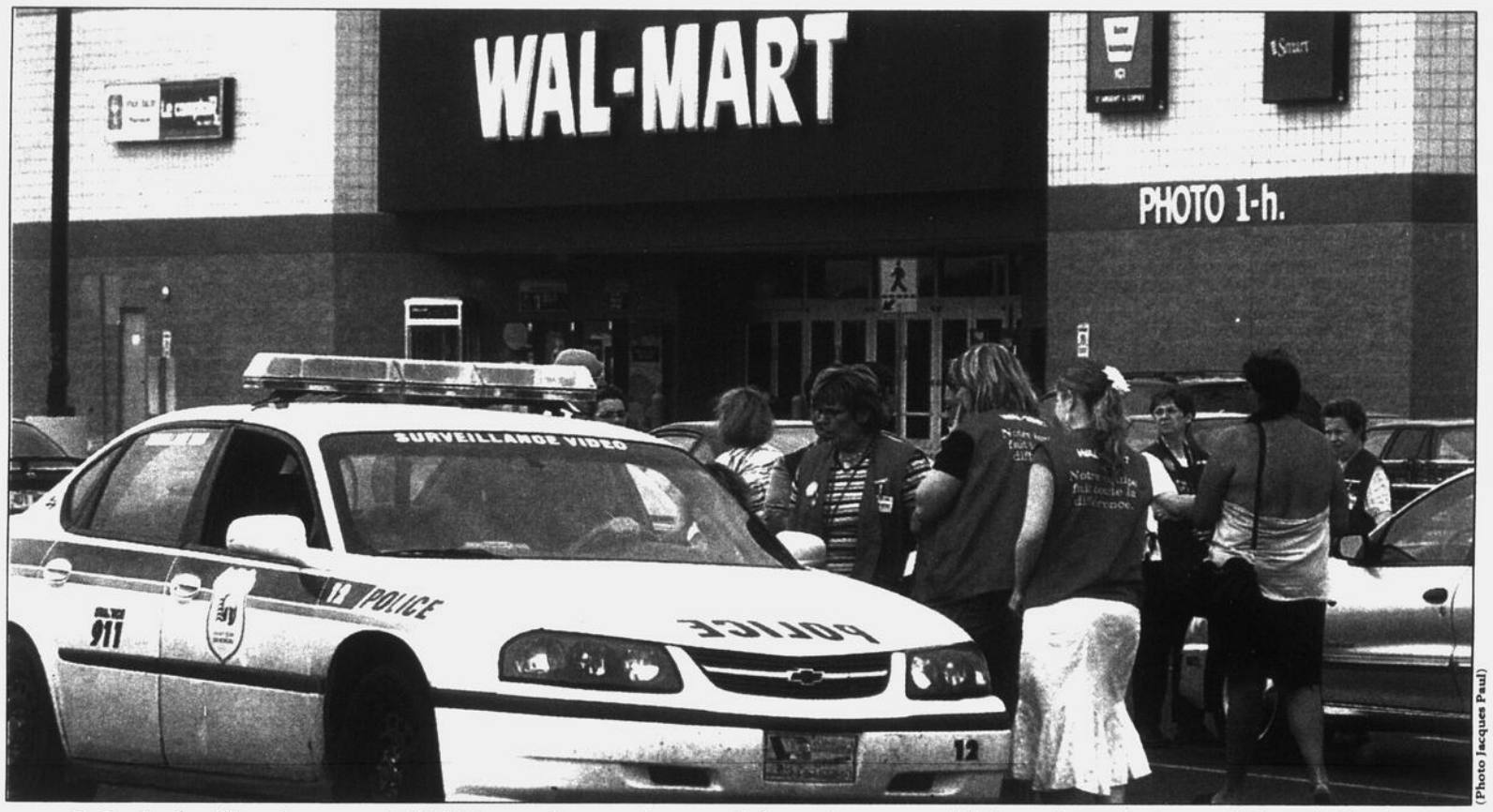
Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

La Commission de la santé et de la sécurité du travail a rendu public son rapport d'intervention à la suite de l'appel à la bombe chez Wal-Mart, le 6 juillet dernier. L'enquête émet deux avis de correction, un à la multinationale et l'autre au Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu pour ne pas être intervenus de façon appropriée.

La plainte à l'origine de l'enquête faisait référence à la sécurité des employés qui sont restés à l'intérieur du magasin à rayons pour collaborer aux recherches des policiers. Chez Wal-Mart, on indique que depuis l'incident, tous les employés des 50 succursales au Québec ont assisté à des réunions spéciales de mise à jour dans leurs magasins respectifs pour éliminer la confusion.

Yanik Deschênes, porte-parole de Wal-Mart pour le Québec et les Maritimes, convient que le choix de collaborer ou non avec les policiers leur a été mal expliqué. «Nous voulons que tous nos associés comprennent bien qu'ils peuvent se soustraire à la demande des policiers s'ils se sentent inconfortables ou incapables de participer aux recherches d'un colis suspect. Un refus de leur part n'engagera aucune pénalité», dit-il.

Tout comme pour le magasin à grande surface, la CSST reproche au Service de police «de ne pas avoir été en mesure d'appliquer leur procédure à cause d'un manque d'information», dit son chargé de communications, Antoine Tousignant.



(Photo Jacques Paul)

Le Service de police et la compagnie Wal-Mart ont deux semaines pour informer leur personnel de la marche à suivre en cas d'alerte à la bombe.

Manque d'information

Au poste de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, on attribue le manquement au roulement de personnel. «Il n'était pas clair pour tout le monde que la fouille d'un colis suspect par les employés se faisait sur une base volontaire», dit le sergent Luc Tougas, de la section de la prévention et des relations communautaires.

À l'avenir, l'autorité policière s'assurera que tous ses lieutenants, sergents et agents soient à l'affût de cette directive. Les policiers recommandent toujours l'évacuation. Par contre, ils conserveront le droit de demander la collaboration volontaire des employés lorsque le niveau de risque de l'opération sera faible.

«Tout le monde, sans exception, a l'obligation d'évacuer le bâtiment en présence d'un colis. Dans le cas contraire, la décision revient à la direction» enchaîne M. Tougas, réaffirmant que la police ne prend pas de chance avec la sécurité des citoyens.

Concertation

La CSST donne un délai de 14 jours à Wal-Mart et au Service de police pour qu'ils informent adéquatement leur personnel de la procédure à suivre en cas d'alerte à la bombe. De plus, la CSST suggère fortement aux gestionnaires des deux parties de se rencontrer pour faire part de leurs responsabilités mutuelles. Selon elle, «les procédures appliquées doivent bien se marier et les autorités sur place doivent être en mesure de poser les actions les plus sécuritaires possible pour tous».

Aucune arrestation n'a été effectuée depuis le dernier appel à la bombe, mais la police croit qu'une seule personne est à l'origine des trois canulars. «L'étau se resserre», se contente de répondre le sergent Luc Tougas. Trois sergents-détectives travaillent sur le dossier. ●

Cette semaine dans Le Canada Français
Cahier A
Faits divers A-3
Nouvelles municipales A-4
Nécrologie A-28
Police A-15
Sports A-39
Cahier B
Économie B-1
Éditorial B-4
Opinion B-5
Annonces classées B-10
Cahier C
Cinéma C-7
Horaire de cinéma C-7
Horoscope C-14
Jeux C-16
Musique C-6
Vidéo/DVD C-8

LES DÉPANNEURS JOUR & NUIT le choix des gens d'ici
Votre centre régional MULTI-SERVICES le plus complet du Haut-Richelieu
BIÈRES ÉCONOMIQUES
Wildcat
Wildcat Dry
Milwaukee's Best
Milwaukee's Best Dry
11,99$ 12x341 ml + taxes et dépôt
22,99$ 24x341 ml + taxes et dépôt
Procurez-vous votre passeport pour le
MONTGOLFIERES
LAVE-AUTO sans contact Laser 4000
4,99$ Lavage de base
5,99$ Lavage de luxe
6,99$ Lavage supérieur avec plein d'essence
Procurez-vous la carte fidélité
Achetez 5 lavages de voiture et le 6e est GRATUIT
230, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu • (450) 349-6488

Prochain rôle d'évaluation de Saint-Jean-sur-Richelieu

La valeur des résidences fait un bond important



Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Selon des indications préliminaires, la valeur des propriétés résidentielles inscrites au prochain rôle d'évaluation foncière de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu devrait augmenter d'environ 45%, prévoit Bruno Marchand, responsable des revenus au Service des finances.

La vigueur du marché immobilier résidentiel devrait ainsi se refléter de manière significative dans le nouveau rôle triennal (2007-2008-2009) d'évaluation foncière, dont le dépôt doit se faire au plus tard le 15 septembre.

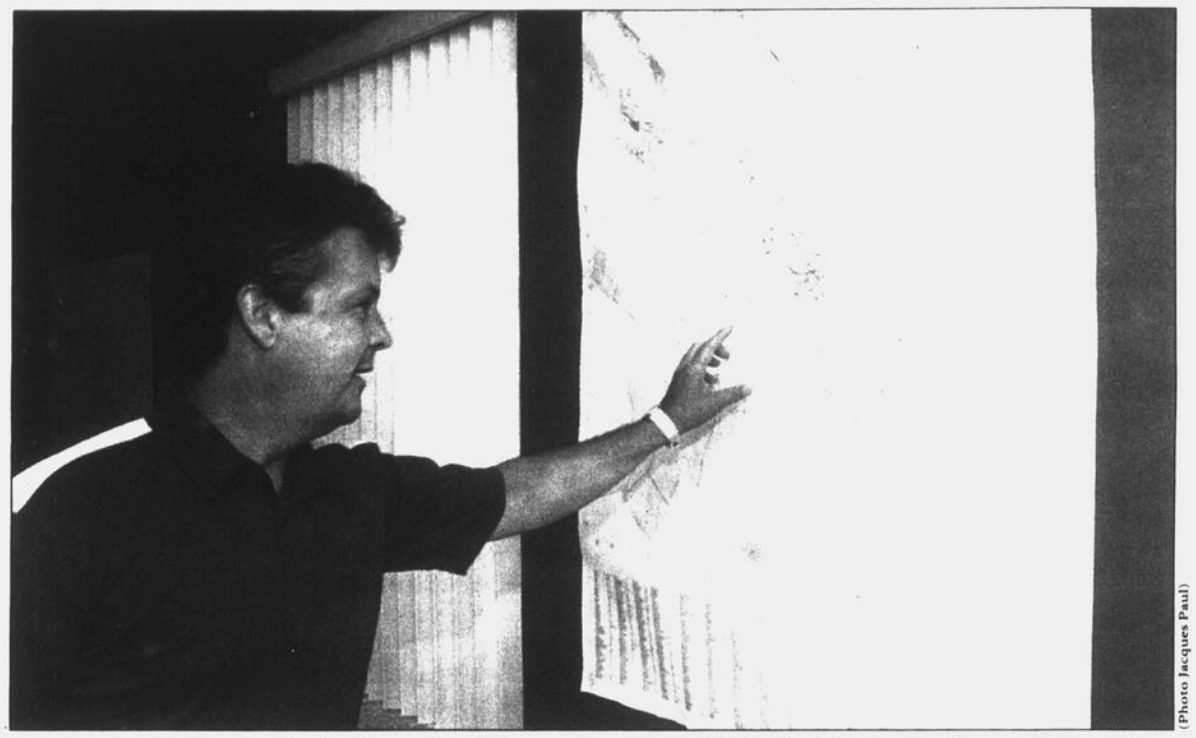
Le rôle d'évaluation foncière présentement en vigueur reflète la valeur marchande des propriétés en date du 1er juillet 2002. Le prochain rôle d'évaluation aura le 1er juillet 2005 comme date de référence.

Ainsi, une propriété résidentielle qui était évaluée à 100 000$ en juillet 2002 devrait voir sa valeur marchande portée à 145 000$ dans le prochain rôle d'évaluation, soit une augmentation de 45%. Une augmentation similaire est anticipée pour la valeur des habitations multifamiliales.

Lors du dépôt du rôle d'évaluation en septembre, la nouvelle valeur marchande sera déjà en retard de plus d'un an sur la valeur réelle de la propriété.

Entre juillet 2005 et juillet 2006, les propriétés résidentielles ont en effet augmenté en moyenne de 6,8% sur le marché immobilier local. Il y a environ 3000 transactions par année sur le marché immobilier de Saint-Jean-sur-Richelieu, dont environ 95% sont des ventes de maison.

C'est la Loi sur la fiscalité municipale qui oblige les municipalités à déposer un rôle triennal d'évaluation reflétant la valeur marchande des propriétés dix-huit mois avant son entrée en vigueur aux fins d'imposition. Le nouveau rôle servira aux fins de taxation pour l'exercice financier 2007.



(Photo Jacques Paul)

Au dernier rôle d'évaluation foncière, reflétant le marché au 1er juillet 2002, l'assiette foncière imposable de la Ville atteignait 3,7 milliards de dollars, précise Bruno Marchand.

Commercial et industriel

Toujours selon des données préliminaires, l'analyse des transactions laisse entrevoir que les propriétés industrielles et commerciales connaîtront une augmentation moins élevée dans le prochain rôle triennal d'évaluation.

Bruno Marchand s'attend en effet à ce que la hausse des valeurs des propriétés commerciales oscille entre 25% et 30%. Les valeurs industrielles devraient grimper autour de 20%, selon des projections qui n'ont encore rien de définitif puisque les transactions immobilières sont encore au stade de l'analyse dans les bureaux des consultants de la Ville, la société «Les Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry, Picard & Associés inc.»

Agriculture

Par ailleurs, les agriculteurs peuvent s'attendre à un répit puisque la valeur des terres agricoles n'a à peu près pas bougé entre juillet 2002 et juillet 2005. Seule la valeur des résidences érigées sur des terres agricoles devrait varier comme l'ensemble des résidences sur le marché immobilier.

Encore là, il s'agit de projections. Les vrais chiffres seront connus lors du dépôt du rôle à la mi-septembre. Cependant, s'il est exact que la valeur agricole des terres n'a à peu près pas fluctu: 'a pourra signifier en bout de piste que les agriculteurs verront leur compte de taxes diminuer l'an prochain, pour la portion de la valeur foncière applicable aux terres.

Le sommaire du dernier rôle d'évaluation foncière révèle que le secteur résidentiel est de loin la principale vache à lait du 188 Jacques-Cartier Nord.

Les valeurs foncières imposables totalisent 3,7 milliards de dollars. La valeur des bâtiments atteint 2,85 milliards de dollars tandis que celle des terrains est établie à 85,7 millions de dollars.

Le secteur résidentiel représente 78% (2,9 milliards) de l'assiette foncière imposable, le secteur commercial 14,5% (539 millions), le secteur industriel 4% (149 millions) et le secteur agricole 3,5% (131 millions). ●

Le compte de taxes scolaires augmentera de 45% en 2007

Comme cela s'est produit cette année sur la Rive-Sud de Montréal, les propriétaires de Saint-Jean-sur-Richelieu doivent s'attendre à subir, en 2007, une augmentation du compte de taxes scolaires qui, par son ampleur, aura toutes les caractéristiques du délit d'usure.

Si rien ne change dans les règles imposées par le gouvernement du Québec, le compte de taxes scolaires moyen augmentera en effet de 45%, soit la hausse moyenne prévue au nouveau rôle municipal d'évaluation foncière qui sera déposé au mois de septembre.

Concrètement, cela signifie que le propriétaire d'un bungalow dont l'évaluation foncière grimpera de 100 000$ à 145 000$ verra son compte de taxes scolaires bondir de 350$ à 507,50$, pour une facture additionnelle de 157,50$. Cette hausse de 157,50$ s'appliquera en 2007, en 2008 et en 2009.

La Fédération québécoise des municipalités (FQM), qui regroupe principalement les MRC et les petites municipalités, s'inquiète de ce phénomène fiscal qui dégarnit les poches des contribuables au profit du gouvernement du Québec. On est loin des promesses de réduction des impôts...

«Bon an mal an, les taxes scolaires génèrent des surplus faramineux dont la plus large partie est retournée vers le fonds consolidé du Québec. Pour cette année seulement, on parle d'un surplus de 300 millions de dollars», dénonce la FQM dans l'édition de juillet-août 2006 du magazine *Quorum*.

Les commissions scolaires, qui ont l'odieux d'envoyer le compte de taxes, ne gagnent rien à ce jeu par lequel l'augmentation des taxes est directement liée à l'augmentation de la valeur foncière. «Ce qui n'est pas reçu en taxes est complété par le financement du Ministère. Ça ne change en rien notre revenu total», déplorait récemment la présidente de la Commission scolaire des Patriotes, en entrevue au quotidien *La Presse*.

Le gouvernement du Québec vient de créer une table Québec-commissions scolaires pour revoir la fiscalité scolaire. On raconte que tous les scénarios sont sur la table pour trouver une solution aux hausses de taxes démesurées. Les contribuables de Saint-Jean-sur-Richelieu doivent espérer qu'un scénario du gros bon sens sera trouvé avant le prochain envoi des comptes de taxes scolaires en juillet 2007. ●

En fonction de ses besoins

La Ville ajustera le taux de taxation

Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Contrairement à ce qui risque de se produire en matière de taxes scolaires, les contribuables de Saint-Jean-sur-Richelieu n'ont pas à craindre une hausse du compte de taxes équivalent à l'augmentation de la valeur de leur propriété.

«La municipalité établit ses besoins de revenus et fixe ensuite le taux de taxe en conséquence. Il n'est pas question d'augmenter le compte de taxes de 45%. Ce n'est pas comme ça que ça fonctionne», explique le responsable des revenus au Service des finances, Bruno Marchand.

Depuis plusieurs années, l'augmentation de la taxe foncière générale correspond globalement à l'augmentation du coût de la vie (IPC). Le taux de taxation est ajusté en conséquence. En 2007, puisque l'évaluation des propriétés a augmenté, le taux de la taxe foncière générale s'ajustera à la baisse, en fonction des besoins de revenus de la Ville.

Cela dit, les contribuables qui résident dans des quartiers où l'augmentation de la valeur des propriétés sera supérieure à la moyenne générale auront nécessairement à assumer une hausse du compte de taxes correspondant à leur niveau de richesse foncière. Même phénomène, mais à l'inverse, pour ceux qui habitent un quartier où l'augmentation du prix des propriétés aura été inférieure à la moyenne générale.

Il ne faudra jamais perdre de vue que la valeur marchande inscrite au prochain rôle d'évaluation correspondra, à plus ou moins 5% près, au prix observé sur le marché immobilier local le 1er juillet 2005. ●

Président-éditeur Robert Paradis
Le Canada Français ☎ (450) 347-0323 — 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X1 • Télécopieur: (450) 347-4539
Les Petites annonces ☎ (450) 347-8555
Édition électronique www.canadafrancais.com

Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture
Directrice administrative Chantal Bouchard

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Directeur de l'information Marc-O. Trépanier
Journalistes Michel Phaneuf, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Valérie Simard, Valérie Legault
Infographiste Richard Hamel
Photographes Jacques Paul, Rémy Boily, Stéphanie Lachance, Kim Bellavance
Collaborateurs Caroline Nguyen-Minh, Chantal David, Christine Gonthier, Claude Phaneuf, Daniel G. Hébert, Dominique Comeau, Jean-François Crépeau, Jean-François Guay, Marco Wilson, Michel Ménard, Michèle Trahan, Nancy Michaud, Nathalie Madore, Nicole Garceau, Nicole Thibodeau, Pascal Cloutier, Richard Rousseau, Sylvie Laroche

PUBLICITÉ
Charles Couture, *directeur*
Gabrielle Agarla, *adjointe à la direction générale*
Secrétariat Marjorie Langevin, Marilou Nakich, Manon Tisseur
Publicitaires Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Michel Turgeon, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu, Kimberley Rouse
Publicité nationale Hebdos Sélect
Annonces classées Danielle Robidoux, Diane Boyer, Geneviève Hamel-Goulet, Josianne Brunelle
Préimpression Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc., Rose Audette-Lemonde, *directrice*
Impression Imprimerie Quebecor St-Jean
Filmographie Quadro Couleur inc., Jacques Millette, *directeur*
Encartage Poly-Encarts inc., Annette Beaudry, *directrice*
Distribution Les Messageries Saint-Jean inc., Christian Marleau, *directeur*

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012111. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: $1.30
Au Canada abonnement 12 mois: 71,22$ — 6 mois: 36,18$ — 12 semaines: 18,63$ (Prix taxes inclues)
Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard
216834-6c6-z

La Résidence Jacques-Cartier sera agrandie à même le parc Joie-de-vivre

Le règlement de zonage modifié discrètement par la Ville

Gilles BÉRUBÉ
gilles.berube@canadafrancais.com

Après avoir discrètement modifié le règlement de zonage, la Ville de Saint-Jean-sur-richelieu s'apprête à céder une parcelle du parc de la Joie-de-Vivre, dans le quartier Saint-Eugène, pour permettre l'agrandissement de la Résidence Jacques-Cartier, un établissement pour les aînés.

En juin, le conseil a procédé à l'adoption du règlement 596. Dans le jargon hermétique habituel de la réglementation municipale, le règlement 596 agrandit la zone 626 à même une partie de la zone 631. La zone 626 est un secteur commercial englobant les deux côtés de la rue Jacques-Cartier, dont la résidence du même nom. La zone 631, c'est le parc.

La deuxième version du projet de règlement a été adoptée le 3 juillet. Nulle part dans le règlement, le nom du parc de la Joie-de-Vivre n'est mentionné. Dans les assemblées publiques, les élus, qui ont appuyé unanimement la modification du zonage, n'ont pas cru bon d'expliquer la nature du changement. Les avis publics sur le sujet publiés dans le journal mentionnaient toutefois le nom du parc entre parenthèses à côté du numéro de zone 631.

Aucun citoyen n'a assisté à l'assemblée de consultation sur le projet. Le changement est passé en douce sans que personne ne s'en aperçoive, y compris les journalistes. La procédure réglementaire est maintenant complétée. La date limite pour demander la tenue d'un référendum était jeudi dernier, le 20 juillet. Il ne reste plus qu'à promulguer le règlement.

Le règlement modifie également une norme de la zone 626 en portant la hauteur maximale des bâtiments d'habitation communautaires à 14 mètres. Pour les autres types de bâtiments, la norme est maintenue à neuf mètres. Selon le directeur de l'urbanisme, Mario Verville, une hauteur maximale de 14 mètres correspond à un bâtiment de trois étages avec un toit en pente. Le bâtiment actuel de la résidence compte trois étages avec un toit plat.



(Photo Rémy Boily)

La résidence sera agrandie à même la parcelle du parc de la Joie-de-Vivre située au coin des rues Jacques-Cartier et Pierre-Desranleau.

Vente

Lors de la séance du 7 août, le conseil doit adopter une résolution pour céder une parcelle du parc de la Joie-de-Vivre à la Résidence Jacques-Cartier. Le terrain, d'une superficie d'environ 4218 mètres carrés (45 385 pieds carrés), est situé au coin de la rue Jacques-Cartier et de la rue Pierre-Desranleau. Il s'agit de la portion de parc plantée d'arbres, le reste étant principalement occupé par des installations sportives. Le prix de vente serait de l'ordre de 230 000$, soit environ 5$ le pied carré. Notons que la Ville peut aliéner un immeuble municipal sans passer par un processus d'appel d'offres.

La Résidence Jacques Cartier compte présentement 69 logements, soit douze studios, deux suites et 55 chambres. L'établissement est reconnu pour sa qualité. Il est la propriété de Charlette et Jean-Yves Carré, qui l'ont acquise en 2004. Auparavant, ces derniers avaient exploité une résidence du même type pendant une décennie en France. C'est pour répondre à la demande croissante d'hébergement pour la population vieillissante qu'ils ont soumis leur projet à la municipalité.

Le projet présenté au comité consultatif d'urbanisme (CCU) prévoyait la construction de 91 nouvelles unités réparties sur quatre étages. La proposition est d'ajouter des studios et des appartements de trois et quatre chambres. Un corridor doit relier les deux bâtiments de la résidence. En entrevue, la propriétaire a confirmé que le projet était ramené à trois étages. Dans un communiqué, elle n'a pas précisé le nombre d'unités de logement, indiquant cependant que le projet prévoit une salle de conditionnement physique, une piscine spa, une salle de cinéma, des salles polyvalentes et une nouvelle salle à manger.

CCU

Le dossier soumis au CCU comportait une analyse préalable du service d'urbanisme. Selon cette évaluation, le projet respecte les objectifs, orientations et affectations du plan d'urbanisme. Il assure une cohabitation harmonieuse des usages, de l'implantation et de l'architecture. Il valorise les infrastructures et équipements publics existants et il respecte les critères de rentabilité fiscale. Dans tous les cas, le service d'urbanisme a jugé que l'atteinte des objectifs était élevée.

Absent lors de l'adoption de la version finale du règlement de zonage, le conseiller du quartier, Jean Fontaine appuie le projet. Il note que le dossier était déjà dans la machine administrative au moment des élections. Il souligne que le parc de la Joie-de-Vivre est immense et que la parcelle dont il sera amputé n'est jamais fréquentée. «Il faut habiter à Saint-Eugène pour savoir qu'il n'y a jamais personne là», commente le conseiller. Il ajoute que la rue Jacques-Cartier a une vocation principalement commerciale.

M. Fontaine indique qu'il n'a pas discuté du projet avec les citoyens du quartier. Il estime cependant que le projet sera un atout pour le voisinage. Les promoteurs ont notamment l'intention d'aménager des terrains de pétanque qui seront accessibles à tous les citoyens. En outre, le fruit de la vente doit être versé au fonds vert. Le conseiller réclame déjà que des investissements soient réalisés à l'aménagement d'un parc du secteur de la rue Massenet. ●

Le Bleumarin
restaurant du nautique
Assiette de 12 crevettes
18,95$
Assiette de 18 crevettes
24,95$
FESTIVAL DE CREVETTES
. Crevettes à la thaïe
. Crevettes à la créole
. Crevettes à la séchuannaise
. Crevettes téryaki et gingembre
. Crevettes et salsa des Caraïbes
. Crevettes chili, téquila et lime
Crevettes géantes au Grand Marnier 35,95$
Assiette de crevettes papillons 32,95$

55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 450-347-2341 poste 222

ENTREVUE de la semaine

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Le major Guy Lang

«La défense du Nord passe par les Rangers»

ans le Nord si tu n'es pas organisé, si tu ne connais pas ça, t'es mort», lance avec le langage coloré qu'on lui connaît le major Guy Lang. Il fait valoir ainsi l'expertise précieuse apportée par les Rangers, des autochtones pour la grande majorité, qui accompagnent toujours les militaires en entraînement dans le Grand Nord.

Si les Rangers sont les yeux et les oreilles des militaires dans ce vaste territoire peu peuplé du pays, ce sont aussi des aides essentiels quand vient le temps des exercices militaires tenus régulièrement par les Forces canadiennes. Et c'est toujours avec l'accord du maire des villages que les militaires y effectuent leur entraînement, précise-t-il.

Celui qui parle ainsi a pris ce printemps le commandant du 2e Groupe de patrouille des Rangers canadiens qui encadre 23 patrouilles de Rangers formées de 690 membres d'autant de communautés localisées majoritairement le long des côtes de la baie James, de la baie d'Hudson, de la Basse-Côte Nord. Le quartier général de l'organisation est situé à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Après 32 ans de carrière, le major Lang a quitté la Force régulière pour intégrer la Réserve et décrocher ce poste avec les Rangers. Il ne pouvait espérer plus belle fin de carrière, confie-t-il parlant avec enthousiasme de ses projets avec les Rangers. Lui qui pensait terminer sa carrière «en poussant du papier» comme il dit, se voit offrir de nouveaux défis.

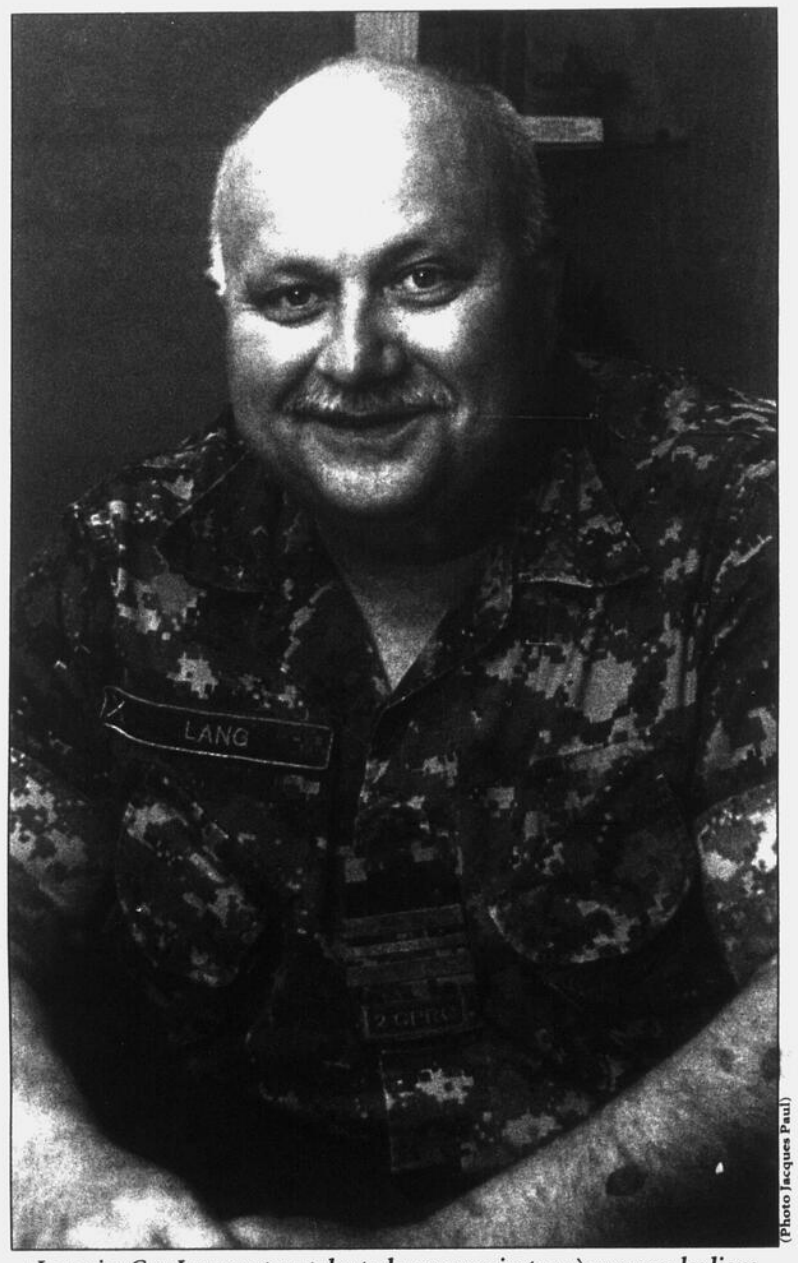
Il part le 21 août prochain effectuer une autre tournée de ses patrouilles; son voyage l'amènera sur les côtes de la baie d'Ungava, du détroit d'Hudson et de la baie d'Hudson ainsi que de la baie James. Il s'emploiera alors à rencontrer les membres des Rangers, à discuter avec les sergents de patrouille, et à échanger avec les autorités locales. Il sera accompagné d'un officier recruteur des Forces canadiennes.

«Les gens du Nord ont les mêmes valeurs et partagent les mêmes sentiments que nous, mais ils ne les expriment pas, a-t-il pu constater. Mais j'ai l'impression qu'ils ont confiance en nous et qu'ils réalisent l'importance de leur rôle. La défense du Nord passe par eux», poursuit-il décrivant la grande fierté éprouvée par les Rangers d'appartenir à cette organisation unique au sein des Forces canadiennes.

Communicateur

Artilleur de métier, M. Lang, originaire du Témiscouata, connaissait déjà la région avant d'y être affecté comme coordonnateur des garnisons de Saint-Jean et Farnham en 2004. Il avait été commandant de compagnie à l'École des recrues en 1978 avant de retourner à son régiment, le 5e Régiment d'artillerie légère du Canada, pour s'embarquer pour Chypre à l'été 1980. Il était de retour à l'École de leadership et de recrues en 1997 comme commandant de la Compagnie de leadership avancé. Durant la crise du verglas, en 1998, il était responsable des opérations de la garnison et «maire» de la garnison.

En revenant à Saint-Jean il y a deux ans, il s'est employé à resserrer de façon irréversible les liens entre les militaires et la communauté locale. Plusieurs Johannais ont alors découvert la qualité de l'homme à nouer des contacts avec les gens et à établir les ponts. Ce talent, il l'utilise maintenant à cultiver les liens entre les Forces canadiennes et les villages nordiques et isolés du Québec.



(Photo Jacques Paul)

Le major Guy Lang met ses talents de communicateur à resserrer les liens avec les communautés autochtones.

Il prend la direction des Rangers du Québec à l'heure où s'opèrent des changements majeurs dans les Forces canadiennes. La priorité est mise sur la défense du territoire canadien comme principal théâtre d'opération.

Avec le réchauffement de la planète, la circulation dans les eaux nordiques du pays sera facilitée. Le Canada n'a pas le choix d'assurer sa souveraineté sur son territoire. Les Rangers, des habitants des villages parsemés le long des côtes, sont là pour signaler toute présence intruse. «La défense du Nord passe par les Rangers», n'hésite pas à déclarer le commandant de l'organisation qui les chapeaute au Québec.

Dans des termes imagés, il parle de prévenir à long terme la présence des «squatters» pour exprimer la nécessité pour le Canada d'avoir à l'oeil son territoire. Dans cet environnement rude, la richesse n'est peut-être pas toujours apparente, note-t-il, mais le pays ne peut permettre à d'autres de mettre la patte dessus.

Cohésion sociale

Le major Lang insiste aussi sur le rôle de leaders qu'exercent les Rangers dans les communautés isolées. Les Rangers sont souvent les leaders naturels, les maires, les directeurs d'écoles, etc. «Quand arrive un problème dans le village, c'est vers eux qu'on se tourne», explique-t-il. Au cours de son mandat, le major veut favoriser encore davantage le développement des compétences de leader chez les Rangers.

Car, pour le major Lang, la responsabilisation de ces localités isolées passe indéniablement par les Rangers qui constituent un élément de stabilité indéniable dans les communautés.

De même, au prochain camp d'été de juillet 2007 des Rangers juniors, à Kuujjuak, il veut accorder une place prépondérante aux jeunes qui jouent le rôle de «shadow» les entraînant à exercer leur leadership auprès des autres adolescents de leur milieu. ●

Il rêve de tenir le camp Okpiapik à Saint-Jean

La major Guy Lang caresse le projet de tenir le camp Okpiapik de l'été 2008, sur les bords de la rivière Richelieu, au Campus du Fort Saint-Jean. Les jeunes Inuits, Cris, Montagnais, Naskapis, métis s'y donneraient rendez-vous pour ce camp organisé annuellement et regroupant quelques 180 Rangers juniors.

Les fêtes du 400e anniversaire de la fondation de Québec par Champlain constitueraient l'occasion de faire connaître le Sud aux enfants du Nord. Ce camp estival comme il vient de s'en ternir un à Akulivik, sur la baie d'Hudson, aurait lieu au début du mois de juillet. Le programme habituel du camp serait quelque peu modifié pour permettre aux jeunes de visiter la vieille capitale et serait adapté à l'environnement urbain de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le major Lang a déjà en tête un projet où le séjour de 24 heures en autonomie hors du camp pourrait être remplacé par une nuit sur l'Île-aux-Noix, au Fort-Lennox. Il souhaite amener les enfants dans une ferme laitière et dans une usine, deux réalités auxquelles ils n'ont pas accès dans le Nord.

Il envisage aussi de leur faire visiter des institutions d'enseignement supérieur comme le Cégep pour les aider à démystifier les études dans le Sud. Leurs appréhensions constituent souvent un obstacle à la poursuite d'études postsecondaires.

Il imagine déjà les Rangers et les Rangers juniors défilant fièrement dans les rues de Saint-Jean pour y obtenir un droit de cité. Pour les résidants de la région, ce serait l'occasion d'un contact exceptionnel avec des concitoyens dont nous connaissons peu la culture.

Organisation

L'organisation des Rangers au Québec regroupe à Saint-Jean trente personnes dont des instructeurs assurant la formation des Rangers. Ce sont des militaires d'expérience issus de tous les métiers des Forces canadiennes. Ils possèdent une grande connaissance du Nord et visitent régulièrement les communautés partageant la vie quotidienne des Inuits et des Amérindiens, décrit leur commandant.

L'organisation cherche à tenir annuellement des camps regroupant plusieurs patrouilles de Rangers malgré leur dispersion sur le territoire. L'objectif est de pouvoir offrir un entraînement standardisé.

Les instructeurs de l'unité sont à réviser actuellement tout le programme d'entraînement des Rangers pour l'adapter aux besoins actuels. «L'évolution du rôle des Rangers va vers une présence plus élargie sur le territoire», explique le major Lang. Entre les villages, les Rangers devraient être en mesure de partir en patrouille.

Le budget annuel des Rangers et des Rangers juniors atteint les 4,5 millions. Ce n'est pas cher si on considère combien coûterait d'assurer une présence militaire dans le Grand Nord, fait valoir leur commandant. «Les Rangers qui s'entraînent sont payés douze jours par année seulement. S'ils voient quelque chose, ils nous appellent. Imaginer le coût d'un peloton du Royal 22e Régiment envoyé dans le Nord pour trois mois», fait-il observer. ●

Finaliste à Canadian Idol

Le père de Steffi D sollicite votre appui

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

Il n'y a rien qu'un père ne ferait pas pour sa fille, dit-on. C'est ce que vient de faire le Dr Gabriel DiDomenicantonio, en communicant à nos bureaux pour inviter les résidants de Saint-Jean-sur-Richelieu à voter pour sa fille, Steffi D, qui est au nombre des neuf finalistes de la 4e édition de Canadian Idol.



Steffi D a des racines à Saint-Jean-sur-Richelieu. Sa mère, Sandra Toscano, y est née. Quant à son grand-père, Joseph Toscano, il habitait jusqu'à tout dernièrement le quartier Saint-Gérard.

Mais pourquoi voter pour sa fille plus qu'une autre? «Parce que son grand-père, Joseph Toscano, est une personne connue à Saint-Jean-sur-Richelieu, pour s'être entre autres présenté en politique il y a quelques années. J'ai aussi pratiqué à Saint-Jean, de même qu'à la Clinique médicale d'Iberville avec le Dr Dandavino. C'est d'ailleurs au cours de cette période que j'y ai rencontré ma conjointe, Sandra Toscano, qui est née à Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle est assez connue chez vous puisqu'elle a travaillé dans quelques pharmacies», de répondre le Dr Didomenicantonio.

Dans les médias québécois, on ne parle que d'Eva Avila, de Gatineau. Cette dernière est la seule candidate du Québec qui était encore parmi les finalistes la semaine dernière. «Nous aurions aimé que Steffi soit considérée comme une candidate québécoise, mais comme nous habitons Orléans depuis quelques années, ça n'a pas été possible. Pourtant, nous sommes demeurés à Brossard de 1982 à 1995. C'est comme ça», explique le père de Steffi D, âgée de seulement 17 ans.

Vous vous doutez bien qu'il est très fier de sa ville qui, soit dit en passant, a beaucoup de talent. Suffit de consulter l'un ou l'autre des 57 000 sites qui lui sont consacrés sur Internet pour s'en rendre compte. Oui, vous avez bien lu: 57 000 sites.

Des votes

«Comme vous le savez, du talent, ça ne suffit pas pour remporter la grande finale de Canadian Idol. Ça prend aussi des votes. Je me disais que les gens de Saint-Jean-sur-Richelieu pourraient peut-être voter pour elle. Contrairement à Star Académie, ça ne coûte rien. On peut voter gratuitement aussi souvent qu'on le désire, deux heures après la fin de l'émission. Pour ce faire, on compose le numéro 1-866-9-4365, tout en n'oubliant pas d'ajouter deux X (XX) afin que le vote soit enregistré sous le nom de ma fille», souligne le Dr DeDomenicantonio, tout en précisant que sa fille est née à Longueuil.

Pour cette 4e édition de Canadian Idol, ils étaient plus de 12 500 concurrents au fil de départ. Seulement 200 d'entre eux ont été retenus. Finalement, 22 chanteurs et chanteuses ont réussi à impressionner les juges pour accéder à ce concours national que l'on peut regarder d'un océan à l'autre, le lundi soir, à 20 heures, sur les ondes de CTV.

«Tout ce que je peux ajouter, c'est que Steffi apprécie au plus haut point cette expérience, peu importe si elle trouve ça stressant. Elle se trouve présentement dans une maison en Ontario avec les huit autres concurrents. Au moment où je vous parle, elle est en train d'enregistrer la chanson que l'on retrouvera sur l'album de Canadian Idol qui sera lancé dans les mois qui viennent. Je remercie d'avance vos lecteurs pour leur encouragement», de conclure Gabriel DiDomenicantonio, tout en ajoutant que Joseph Toscano, qui habitait sur la rue Latour jusqu'à tout dernièrement, s'ennuie terriblement des gens de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il est déménagé à Orléans pour se rapprocher de ses enfants, lui qui habitait dans le quartier Saint-Gérard depuis 56 ans.

Ajoutons que Joseph Toscano a longtemps travaillé à la polyvalente Armand-Racicot et qu'il a déjà possédé un magasin au centre-ville qui était connu sous le nom de Chez Sandra. ●



Pratiqué depuis 2003 en Montérégie, l'arrosage de larvicides a été abandonné faute d'avoir pu démontrer son efficacité.

Virus du Nil occidental

Les maringouins n'ont pas à craindre les arrosages de larvicides cette année!

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Il n'y aura pas d'arrosage de larvicides cette année, ni de signalements d'oiseaux morts pour prévenir les cas d'infection au virus du Nil occidental (VNO). Rien n'a permis jusqu'à maintenant de démontrer que ces mesures sont efficaces, explique la directrice de santé publique de la Montérégie, Dre Jocelyne Sauvé.

S'appliquant à tout le Québec, le changement de cap du ministère de la Santé et des Services sociaux est expliqué dans l'édition 2006 du Plan d'intervention de protection de la santé publique contre le virus du Nil occidental, publiée en juin dernier.

«La décision a été prise collectivement, selon les recommandations d'un comité d'experts, déclare Dre Jocelyne Sauvé en précisant que ces mesures étaient en vigueur depuis 2003 en Montérégie. Pour l'instant, nous sommes loin d'être certains que l'arrosage change quoi que soit aux risques d'infection par le virus du Nil occidental. Les larvicides ne permettent pas d'éliminer toute la population de maringouins et ce n'est d'ailleurs pas ce que nous souhaitons. Tuer tous les maringouins entraînerait un dérèglement de l'écosystème.»

La directrice de santé publique ajoute qu'une comparaison du nombre de cas d'infection au VNO chez les humains dans des endroits où des larvicides ont été appliqués avec d'autres où il ne l'a pas été n'a pas donné de résultats concluants. À Saint-Jean-sur-Richelieu l'an dernier, une soixantaine de gîtes (endroits susceptibles de contenir des larves de maringouins) ont reçu la visite de la firme GDG Environnement, laquelle était chargée d'appliquer un larvicide biologique.

Il n'est aussi pas prouvé que la diminution de cas humains en Montérégie au fil des ans est directement liée à l'arrosage de larvicides. De six en 2003, le nombre de cas humains infectés au VNO est passé à un en 2004 et aucun en 2005. Des oiseaux et des maringouins infectés continuent tout de même d'être découverts chaque année. Mme Sauvé remarque que l'application de larvicides représentait une grande partie de la dizaine de millions de dollars investis chaque année par Québec dans la surveillance et la prévention du virus du Nil occidental.

Signalement d'oiseaux

Le ministère de la Santé et des services sociaux a aussi mis fin au programme de signalement des oiseaux morts par la population. Depuis quelques années, les citoyens étaient invités à signaler la découverte de corbeaux, de corneilles et de geais bleus morts. Jocelyne Sauvé précise que cette mesure servait à observer l'entrée du virus du Nil occidental sur le territoire. «Nous savons maintenant que le virus est bien présent. Le signalement ne sert donc plus à rien.» La Montérégie est l'une des six régions de la province où le VNO a été observé.

Puisque la menace n'est pas moins grande, la Direction de santé publique (DSP) de la Montérégie poursuivra la surveillance du virus. Des lots de maringouins provenant de huit stations de surveillance de la région seront analysés en laboratoire et la population de chevaux continuera d'être suivie. Si un cas humain est détecté, la DSP pourra alors procéder à un arrosage sélectif du territoire visé.

«Nous allons voir comment le virus va évoluer, indique Dr Sauvé. Comme son entrée au Québec est assez récente, nous ne savons pas encore comment il va se comporter.»

Grippe aviaire

Bien que le signalement d'oiseaux ait été abandonné pour la surveillance du VNO, la DSP demande à la population de l'informer de la découverte de groupes d'au moins trois oiseaux morts. Cette mesure sert à la surveillance de la grippe aviaire. Elle vise surtout la sauvagine, comme les canards et les oies blanches, plus susceptible d'en être porteuse. Le signalement doit être fait auprès de Services Québec en composant le 1-800-363-1363. ●



La vérification des antécédents judiciaires devient obligatoire dans les écoles

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Les 2000 employés des écoles primaires et secondaires de Saint-Jean-sur-Richelieu se soumettront à compter du 1er septembre à une vérification de leurs antécédents judiciaires. Le Service de police municipal, responsable d'appliquer cette nouvelle loi, anticipe une pluie de demandes, lui qui couvre déjà tous les CPE et le quart des organismes communautaires oeuvrant auprès de personnes vulnérables comme les enfants, les aînés et les personnes handicapées.

L'année 2004 a été la plus occupée pour les policiers avec 1756 vérifications en raison de la mise à jour de tous les dossiers des CPE. L'an dernier, les policiers de la section de la prévention et des relations communautaires ont effectué 1069 vérifications et en ont déjà complété 600 cette année. Le total des recherches en cours dépassera sûrement les résultats de 2005. En effet, la police pourrait avoir à signer une entente avec la Commission scolaire des Hautes-Rivières qui engloberait les 23 écoles dispersées dans la MRC en plus des 28 autres sur son territoire.

Pour l'instant, la loi impose seulement ce contrôle aux CPE. Les services de garde doivent procéder à la vérification des antécédents de leur personnel à tous les trois ans. Plusieurs d'entre eux préfèrent ne pas prendre de chance et répètent la démarche à chaque année. Les candidats, eux, se font automatiquement vérifier. Quant à la Commission scolaire des Hautes-Rivières, «elle fera la vérification systématique de ses candidats mais aura cinq ans pour filtrer les antécédents de tout son personnel», dit le sergent Luc Tougas, porte-parole du Service de police.

La grande majorité des candidats appelés à oeuvrer auprès des personnes vulnérables ne présentent aucun empêchement en raison d'une infraction ou d'une inconduite incompatible avec l'emploi postulé. Par contre, il arrive que la police révèle des casiers judiciaires ayant trait à la violence, au sexe, au vol et à la fraude, à la conduite automobile ou aux drogues et stupéfiants tout à fait incompatibles avec l'emploi postulé.

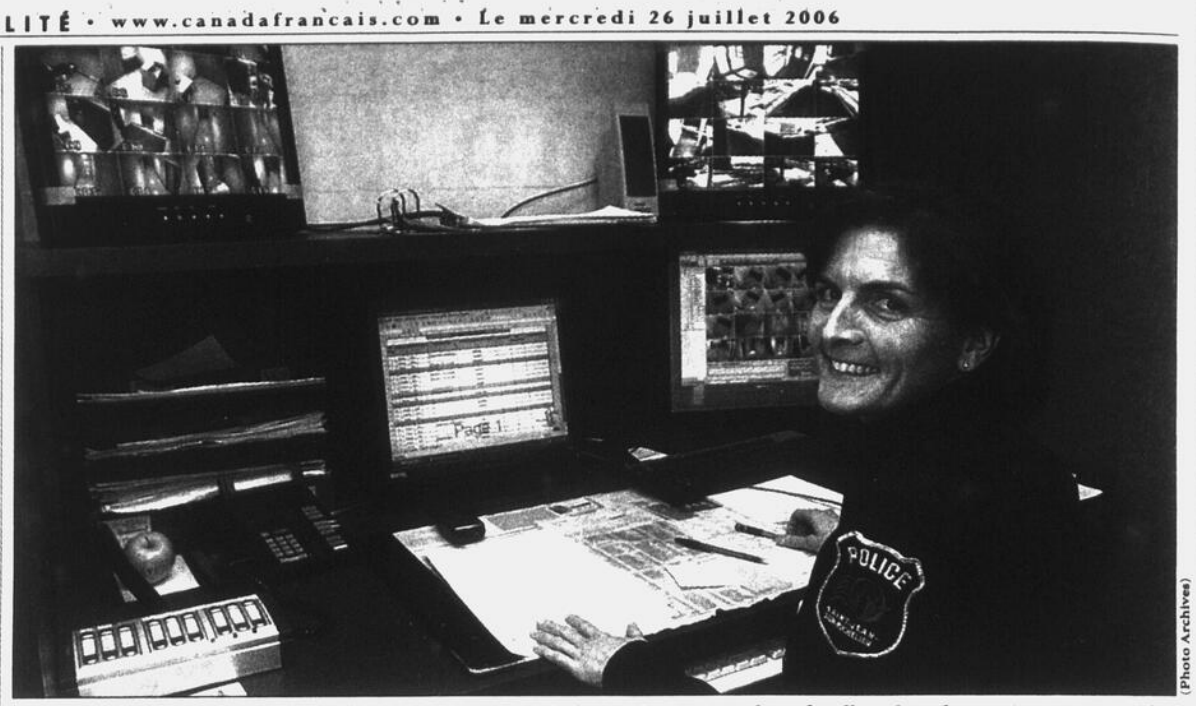
Candidats douteux

Depuis le mois de janvier, le Service de police a émis 14 avertissements d'empêchements à des employeurs à propos de leurs candidats. Sans cette vérification, un organisme de bénévolat aurait peut-être compté parmi ses rangs un candidat accusé trois fois de pédophilie. La même chose aurait pu arriver à un club de sport à qui voulait se greffer une personne en probation pour possession de matériel pornographique infantile. Un CPE a aussi écarté de ses postulants une personne jugée coupable de voies de fait sur des enfants.

En vertu de la Charte des droits et libertés de la personne, le Service de police ne divulgue jamais l'origine de l'empêchement. C'est plutôt au candidat de s'expliquer devant l'employeur. «Cela ne veut pas dire que la personne sera automatiquement rejetée ou congédiée. Il faut savoir faire des nuances même parmi les accusations criminelles», explique le porte-parole.

Imaginez qu'une personne déclarée coupable de conduite avec les facultés affaiblies veuille s'investir dans une ligue sportive inter-cité. «La décision finale revient aux dirigeants, pas à la police. La ligue en question pourrait accepter la personne quand même sous certaines conditions, comme celle de ne jamais transporter aucun jeune dans sa voiture», dit Luc Tougas.

Pour l'instant, la recherche des antécédents judiciaires est offerte gratuitement. Par contre, le tarif qui sera fixé à 60$ par employé de la commission scolaire (et remboursé par le gouvernement) pourrait amener la Ville à uniformiser la démarche. La direction du Service de police devra aussi se pencher sur la question du personnel attitré à ces recherches qui prendront de l'ampleur. ●



(Photo Archives)

Le Service de police admet que son nouveau système informatisé a causé du cafouillage lors de sa mise en service, le 27 juin dernier.

Le poste de police automatise la réception de ses appels

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu doivent désormais faire preuve de patience pour s'adresser à un policier. Dans le but de diminuer le flot d'appels aux répartiteurs, il faut maintenant suivre les instructions d'un service téléphonique automatisé avant de parler à quiconque à l'intérieur du poste.

Tout appel logé au 9-1-1 est immédiatement pris en main par un répartiteur, mais ce n'est plus le cas quand on compose le 450-359-9222. Tout de suite après avoir répété les modalités d'usage pour une urgence, la première option du menu principal offre la possibilité de signaler un événement qui nécessite l'intervention du Service de police ou de sécurité incendie. Cette façon de procéder sert par exemple à déposer une plainte ou à rapporter un vol.

Si un citoyen désire obtenir une information policière, il devra d'abord accéder au menu du personnel du Service de police. De là, la dernière option le guidera vers l'agent de poste qui répond aux demandes concernant des dossiers criminels, les règlements municipaux et le Code de la sécurité routière.

Les personnes qui aiment appuyer sur la touche 0 pour parler à quelqu'un plus rapidement ne pourront pas utiliser leur stratégie comme elles en ont l'habitude. La touche magique est plutôt programmée pour réécouter les messages.

Cafouillage

Le Service de police admet que son nouveau système informatisé a causé du cafouillage lors de sa mise en service, le 27 juin dernier. «La première semaine après son installation, nous recevions des appels un peu partout dans le poste de gens qui se demandaient s'ils s'adressaient à la bonne personne», indique le sergent Luc Tougas, de la section de la prévention et des relations communautaires.

De son côté, l'agent de poste qui était placé trop haut dans l'organigramme est devenu inondé d'appels. «Les gens s'attendent à parler à un policier même si, en réalité, ils s'adressent à un répartiteur», dit M. Tougas. C'est pourquoi les instructions pour signaler un événement sont fournies en premier.

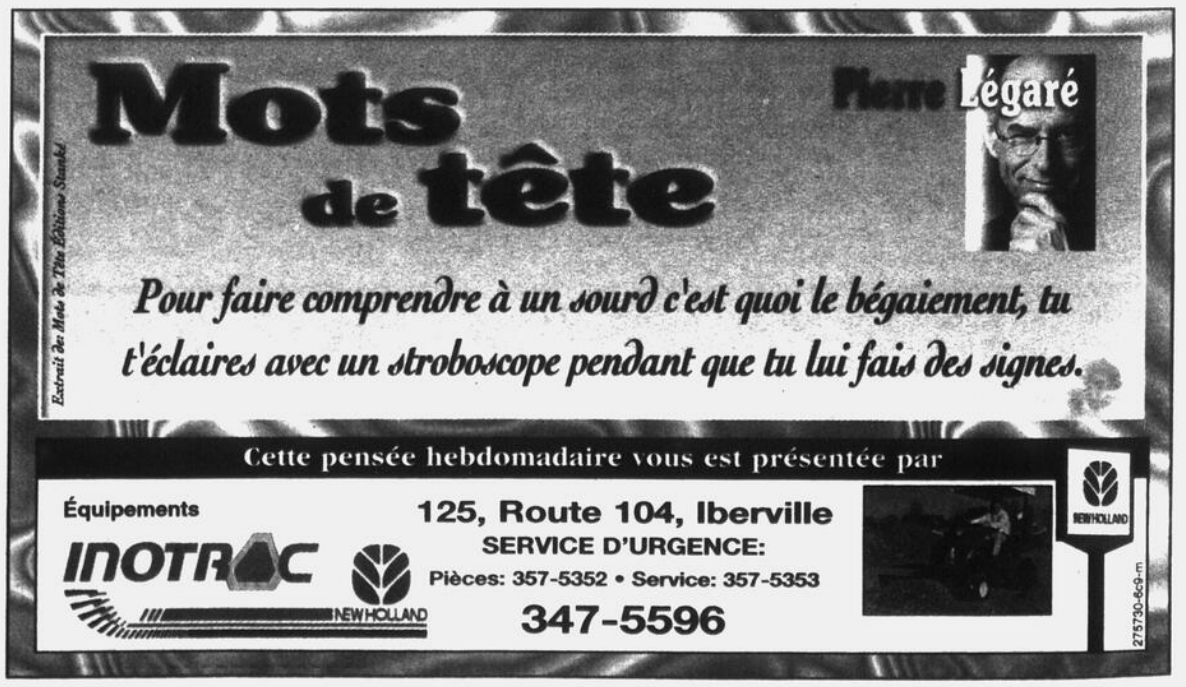
Le premier mois de rodage a permis d'améliorer le système téléphonique automatisé à 80%, «mais il reste encore 20% de fignolage en ce qui a trait au vocabulaire utilisé», mentionne le sergent, notamment en ce qui concerne le nom des divisions. Rares seront les fois cependant où les citoyens auront à se rendre aussi loin dans le menu, à moins qu'ils sachent exactement à qui parler.

Lignes engorgées

Le Service de police a choisi d'implanter ce système pour diminuer le débit des appels à la centrale. Rappelons que les répartiteurs ont répondu à 30 000 cas d'urgence en 2005, une hausse de 20% par rapport à 2004. En communication constante avec les citoyens, les ambulanciers, les policiers et les pompiers, ils auraient parfois besoin de plus qu'une paire d'oreilles pour soutenir toutes les conversations en même temps.

C'est d'ailleurs en raison du nombre grandissant d'appels au 9-1-1 que les répartiteurs de jour travaillent maintenant en équipes de deux. Lorsqu'un événement majeur survient, un troisième répartiteur se joint à eux afin qu'un membre de l'équipe coordonne tous les appels reliés à l'événement en question. Cela lui permet de se concentrer et d'éviter les oublis lorsque trop de tâches s'accumulent les unes par-dessus les autres. ●





Saisie de stupéfiants dans un lave-auto

Une perquisition menée par les enquêteurs du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu a permis la saisie de différents types de stupéfiants, le 20 juillet dernier, au lave-auto Centre Toxedo 2000 situé sur le boulevard du Séminaire. Mario Galarneau, 40 ans, a été arrêté.

Les policiers ont saisi 496 comprimés d'amphétamines (speed), 138 grammes de cannabis et sept grammes de cocaïne. Ils ont également trouvé 380$ d'argent comptant qu'ils relient à la vente de stupéfiants.

Galarneau a comparu vendredi devant le juge Richard Marleau de la Cour du Québec. Il a pu reprendre sa liberté après avoir versé une caution de 3000$.

Conditions

Pour conserver sa liberté, le prévenu ne doit pas être en contact avec des individus mêlés à la drogue. Il ne doit pas posséder de téléphone cellulaire et de téléavertisseur.

De plus, Galarneau s'est engagé à laisser les policiers pénétrer, sans mandat, dans son garage du 427 Séminaire pour s'assurer qu'il n'y ait pas de stupéfiants. À la demande des policiers, il devra ouvrir le coffre-fort de son commerce pour vérifier son contenu.

Soupçonné de possession de drogue dans le but de trafic, Galarneau reviendra devant la cour le 18 septembre prochain. ●



Une centaine de grammes de cannabis ont été saisis.



(Photo Archives)

La police a saisi du cannabis, de la cocaïne et des amphétamines au lave-auto Centre Toxedo 2000.

Un charmeur fraude plusieurs femmes

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Martin Bourassa, 39 ans, a reconnu sa culpabilité à une accusation pour une fraude de 3400$ commise à Saint-Jean-sur-Richelieu. La victime que l'accusé a fréquentée durant un certain temps est une des nombreuses femmes tombées sous le charme de l'individu qui réussissait à leur soutirer de l'argent.

Charmant mais malhonnête, a-t-on dit de Bourassa. L'homme purge déjà des sentences dont une peine de 29 mois de prison pour d'autres fraudes commises envers des femmes au cours des dernières années.

Lundi, dès sa comparution au palais de justice de Saint-Jean, il a immédiatement reconnu sa culpabilité à l'accusation portée plus d'un an après la commission du délit survenu entre le 1er décembre 2004 et le 3 mars 2005.

La victime de Saint-Jean a reconnu le fraudeur à la suite de la publication de sa photo dans les journaux. Elle a alors décidé de dénoncer le crime commis à son endroit.

Bourassa procédait toujours de la même façon. Il se mettait à fréquenter des femmes et prétendait avoir des déboires financiers passagers. Il arrivait ainsi à convaincre les femmes, tombées sous son charme, de lui prêter de l'argent. Par la suite, les victimes avaient de grandes difficultés à se faire rembourser. Elles ne réussissaient plus à le rejoindre et perdaient sa trace.

Dans le présent cas, un solde de 2400$ n'a toujours pas été remis par l'accusé à la victime. Il serait illusoire de penser qu'il le fera, a commenté Me Andrée Vézina, procureur de la poursuite.

Bourassa. «C'est une victime de plus», a-t-elle ajouté.

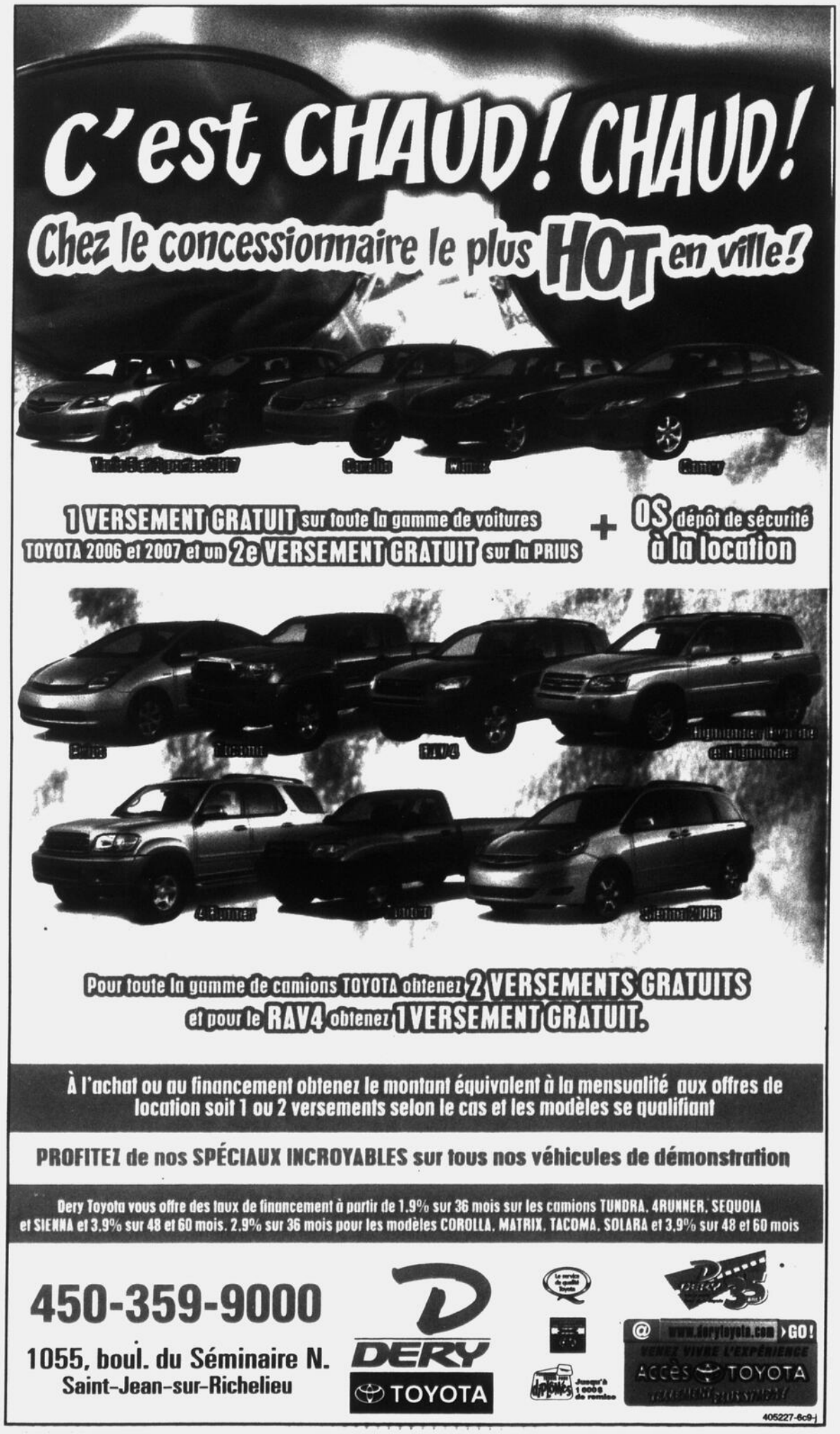
Détenu de façon préventive depuis le début de l'année, l'accusé a écopé d'une peine de 29 mois de pénitencier le 14 juin dernier pour des fraudes s'élevant à plus de 5000$, des infractions qui remontaient à 2003. Puis, il y a deux semaines à Montréal, il se voyait condamner à une autre peine de deux ans de réclusion pour six autres fraudes.

Plusieurs autres dossiers n'ont pas encore été traités par la cour, a signalé Me Vézina. Il avait des antécédents judiciaires ayant fait face à 15 mois de prison en 2001 pour fraude et vol.

De concert avec Me Patrick Lafrance de la défense, la procureure du ministère public a suggéré l'imposition d'une autre peine de deux ans de prison à être purgée de façon concurrente aux autres sentences. Considérant que le délit commis à Saint-Jean est arrivé à la même époque que d'autres, les précédentes décisions des tribunaux envers Bourassa auraient été les mêmes s'ils en avaient tenu compte.

Le juge Richard Marleau de la Cour du Québec a retenu la suggestion des avocats et a imposé une peine de deux ans de prison à être purgé concurremment à d'autres sentences.

Bourassa n'en a pas fini pour autant avec la justice puisque des accusations sont pendantes contre lui notamment dans le district de Saint-Hyacinthe. ●



PALAIS DE JUSTICE

Gang de l'Ouest

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

La vaste opération de la GRC ayant conduit à la saisie de 22,5 tonnes de haschich en haute mer et par la suite à l'arrestation de Peter Toman et de son fils Andrew, à Saint-Luc, vient de connaître un dénouement rapide. Mercredi dernier, les prévenus ont reconnu leur culpabilité, au palais de justice de Montréal.

Les policiers avaient réussi à infiltrer le réseau de trafiquants et avaient affrété eux-mêmes un bateau pour prendre charge de la cargaison de stupéfiants, aux larges des côtes de L'Angola.

Par la suite, les enquêteurs ont organisé une livraison de plusieurs ballots de drogue à une maison de Saint-Luc où ils ont procédé à l'arrestation de Peter Toman relié au Gang de l'Ouest, une organisation criminelle montréalaise, et son fils Andrew. Leur complice Sydney Lallouz s'est livré à la police.

La couronne et la défense ont recommandé au juge l'imposition d'une peine de 11 ans de pénitencier à la tête dirigeante, Peter Toman, qui connaîtra sa sentence cet automne.

Culture de cannabis

Marcel Beaudry, de Sainte-Brigide, a plaidé coupable à l'accusation d'avoir produit du cannabis. Il connaîtra sa peine le 27 octobre prochain après que le juge Richard Marleau de la Cour du Québec ait pris connaissance d'un rapport présentenciel.

La saisie à l'origine de l'accusation portée contre Beaudry remonte au 7 octobre 2004. Sous la foi d'informations reçues, les policiers du poste de la MRC du Haut-Richelieu de la Sûreté du Québec avaient mené une perquisition dans une résidence du rang Rivière Est, à Sainte-Brigide.

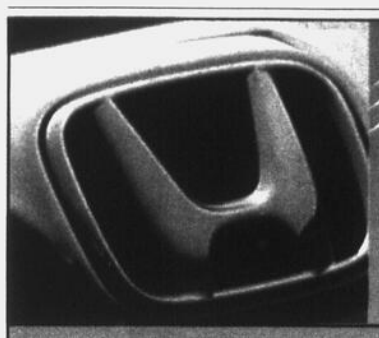
Ils avaient découvert une pièce de la maison aménagée pour faire sécher les récoltes de plants de cannabis cultivés à l'extérieur. Ils avaient alors saisi 175 plants.

Légèrement vêtu

C'est couvert d'un simple caleçon qu'un prévenu a été amené vendredi après-midi devant le tribunal. Il avait été arrêté par la police de Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les heures précédentes.

Faisant face à des accusations de menace et de bris à un engagement, l'homme a été gardé. L'individu qui est sous la responsabilité de la curatelle publique devait comparaître hier (mardi) au palais de justice de Longueuil relativement à d'autres accusations. Il sera ramené devant le tribunal, à Saint-Jean, vendredi, pour son enquête sur remise en liberté.

Jusqu'au 31 juillet seulement!
Corbeil paie l'équivalent des 2 taxes*
sur les appareils ENERGY STAR® sélectionnés de marques
Profile Frigidaire GALLERY Frigidaire
ENERGY STAR
EN PLUS!
CHALEUR ACCABLANTE?
Profitez de notre vaste sélection de climatiseurs, mais faites vite, ils s'envolent comme des petits pains chauds!
PROTECTION DES PRIX GARANTIE 4 mois†
On livre en 24H
0$ DÉPÔT, 0% INTÉRÊT AVANT 2010**
www.corbeilelectro.com • 29 MAGASINS
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
100, rue Moreau 450 349-0066
AUSSI À : Brossard, Dollard-des-Ormeaux, Drummondville, Gatineau, Granby, Joliette, Lachenaie, LaSalle, Laval (3), Longueuil, Montréal (3), Ottawa (2), Québec (2), Saint-Hubert, Saint-Jérôme, Saint-Léonard (2), Sherbrooke, Trois-Rivières, Mascouche, Vaudreuil-Dorion.
CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul VRAI spécialiste de l'électroménager!
OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9H À 18H • JEUDI ET VENDREDI: 9H À 21H • SAMEDI: 9H À 17H • DIMANCHE: 11H À 17H
* Rabais équivalent aux 2 taxes sur appareils homologués ENERGY STAR® sélectionnés d'une valeur de 500 $ et plus. ** Zéro dépôt, zéro intérêt avant 2010, si payé en totalité avant le 12 janvier 2010 sur tous les appareils de marques sélectionnées, et en autant que chaque mensualité ait été payée à échéance, à défaut de quoi des frais d'intérêt seront exigibles. Les taxes de vente sont payables lors de l'achat. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 4 mois après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre promotion. Détails en magasin. Offres valables du 21 au 31 juillet 2006. Non valable au Centre de liquidation.
407281-6c9-j

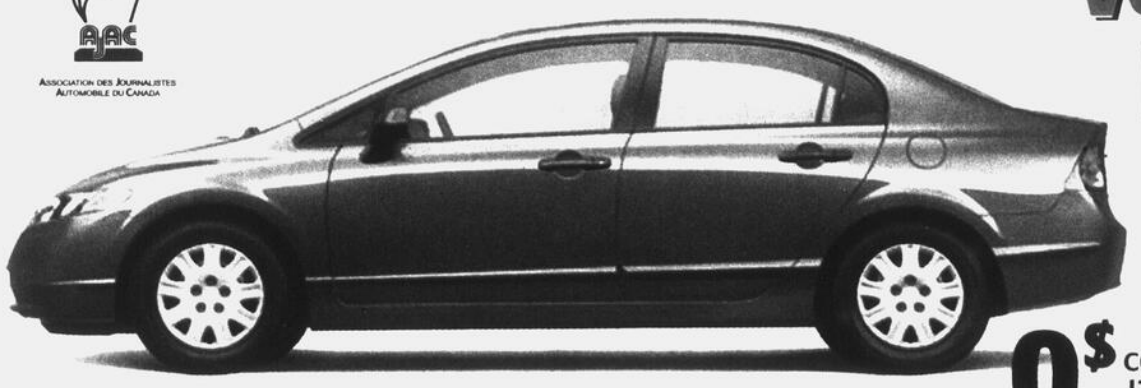


Honda de Saint-Jean



Partez en vacances avec Honda!

AJAC
Association des Journalistes Automobile du Canada



Voiture de l'année

Civic DX 2006

Prix de location

218$* par mois/48 mois

Incluant **96 000 km**
Transport et préparation inclus en location

0$** comptant disponible / **0$ dépôt de sécurité

IL NE RESTE QUE 4 JOURS!



1 000$* rabais de taxes

Accord hybride
à partir **37 990$** + T.T.P.

Civic hybride
4 portes
à partir **25 950$** + T.T.P.

Taux à partir de **1,9%**

ÉLÉMENT



Accord DX 2006
Taux de financement Achat ou location

1 500$* de rabais

à partir de **1,9%**



Prix de location à partir de

298$* par mois/48 mois

Incluant **96 000 km**
Transport et préparation inclus en location

0$ COMPTANT DISPONIBLE / **0$ dépôt de sécurité**

Route: 6,3 L/100 km**

ODYSSEY



CR-V 2006
Taux de financement Achat ou location

à partir de **1,9%**

✔ 4X4 ✔ Climatiseur
✔ Groupe électrique
✔ Et bien plus



Prix de location à partir de **298$*** par mois/48 mois

Incluant **96 000 km**
Transport et préparation inclus en location

0$ COMPTANT DISPONIBLE / **0$ dépôt de sécurité**

RIDGELINE



*Les offres de location-bail sont faites pas Honda Finance inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Berline Accord DX (CM5516E), berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX), coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) (RD 775) CR-V : 4 305$ comptant neuves. Pour les véhicules, sont identifiés: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Berline Accord DX (modèle CM5516E) * applicable sur modèle 2 portes seulement: a) 298$, b) 3 604$. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) (*applicable sur modèle 2 portes seulement) : a) 218$, b) 2 551$. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) : a) 228$, b)2 751$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12$ le kilomètre excédentaire. Tranport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. * *EnerGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission manuelle pour l'Accord et le Civic.L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

HONDA 4 4 SEMAINES

www.hondasaint-jean.com
400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : (450) 347-7567 ou (514) 875-4626

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein

VENTES
Lundi au vendredi
de 9 h à 21 h

PIÈCES ET SERVICE
Lundi au vendredi
de 7 h 30 à 18 h sauf mercredi
de 7 h 30 à 21 h

HONDA

PALAIS DE JUSTICE

Procès de Robert

Portant son t-shirt sur lequel on peut lire l'inscription visant la DPJ: «Une enquête s'impose», Jean Robert a comparu lundi pour voir son procès fixé au 13 mars 2007.

Dorénavant représenté par un avocat de Longueuil, Me Patrick Cormier, l'homme subira son procès sous deux chefs d'accusation de harcèlement. Les infractions auraient été commises entre le 1er mars 2005 et le 9 avril 2006. Robert est connu pour ses démêlés avec la DPJ et ses déclarations sur la place publique contre l'organisme et ses intervenants.

Dans ses conditions de remise en liberté toujours en vigueur, l'accusé se voit interdit de communiquer sur l'Internet tout propos concernant la DPJ. Il lui est aussi interdit de communiquer par télécopieur avec les bureaux de la DPJ et de se présenter au palais de justice, sauf pour l'audition de sa cause.

Envoyé à Pinel

Quatre policiers encadraient un jeune homme qui comparaissait vendredi dernier devant le tribunal pour être envoyé à l'Institut psychiatrique Pinel pour y subir une évaluation.

Faisant face à l'accusation d'avoir conduit avec les capacités affaiblies et d'avoir brisé les conditions d'une ordonnance de probation, l'accusé maugréait alors qu'il attendait de se présenter devant le juge. Les policiers n'ont pas pris de chance et sont entrés en nombre dans la salle d'audience pour s'assurer qu'il ne résiste pas à l'ordonnance de la cour de le soumettre à un examen psychiatrique.

Surpris par le nombre d'agents de la paix présents, l'homme n'a pas rouspété et a suivi les policiers.

Prison avec sursis

Jean Fisher, 62 ans, a été condamné à une peine de 12 mois de prison avec sursis pour fraude. La sentence a été prononcée hier (mardi), par le juge Jacques Rancourt de la Cour du Québec qui siégeait pour la dernière fois avant de prendre sa retraite.

L'infraction reprochée à Fisher remonte au 19 janvier 1989. Il a été trouvé coupable de fraude envers un résidant de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. La victime avait prêté 20 000$ à Fisher qui tenait alors un bar au 939 rue Principale, dans le village. Mais l'année suivante, l'établissement était la proie des flammes.

Fisher promettait alors de rembourser son prêt avec l'indemnisation de l'assurance. Mais il n'en a rien fait; les chèques d'indemnités ont été libellés en son nom et d'autres prétendus créanciers dont la police n'a jamais trouvé la trace.

Fisher a fait faillite et n'a jamais versé un cent à la victime. Pourtant, l'homme a obtenu un jugement de la Cour supérieur en 1996 ordonnant à Fisher de lui remettre une somme de 35 229$.

En 2003, une accusation criminelle était déposée contre Fisher. La couronne a réussi à prouver une malversation. L'accusé avait remis un certificat de dépôt à la victime pour prétendument garantir son prêt. Mais le document avait déjà été utilisé pour couvrir une marge de crédit. De plus, Fisher a convaincu par la suite la victime de lui restituer le document s'engageant toujours à le rembourser.

Dans ses représentations devant la cour, Me Annie Trudel de la poursuite a signalé que Fisher ne reconnaissait toujours pas le délit et n'éprouvait pas de remord envers la victime.

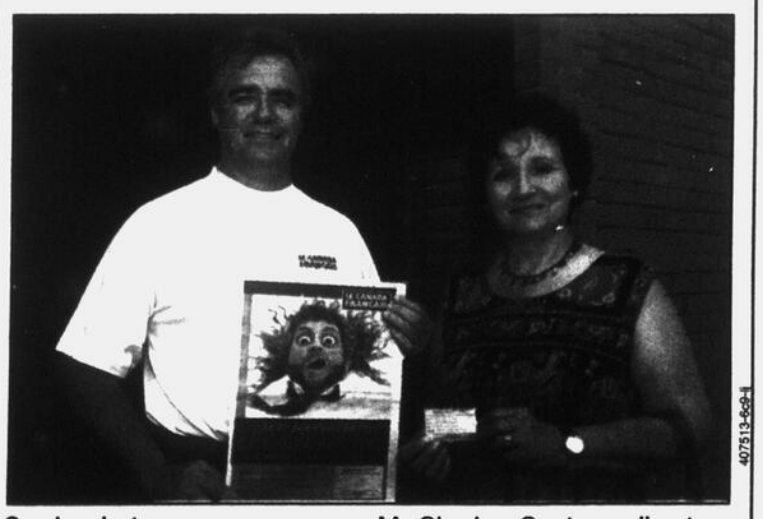
Me Trudel ne peut concevoir que Fisher n'ait jamais pu trouver le moyen de verser quelque somme d'argent pour commencer à dédommager la victime, au cours des 17 dernières années. Elle a plaidé que la sentence devait refléter l'importance du montant fraudé. Elle a suggéré l'imposition d'une peine de 18 mois de prison à purger dans la communauté. Elle a aussi demandé au tribunal d'ordonner le versement d'un remboursement minimal de 20 000$ à la victime et d'exiger le versement d'un montant mensuel.

Fisher a répliqué qu'il n'en avait pas les moyens en raison de ses problèmes de santé et qu'il a utilisé une partie de l'argent pour payer des avocats.

Le juge l'a finalement condamné à 12 mois de prison avec sursis confinant à résidence l'accusé pour toute la durée de la peine sauf pour exercer un emploi, pour des raisons médicales, etc. S'ajoute une probation de trois ans avec l'obligation pour l'accusé d'effectuer un versement mensuel de 100$ au profit de la victime. Le magistrat a rappelé à l'accusé qu'il devra toujours en bout de ligne remettre la somme de 20 000$ à la victime. ●

FÉLICITATIONS

Dans le cadre de la tenue de notre concours «Changez de look!» qui a été publié le 21 juin dernier, le hasard a choisi Mme Jacqueline Goyette de Mont-Saint-Grégoire qui a gagné 500$ en certificats-cadeaux parmi les annonceurs participants à cette promotion.



Sur la photo nous apercevons M. Charles Couture, directeur général adjoint du Groupe Le Canada Français, accompagné de Mme Jacqueline Goyette, notre heureuse gagnante.

Encore une fois toutes nos félicitations !

(Publicité)

407513-6c9-I



397533-6c9-I

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

Aide demandée

Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Dans une résolution déposée par les deux conseillers représentant le secteur Saint-Athanase, Gaétan Gagnon et Michel Gauthier, les élus ont autorisé la présentation d'une demande de subvention, dans le cadre du programme Québec-Municipalités, pour la construction d'un réseau d'aqueduc et d'égout sanitaire sur les rues Arcand, Adrien-Fontaine, de Bleury et Damase-Carreau.

«Dans ce secteur de la municipalité, signale la résolution, des problèmes de rejet d'eaux usées dans l'environnement ont été constatés, pouvant causer des problèmes pour la santé des citoyens.» L'objectif du programme d'aide financière vise précisément à améliorer la qualité de vie et de l'environnement par la construction d'infrastructures d'aqueduc et d'égout.

Carrière Bernier

La Ville est prête à accorder une servitude à Carrière Bernier ltée pour l'autoriser à installer une conduite d'aqueduc sur une partie du lot 771 afin de lui permettre de mieux redistribuer l'eau nécessaire à ses opérations.

Le conseil municipal demande à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) de lui permettre d'autoriser la carrière à installer la conduite d'aqueduc.

Brigadiers scolaires

En vue de la prochaine année scolaire, le conseil municipal a autorisé le rappel au travail de quinze brigadiers scolaires à compter du 30 août prochain jusqu'au 22 juin 2007. Il s'agit de Jeanne-D'Arc Auger-Richard, Ginette Beloin, Agnès Bernier, Danielle Bolduc, Lise Breault, Nicole Desgagné, Claude Desmarais, Georgette Geromin, Colette Grenier, Chantal McGrail, Jacqueline Piette, Lyne Saint-Pierre, Richard Tremblay, Monique Vaillancourt, Marthe Vinet. Quatre personnes agiront comme réservistes: Laurent Blanchard, Marcel Charron, Monique Hébert et Edgar Turgeon.

Maire suppléant

C'est au tour du conseiller indépendant du district 3, Gaétan Gagnon, d'agir comme maire suppléant. Son mandat débute le 1er août et se terminera le 1er décembre. Le maire suppléant est appelé à remplacer le maire durant ses absences, autant à la Ville et qu'à la table de la MRC du Haut-Richelieu, le cas échéant. À l'occasion, il représente le maire lors d'activités officielles.

Conciergerie: 133 000$

Effectués en sous-traitance plutôt que par des employés municipaux, des travaux de conciergerie dans certains édifices de la municipalité ont été accordés au secteur privé par le conseil municipal.

Des contrats de conciergerie totalisant près de 133 000$ ont ainsi été octroyés à la suite d'appels d'offres par voie d'invitation. L'entreprise «Lavage du Haut-Richelieu inc.» a été la seule à déposer une soumission pour décrocher un contrat de 68 256$ pour la conciergerie de l'ancien hôtel de ville et du garage municipal du secteur Iberville et de 45 206$ pour la conciergerie à la bibliothèque du secteur Saint-Luc. Pour les services de conciergerie au garage municipal nord (Saint-Luc), c'est l'entreprise «Lavage Saint-Luc enr.» qui a présenté la plus basse soumission, au montant de 19 371$.

Rues Fontaine et Godin

Un champ d'épuration de 62 maisons est devenu problématique à L'Acadie

Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Le champ d'épuration «communautaire» qui dessert 62 résidences des rues Fontaine et Godin, dans le secteur L'Acadie, est arrivé à terme et n'évacue plus adéquatement les eaux usées, créant des problèmes environnementaux et de salubrité dans sa zone immédiate.

Plutôt que de reconstruire le champ d'épuration, ce qui n'apparaît pas souhaitable en raison des coûts et de la durée de vie utile d'une telle installation, la Ville envisage une solution permanente pour l'évacuation des eaux usées de ces résidences.

La solution, explique la conseillère du district 7, Christiane Marcoux, consiste en l'installation de conduites d'interception des eaux usées afin de les diriger vers le système de traitement par étangs aérés où sont acheminées les eaux usées des quelque 300 maisons mobiles du parc Rémillard.

«Quand les étangs aérés ont été construits, il avait été prévu que les eaux usées provenant des maisons des rues Fontaine et Godin, qui se trouvent à proximité, y seraient éventuellement acheminées», précise Mme Marcoux.

Le conseil municipal a approuvé, à sa séance du 3 juillet, les plans et devis préparés par la firme de génie «Genivar Groupe-conseil inc.» pour la réalisation de travaux de réfection du poste de pompage situé sur la rue Fontaine. Les plans comprennent également l'installation de conduites d'interception des eaux usées vers le système de traitement par étangs aérés.



Christiane Marcoux veut faire dégager de l'aide de Québec pour corriger les problèmes environnementaux dans le secteur des rues Fontaine et Godin.

Le conseil a également autorisé la firme Genivar à soumettre pour approbation ces plans et devis au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

Ce projet d'infrastructures est évalué à environ 400 000$. Au début du mois d'août, la conseillère et le maire Gilles Dolbec doivent rencontrer le député de Saint-Jean à l'Assemblée nationale, Jean-Pierre Paquin, afin de faire reconnaître ces travaux comme urgents du point de vue de l'hygiène publique. La Ville veut effectuer ces travaux avant l'hiver.

«Nous souhaitons faire dégager par Québec une aide financière immédiate comme ce fut le cas pour les travaux de réfection des infrastructures dans la zone des rues de Foucault, Kelly, DuPrat et des Chênes, à Saint-Athanase», précise Mme Marcoux.

La conseillère prévoit organiser une réunion des propriétaires concernés des rues Fontaine et Godin après la rencontre avec le député de Saint-Jean. ●

Rue Carillon

Les travaux reportés à 2008

Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

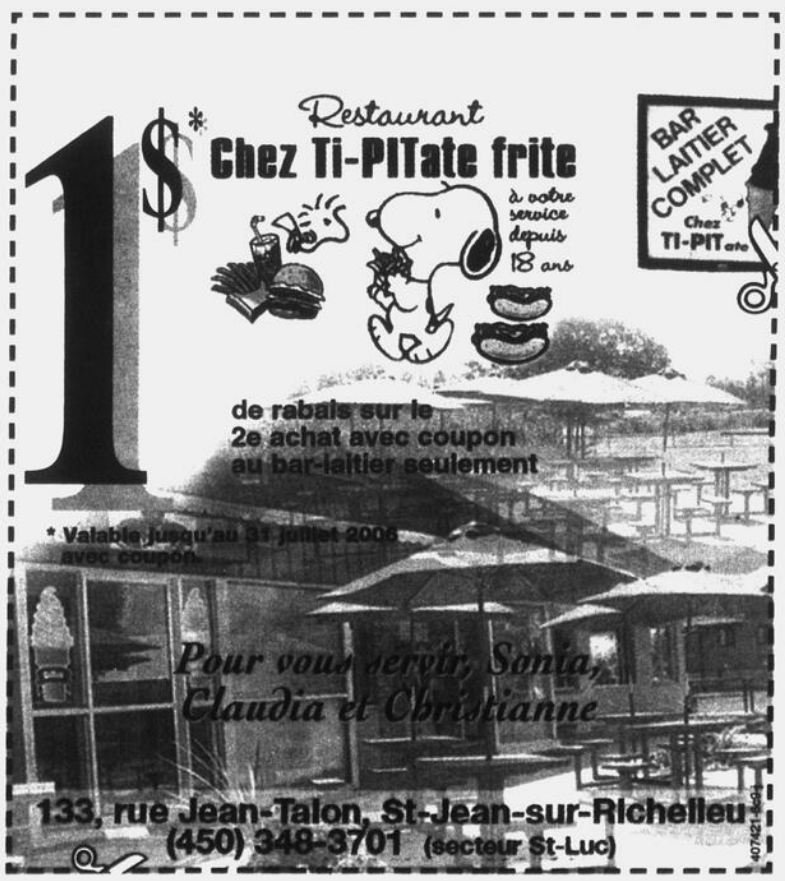
Les élus ont décidé de reporter à 2008 la réalisation des travaux de remplacement de la conduite d'aqueduc et de réfection de la rue de Carillon, dans le quartier Saint-Eugène, entre la rue Jacques-Cartier Sud et la voie ferrée.

Comme la subvention rattachée à ce projet d'infrastructures fixe au 31 décembre 2006 la date de fin des travaux, le conseil municipal demande au ministère des Affaires municipales et des Régions de reporter au 31 mars 2008 la date de fin du projet aux fins d'éligibilité à l'aide financière.

Travaux

Selon ce qui est envisagé, précise le conseiller du district 4, Jean Fontaine, les riverains défraieraient 36% des coûts des travaux et la Ville 64%. Le projet est évalué à 1 372 000$.

Outre l'aqueduc, les travaux comprendront l'égout pluvial, la réfection de la rue, des bordures et une piste cyclable, soit la réplique du tronçon de la rue Carillon compris entre la voie ferrée et le boulevard du Séminaire. ●





Un projet d'immeuble de 200 condos a été refusé près de l'usine Oerlikon

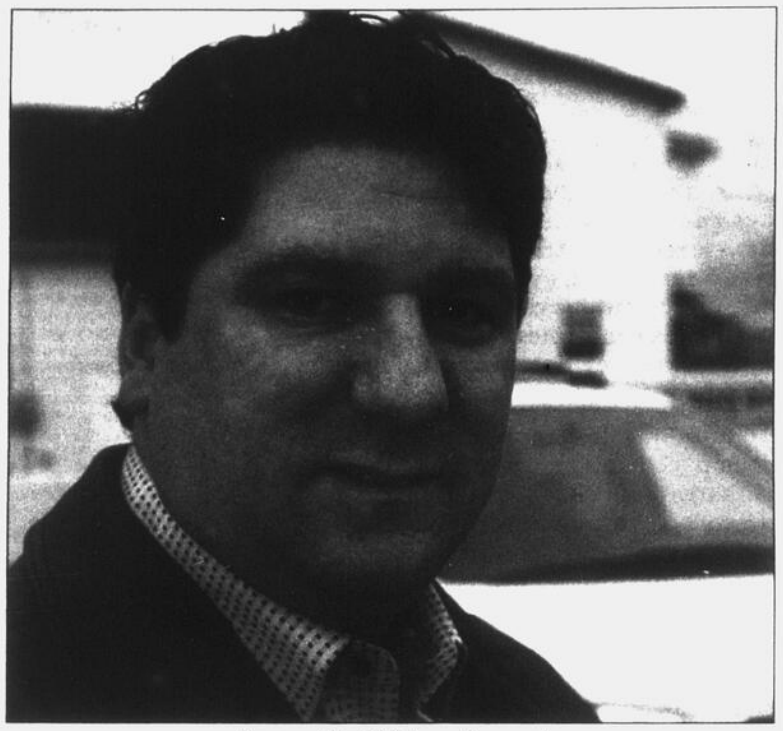
Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Le Comité consultatif d'urbanisme (CCU), dont les délibérations ne sont pas publiques, a recommandé au conseil municipal, ce printemps, de refuser la construction d'un immeuble de condos de 200 logements et d'une hauteur de six étages qui aurait été érigé en bordure du boulevard du Séminaire, à la limite sud de l'usine Oerlikon.

«Je n'ai pas vu les plans mais la construction d'un si gros immeuble à logements ne se serait aucunement intégré à l'environnement, tant sur le plan architectural qu'au niveau du *mix* résidentiel du secteur», explique le conseiller du quartier, Stéphane Legrand.

Autrement dit, ce bâtiment n'aurait pas «fitté» dans le décor et le conseiller précise qu'il était opposé à cette construction. Comme le projet a été bloqué à l'étape du CCU, il n'a jamais été débattu publiquement à la table du conseil municipal.

De plus, le conseiller du district 5 croit que les réseaux d'infrastructures d'aqueduc et d'égout de cette zone du quartier Saint-Edmond n'ont pas la capacité requise pour desservir une construction d'une telle ampleur. En vertu du règlement de zonage, le terrain visé n'autorise d'ailleurs que la construction de résidences unifamiliales, soit pour une faible densité d'habitation.



Le conseiller Stéphane Legrand

Rue Cousins

M. Legrand indique que ce projet immobilier était piloté par le «Groupe de gestion immobilière Akmir inc.», le même promoteur qui a construit les imposants immeubles de quatre étages à l'intersection des rues Vanier et Cousins.

Les immeubles de la rue Cousins, qui sont loin de faire l'unanimité, notamment en raison de leur hauteur et de leur implantation au sol, ont été construits en toute conformité avec la réglementation de zonage adoptée en 1993, sous l'administration du maire Delbert Deschambault.

«Ces habitations multifamiliales sont en tous points conformes aux normes de la Ville. Le promoteur n'a pas eu besoin de demander de dérogation ou d'amendement au zonage pour les construire», souligne le conseiller. ●

André Charron se joint à l'équipe de Rues principales

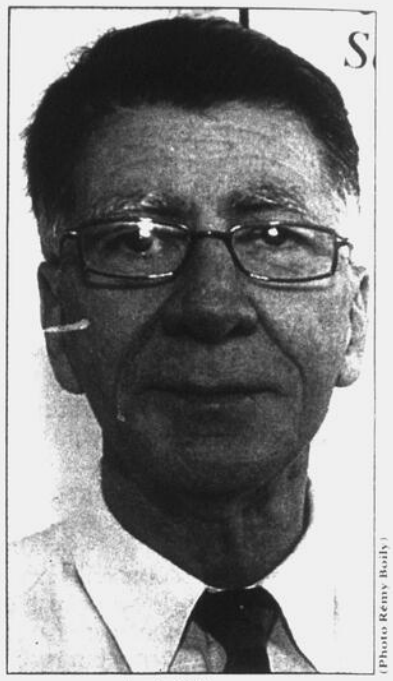
André Charron, bien connu dans le milieu comme ancien attaché politique des députés Pierre Lorrain et Michel Charbonneau, et ex-journaliste à la radio locale, se joint à l'équipe de Rues principales du Vieux-Saint-Jean.

Au cours des six prochains mois, M. Charron contribuera notamment à la mise à jour de l'inventaire des commerces et des places d'affaires du Vieux-Saint-Jean. Il rencontrera les propriétaires et les principaux contacts des lieux d'affaires qui ont pignon sur rue afin de récolter les informations descriptives de leurs propriétés.

Il travaillera également aux nombreuses activités reliées au mandat de l'organisme soit la promotion du développement résidentiel, culturel, touristique et commercial du Vieux-Saint-Jean.

«André Charron connaît bien le développement du Vieux-Saint-Jean et il pourra nous apporter une expertise du milieu», déclare Alain Laplante, directeur général de l'organisme de revitalisation du centre-ville.

«J'assiste au développement du Vieux-Saint-Jean depuis le temps du Yacht Club où l'on se baignait dans des piscines de bois érigées dans la rivière. Le défi à Rues principales est intéressant car le Vieux-Saint-Jean bouge constamment et l'idée de développer des occasions d'affaires et de contribuer à sa revitalisation est intéressante», a pour sa part souligné André Charron.



(Photo Remy Boily)

André Charron

Né dans le Vieux-Saint-Jean, sur la rue Notre-Dame, tout à côté du Palais de justice, André Charron a aussi résidé sur la rue Champlain. Il a fait toutes ses études à Saint-Jean-sur-Richelieu et a complété un diplôme en journalisme à l'Université Laval au milieu des années 70. ●

Terminus d'autobus: la Ville attend la réponse de Québec

Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Le projet d'implantation d'un terminus d'autobus et d'un stationnement incitatif de plus de 1000 cases à l'intérieur de la bretelle de l'échangeur Pierre-Caisse de l'autoroute 35 serait sur le point d'aboutir après des mois de négociations entre Transports Québec et la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Un dernier scénario a été présenté il y a trois semaines et nous sommes en attente d'une réponse imminente. Si tout va bien, on peut espérer que le projet se mette en chantier dans les premiers mois de 2007», déclare Michel Larivière, coordonnateur municipal au transport.

Le dernier scénario d'aménagement présenté à Transports Québec est un concept de stationnement incitatif avec accès sur la rue Moreau Nord, incluant un carrefour à cinq branches à la sortie de l'autoroute 35. Le concept d'aménagement et de circulation a été développé pour la Ville par la firme de génie-conseil «Dessau Soprin».

Selon la municipalité, ce concept améliore à la fois la sécurité et la fluidité de la circulation à ce carrefour routier stratégique du nord-ouest du secteur Saint-Jean, où se croisent et s'entrecroisent des artères majeures comme le boulevard Industriel, la rue Pierre-Caisse, la rue Moreau, le boulevard Omer-Marcil et des voies d'accès et de sortie de l'autoroute 35.

Le parc de stationnement incitatif aménagé au nouveau terminus comprendra 1133 cases de stationnement, réparties entre 1096 cases pour automobiles, 15 cases réservées aux personnes handicapées et 22 cases pour les aires d'attente et les taxis. La Ville estime que les coûts d'aménagement devraient osciller autour de 6 M$.

L'aménagement du parc de stationnement incitatif aura pour effet de libérer le stationnement du Carrefour Richelieu, qui pourra alors réaliser un projet d'agrandissement sur son site où, selon des rumeurs persistantes, il est notamment question de l'implantation d'une quincaillerie de grande surface. ●



(Photo Jacques Paul)

Réfection en cours sur la rue Plante

Des travaux de réfection de pavage et des bordures sont en cours sur la rue Plante, dans le quartier Normandie, entre les rues de la Sousbretonne et la rue Berthier. Ce chantier est réalisé dans le cadre du contrat de 2,1 M$ octroyé à l'entrepreneur P. Baillargeon ltée pour la réfection du revêtement bitumineux d'une douzaine de rues. ●

Ottawa débloque 229 520$ pour sécuriser le passage à niveau du Chemin Grand-Pré

Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Bonne nouvelle pour les automobilistes qui franchissent le dangereux passage à niveau du Canadien National qui traverse le chemin Grand-Pré dans le secteur L'Acadie. Ottawa consacrera 229 520$ pour sécuriser ce passage à niveau en 2006, par l'installation de barrières, de feux clignotants et d'un système de détection adapté à la vitesse de passage du train.

Le ministre fédéral des Transports, de l'infrastructure et des Collectivités, Lawrence Cannon, a choisi d'annoncer à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans l'endroit où a été construite la première gare au Canada, un programme d'investissement de 1,9 M$ pour l'amélioration de 14 projets d'amélioration de la sécurité à des passages à niveau au Québec cette année. La gare du CN est l'endroit qui a accueilli, le 21 juillet 1836, le passage de la locomotive Dorchester lors du premier voyage en train au Canada, entre La Prairie et Saint-Jean.

Certains des projets de nature sécuritaire annoncés par le ministre sont déjà réalisés, comme celui de la réfection du funeste passage à niveau de la rue Vanier, face au Collège militaire, où deux jeunes automobilistes ont perdu la vie au début de 2005, après avoir été happés par un train de Amtrak dans deux collisions différentes. Transports Canada a octroyé 266 880$ au projet d'amélioration du passage à niveau de la rue Vanier.

Présente au point de presse du ministre, la directrice régionale de Transports Canada au Québec pour les transports de surface, Mme Hélène Gagnon, nous a précisé que deux autres passages à niveau de Saint-Jean-sur-Richelieu sont sur l'écran radar des améliorations potentielles de sécurité. Il s'agit de la traverse sur le boulevard du Séminaire Sud et du passage à niveau de la rue Carillon.

En plus des travaux aux passages à niveau, le ministre a souligné que Transports Canada appuie deux initiatives de sécurité aux passages à niveau, soit l'Opération «Gareautrain», un programme d'éducation du public, et «Direction 2006», un projet en partenariat avec les sociétés ferroviaires et leurs syndicats, dont l'objectif est de réduire de 50% les collisions et incidents sur la propriété ferroviaire d'ici la fin de 2006.

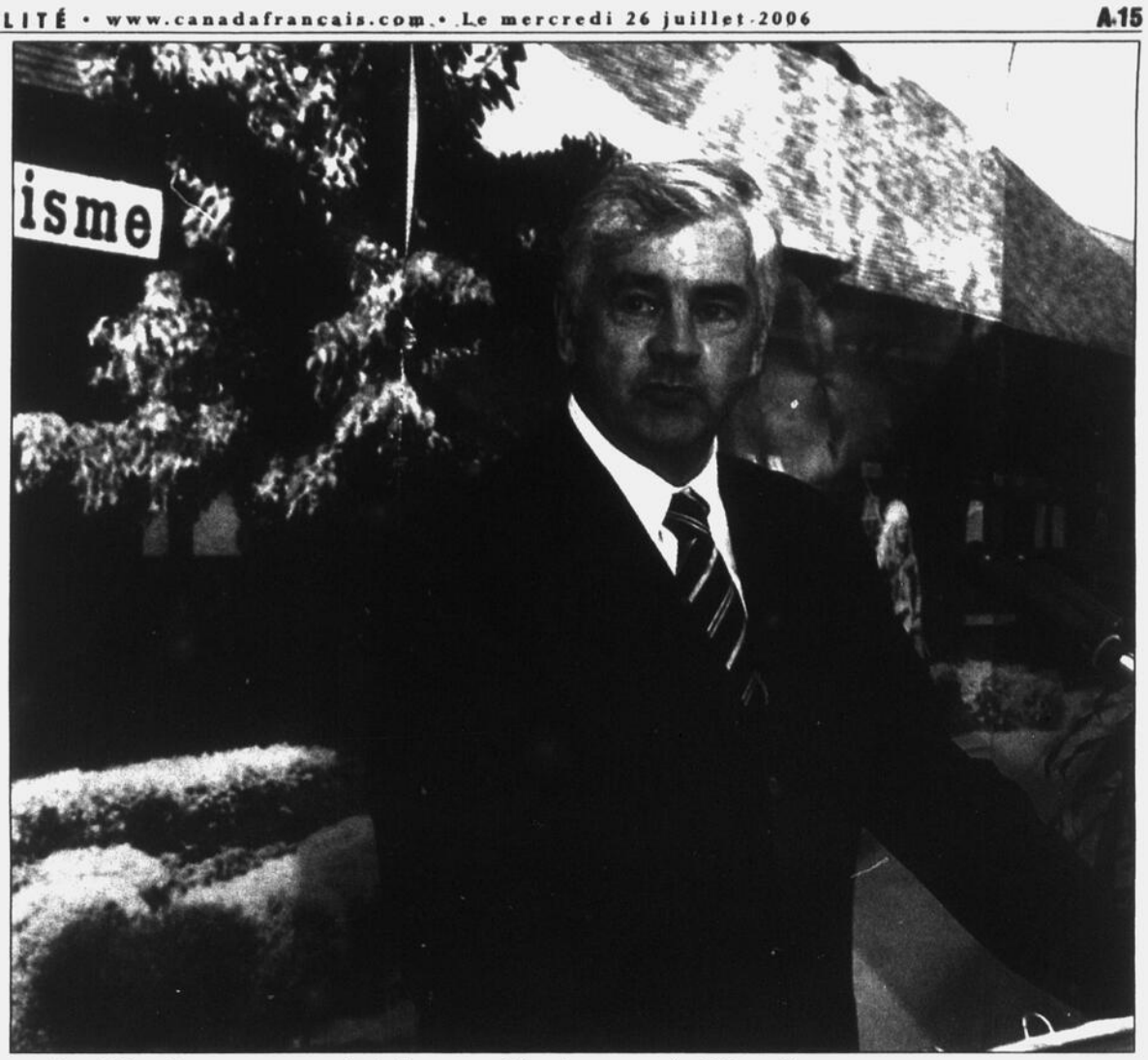
Liban

Difficile pour le lieutenant québécois de Stephen Harper d'échapper aux questions concernant le conflit entre Israël et le Liban.

En réaction aux critiques sur l'évacuation des ressortissants canadiens au Liban, Lawrence Cannon a tenu à souligner le «travail exceptionnel» des représentants du Canada qui ont réussi, à l'intérieur d'une centaine d'heures, à évacuer en toute sécurité plus de 8000 personnes se trouvant en zone de guerre.

«Le Canada n'a pas tous les moyens des grands pays comme la France, la Grande-Bretagne et les États-Unis», a-t-il dit, en rappelant que ces pays ont notamment pu compter sur des bateaux de guerre à proximité pour intervenir rapidement.

Le Canada a dû s'organiser pour noliser des avions et des bateaux dans une opération d'évacuation sans précédent dans son histoire. «Tout cela en moins de 100 heures. C'est de l'excellent travail», a insisté le ministre. ●



(Photo Rémy Boily)

Le ministre Lawrence cannon était de passage à l'ancienne gare du CN mardi pour annoncer un programme d'amélioration de la sécurité



(Photo Jacques Paul)

QUAND ON COMPARE
ON PART EN KIA

Osez comparer

Caractéristiques	Kia Spectra LX Commodité Berline 4 portes 2006	Honda Civic DX-G Berline 4 portes 2006	Toyota Corolla Sport Berline 4 portes 2006
PDSF	✓17 895$	18 880$	20 615$
Moteur	✓ 2,0 L, 4 cylindres	✗ 1,8 L, 4 cylindres	✗ 1,8 L, 4 cylindres
Espace intérieur	✓ 2 748 L	✗ 2 574 L	✗ 2 557 L
Couple	✓ 136 lb/pi à 4 500 tr/min	✗ 128 lb/pi à 4 300 tr/min	✗ 122 lb/pi à 4 200 tr/min
Climatisation	✓	✓	✓
Régulateur de vitesse	✓	✗	✗ en option
Glaces électriques	✓	✓	✓
Rétroviseurs latéraux électriques chauffants	✓	✗	✗
Roues de 15 po	✓	✓	✓
Support lombaire au siège du conducteur	✓	✗	✗
Banquette arrière rabattable, partagée 60/40	✓	✗	✓


Modèle EX illustré

Achat: 58$* /par semaine 0$ comptant, aucuns frais cachés Transport et préparation inclus

Programme Protection Totale 5-5-5

SPECTRA 2006 2 VERSEMENTS GRATUITS*

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT/60 MOIS OU 1,9%/84 MOIS

Location à partir de 178$ par mois /48 mois FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

6,6L/100 km Consommation d'essence sur autoroute

* À partir de 58$, 84 mois, 1,9% d'intérêt

GRAVEL KIA

LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

Surprenez la route

505, rue St-Jacques St-Jean-sur-Richelieu 450 347-2835

Éclosion de cyanobactéries

La baignade est déconseillée dans le secteur de Philipsburg

En raison de l'éclosion des cyanobactéries dans la baie Missisquoi, les autorités sanitaires déconseillent la baignade dans le secteur de Philipsburg, sur la rive est de la baie Missisquoi. Les autres secteurs de la baie ne sont pas concernés par l'avis.

Presque à la même date que l'an dernier, l'Agence de santé et des services sociaux de la Montérégie vient d'émettre une série de recommandations relativement à l'usage de l'eau de la baie Missisquoi, dans le secteur de Philipsburg. Les cyanobactéries et les toxines qu'elles produisent peuvent affecter la santé.

La première recommandation est d'éviter tout contact avec l'eau, notamment la baignade, les sports nautiques, l'usage d'une douche ou d'un bain dont l'eau provient du lac. Les enfants étant plus à risque, il nécessite une surveillance accrue.

Il est également recommandé de ne pas consommer l'eau non traitée provenant de la baie dans le secteur de Philipsburg. Il ne faut pas également l'utiliser pour cuire les aliments. Bouillir l'eau n'éliminera pas les toxines. Il ne faut pas consommer les poissons provenant de la zone affectée. Enfin, on ne doit pas laisser les animaux boire l'eau du lac ou les laisser jouer dans l'eau. Rien n'empêche cependant de fréquenter les plages.

Le phénomène des cyanobactéries frappe maintenant plusieurs cours d'eau du Québec, surtout des lacs et des baies. À la baie Missisquoi, le problème existe depuis un bon quart de siècle. Au départ, on parlait des algues bleues parce qu'on pensait qu'il s'agissait d'algues microscopiques. À cette époque, la floraison arrivait plus tard dans la saison. Il y a moins d'une décennie, l'avancée de la science a permis d'établir qu'il s'agit en fait de bactéries. On compte plus de 1500 espèces de cyanobactéries dans le monde. Elles sont présentes dans toutes sortes de milieux, des pôles aux déserts.

Parmi les êtres vivants les plus anciens, elles contribuent à produire l'oxygène de l'atmosphère.

L'ennui, c'est que certaines espèces, notamment dans les cours d'eau pollués par le phosphore et l'azote, libèrent des toxines nocives pour la santé, note l'Agence de santé. Celles-ci peuvent affecter le cerveau, le système neurologique et surtout le foie. Le contact avec la peau peut provoquer une irritation cutanée, une irritation des yeux et un mal de gorge.

La présence de fertilisant dans l'eau (phosphore et azote), la chaleur et l'ensoleillement favorisent la prolifération des algues bleues. Pour une deuxième année, l'avis de santé publique est émis plus tard dans la saison. Cette situation est possiblement attribuable au niveau plus élevé du lac. Habituellement, l'avis est étendu à l'ensemble de la baie Missisquoi environ une semaine plus tard. L'an dernier, les recommandations de l'Agence de la santé se sont limitées au secteur de Philipsburg.

Au début de l'éclosion, la formation des cyanobactéries est plus localisée. C'est un peu comme un nuage qui flotte et qui se déplace au gré des courants et du vent. De façon générale, le vent dominant souffle en direction de Philipsburg. Plus la saison avance, plus le nuage grossit et il en vient habituellement à envahir toute la baie. Au départ, les cyanobactéries ne sont pas apparentes, mais au fil des semaines, elles en viennent à former une purée verte, quand l'infestation est importante.

La seule solution aux cyanobactéries est de réduire les sources de phosphore. Celui-ci provient principalement de l'agriculture (fertilisant chimique et organique, fumier et lisier), des milieux résidentiels (fertilisant pour le gazon, eaux usées domestiques) et des zones urbaines (rejets d'eaux usées). ●



Conflit au Proche-Orient

«Le Canada doit participer à une solution pacifique»

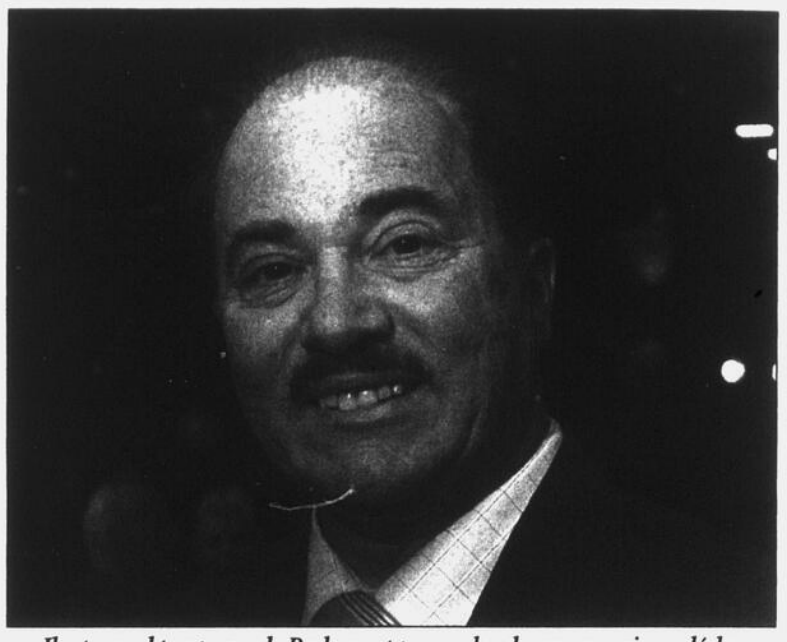
-Claude Bachand

«Le Canada peut et doit faire partie de la solution pacifique au Proche-Orient», déclare le député bloquiste de Saint-Jean, Claude Bachand, dans un communiqué de presse émis jeudi dernier.

Il estime du même souffle que «l'attitude du premier ministre Stephen Harper et de son ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay, leurs déclarations malencontreuses et leur manque d'empathie pour les familles éprouvées par le deuil de leurs proches au Liban, démontrent l'insensibilité et l'incompétence du gouvernement conservateur à gérer la crise.»

Le député de Saint-Jean souligne que la situation actuelle au Proche-Orient est inacceptable et que le Bloc Québécois en appelle au gouvernement Harper pour qu'il appuie les efforts de l'ONU et de la communauté internationale afin de mettre fin aux hostilités, tant au Liban qu'à Gaza et de s'assurer de la sécurité de tous les ressortissants québécois et canadiens.

«Le premier devoir du gouvernement canadien, c'est de veiller à la sécurité de ses citoyens. De toute évidence, il n'y est pas parvenu au Liban. Le Canada a longuement tardé à prendre ses responsabilités à l'égard de ses propres citoyens et il abandonne à leur sort les résidants permanents. Tout cela est inconcevable et totalement inacceptable», renchérit M. Bachand.



«Il est grand temps que le Parlement prenne les choses en mains», déclare Claude Bachand.

Le député de Saint-Jean se dit «atterré» du fait que des Québécois et des Canadiens sont au nombre des victimes d'un raid aérien israélien au Liban: «Nos premières pensées vont pour les victimes et leurs proches et pour tous ceux et celles qui sont toujours au Liban en ce moment. Rien ne justifie ce drame.

Le député rappelle l'initiative du Bloc québécois qui a demandé la convocation d'urgence du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du parlement afin d'évaluer notamment les problèmes liés aux mesures d'évacuation et de déterminer le rôle que doit jouer le Canada dans la foulée du conflit armé qui déchire la région.

«Face à l'intensification du conflit au Proche-Orient et tout en constatant que le premier ministre Stephen Harper semble toujours une longueur en retard sur les événements, je ne suis pas certain qu'il saisisse l'important problème humanitaire qui guette le Liban où les infrastructures principales ont été détruites. Je pense donc qu'il est grand temps pour le Parlement de prendre les choses en mains», soutient le député fédéral de Saint-Jean. ●

À Iberville

Levée de l'interdiction d'arrosage

Le décret d'interdiction d'arrosage qui sévissait depuis le 17 juillet dans les secteurs Iberville et Saint-Athanase a été levé hier (mardi) midi. Cette période d'interdiction a permis à la Ville de remplir ses réserves d'eau potable à pleine capacité afin de rencontrer les normes en cas d'incendie.

Dans un communiqué émis mardi matin, la Ville reconnaît que l'usine de filtration de la rive Est, construite en 1958, présente «une capacité de traitement insuffisante pour répondre à la demande exceptionnelle» qui existait au moment où l'interdiction d'arrosage a été décrétée.

La Ville remercie les résidants des secteurs Iberville et Saint-Athanase pour leur collaboration et rappelle l'importance pour tous les citoyens de respecter le règlement sur l'usage de l'eau potable, dont les périodes d'arrosage. ●

DU NOUVEAU chez Premier



Lucie Tremblay

La direction de chez Premier Chrysler Dodge Jeep est fière d'accueillir Madame Lucie Tremblay au sein de son équipe des ventes. Madame Tremblay occupe le poste de Directrice Commerciale et se fera un plaisir de vous conseiller et vous offrir la gamme de produits Chrysler.

Bienvenue Lucie!

Premier
CHRYSLER DODGE JEEP Inc.
www.premierchrysler.ca

Votre meilleur choix
PRÈS DE LA CAGE AUX SPORTS
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Mtl: 856-7859
450-348-7366

406619-6c8-a

Resto-Bar O'Ribs RESTO-BAR

Merci à tous nos clients et employés de leur fidèle support durant toutes ces années et nous les encourageons à continuer avec la nouvelle administration.

Robert & Sylvie

600, rue Pierre-Caisse (Carrefour Richelieu)
Saint-Jean-sur-Richelieu
450-359-7427

407495-6c9-a

Six recrues explorent les dessous de l'International

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Ils sont six, âgés de 14 à 16 ans. Pour la plupart, il s'agit de leur premier véritable contact avec le monde des montgolfières. Depuis quelques semaines, ils explorent les dessous de l'International de montgolfières dans le cadre du programme de l'Académie des recrues.

La cuvée de recrues 2006 est la cinquième accueillie par l'organisation. De plus en plus populaire, le programme a vu son nombre de recrues passer de quatre à six cette année. «Nous avons reçu beaucoup plus de candidatures et des candidatures de qualité, a souligné le vice-président marketing de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, Paul Thouin, lors de la présentation officielle des recrues, le 18 juillet dernier.

Le choix du comité de sélection s'est finalement porté sur Alexe Bastien, Félix Touchette, Audrey Plante, Catherine Filion, Jessica Faucher et Alexandra Beaudet. Pour intégrer l'Académie, les jeunes ont dû présenter une lettre de recommandation et une de motivation. Préférant les images aux mots, Félix Touchette a présenté un vidéo, inspiré du film *Mission impossible*, dans lequel il explique ses motivations à faire partie de l'Académie des recrues.

Comme la majorité de ses collègues, c'est la première fois qu'il se frotte de près à l'univers des montgolfières. «Quand on assiste au festival, on ne réalise pas tout ce qu'il y a derrière, a constaté Jessica Faucher. Préparer un ballon pour une envolée, c'est beaucoup de travail. Et on ne le voit pas nécessairement quand nous sommes sur le site comme spectateur.»

Audrey Plante et Catherine Filion ne sont quant à elles pas totalement étrangères aux montgolfières. La première a déjà été bénévole pour l'événement alors que la seconde a fait plusieurs envolées avec sa tante, propriétaire de ballon.

Les six recrues sont déjà dans le bain du festival. Dirigées par Claude Boucher, elles côtoient l'équipe de l'International depuis le début du mois de mai, de façon de plus en plus régulière. Une semaine avant le début de l'événement, ils seront sur le site à temps plein. Elles participeront au montage et au démontage du site et effectueront différentes tâches au kiosque des passagers, à l'information, aux loges des artistes et à la billetterie.

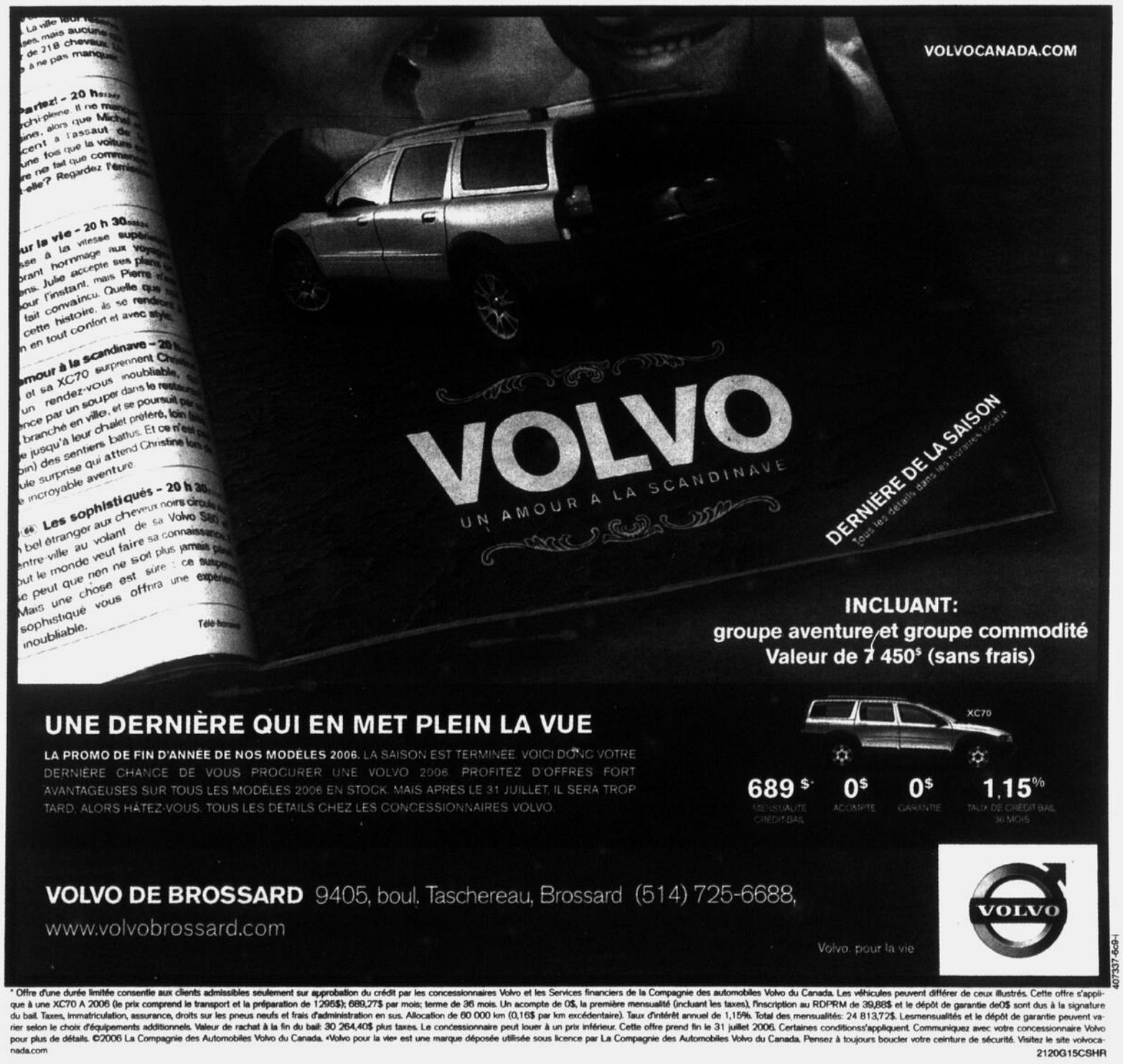
D'ici là, ils auront droit à quelques cours en marketing et communication, ils apprendront les règles de sécurité à l'intérieur et autour des ballons et ils seront initiés à la météorologie ainsi qu'aux règles de vol.

«L'objectif du programme des recrues est de faire découvrir tous les aspects de l'organisation du festival aux jeunes et de faire en sorte qu'ils s'impliquent dans l'événement, a précisé Paul Thouin. Un aspect du travail touchera peut-être une corde sensible chez quelques-uns d'entre eux.» L'an prochain, les recrues se verront d'ailleurs offrir un emploi dans le secteur qui les aura le plus fait vibrer. Plusieurs recrues des cuvées précédentes travaillent même encore au festival chaque année. ●



(Photo Jacques Paul)

Audrey Plante, Catherine Filion, Félix Touchette, Alexe Bastien, Jessica Faucher et Alexandra Beaudet (absente sur la photo) sont les six recrues 2006 de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu.



* Offre d'une durée limitée consentie aux clients admissibles seulement sur approbation du crédit par les concessionnaires Volvo et les Services financiers de la Compagnie des automobiles Volvo du Canada. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Cette offre s'applique à une XC70 A 2006 (le prix comprend le transport et la préparation de 1295$); 689,27$ par mois; terme de 36 mois. Un acompte de 0$, la première mensualité (incluant les taxes), l'inscription au RDPRM de 39,88$ et le dépôt de garantie de0$ sont dus à la signature du bail. Taxes, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et frais d'administration en sus. Allocation de 60 000 km (0,16$ par km excédentaire). Taux d'intérêt annuel de 1,15%. Total des mensualités: 24 813,72$. Lesmensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. Valeur de rachat à la fin du bail: 30 264,40$ plus taxes. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. Cette offre prend fin le 31 juillet 2006. Certaines conditionss'appliquent. Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour plus de détails. ©2006 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. «Volvo pour la vie» est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com
2120G15CSHR

Les vacances peuvent être une source de stress!

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Voilà enfin venu le temps des vacances si bien méritées. Le temps de se faire plaisir, de prendre du temps pour soi. Si on veut quitter le boulot la tête libre et y revenir frais et dispos, il est important de mettre quelques astuces en application. Car si elles sont mal préparées, les vacances tout comme le travail peuvent devenir une source de stress.

L'été arrivé, c'est immanquable, l'industrie du tourisme renforce à grands coups de publicité la représentation des vacances idéales: le soleil, la plage, la mer... Encore faut-il être capable de rompre avec le rythme effréné du quotidien, ce qui n'est pas facile pour tout le monde.

«Ce n'est pas parce qu'on est en vacances qu'on sait en profiter!, avertit Cynthia Lambert, directrice de l'Association canadienne de la santé mentale, filiale du Haut-Richelieu. Qu'on ait des enfants ou pas, les vacances peuvent devenir un cauchemar si le programme est surchargé.»

Partir en congé du bon pied, ça commence aussi au travail. Selon Mme Lambert, la meilleure façon de ne pas se sentir envahi par son univers professionnel est de classer ses dossiers, d'établir ses priorités à son retour et de déléguer des tâches avant la dernière journée.

Laissez-vous aller

Il est évident qu'un séjour réussi à l'extérieur de la maison demande de la planification, mais pas à la minute près. Laisser de la place à l'improvisation aide tout autant à changer la routine et favoriser la détente. Et si on passe une partie de ses vacances à la maison, il n'y a pas de mal non plus à retarder sa lessive pour participer à une activité imprévue!

Viser la simplicité est un gage de succès, assure Cynthia Lambert. Bien souvent, le souvenir du sentiment vécu reste en mémoire plus longtemps que l'activité en soi. Qui sait, un après-midi de cuisine ou de bricolage avec son enfant pourrait lui paraître encore plus mémorable qu'une journée à La Ronde!

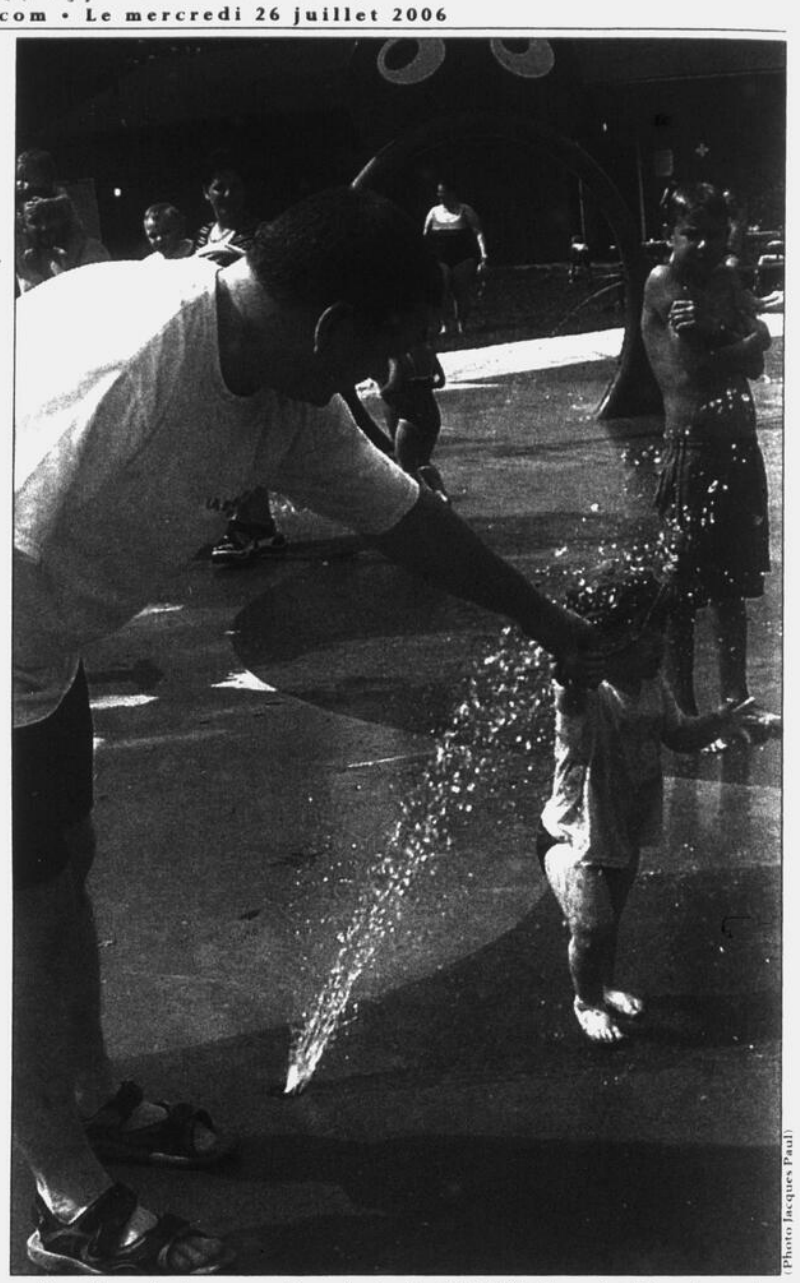
Idéalement, les activités demandent une consultation auprès de tous les membres de la famille, mais il est tout à fait légitime pour les parents de se donner le droit à quelques périodes de repos. «Nous avons le droit de ne rien faire en vacances!, affirme Cynthia Lambert. Malheureusement, c'est un synonyme de paresse pour bien des gens parce que la pression sociale ne l'encourage pas.»

Si prendre un temps d'arrêt complet est quasi impensable pour un bourreau de travail, elle suggère de fixer des objectifs réalistes. Éplucher ses courriels seulement l'avant-midi ou une fois aux deux jours constitue déjà un bon compromis.

Dur retour

Voici maintenant venu le temps de retourner au travail. La première journée demande toujours une période d'adaptation, mais il y a lieu de se poser des questions si cela reste pénible, un matin après l'autre. «Il y a toujours une raison à la fatigue, explique Mme Lambert, et il est possible d'identifier son origine.» Selon la directrice, une fatigue omniprésente peut être le signe qu'on a dépassé ses limites avant et pendant les vacances.

Même si on tâche de laisser ses préoccupations professionnelles au bureau, rien n'empêche de penser à l'année de travail qui s'en vient. Rétablir ses objectifs, redéfinir ses priorités ou modifier son attitude face au travail sont une bonne façon de démarrer sur une bonne note. Sur ce, bonnes vacances! ●



(Photo Jacques Paul)

Pour les enfants, une sortie en toute simplicité à la base de plein air peut susciter encore plus de souvenirs qu'une activité à grand déploiement.

Par rapport à la santé

Le milieu communautaire établit ses frontières

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Le milieu communautaire vient de franchir un nouveau pas dans la reconnaissance de son champ d'action. Le cadre de référence qu'il vient d'élaborer avec l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie l'aidera à renforcer son autonomie et à confirmer son rôle à jouer dans la région. Le but de l'entente: éviter de devenir un déversoir des CLSC et mieux se faire connaître dans le milieu de la santé.

Avec l'explosion du nombre des organismes communautaires, le balisage de leurs relations avec le gouvernement devenait incontournable. Les organismes communautaires sont reconnus comme des acteurs du développement social. Cependant, il leur a fallu s'entendre pour obtenir un financement basé sur leur mission plutôt que par programmes.

«Cela évitera que des nouveaux gestionnaires nous perçoivent comme des sous-traitants du milieu de la santé alors que c'est loin d'être automatique. Les organismes communautaires veulent préserver leur autonomie, car c'est ce qui donne la couleur à leurs ressources alternatives», dit Louise Gagnon-Lessard, agente de liaison à la Table régionale des organismes communautaires et bénévoles en santé et services sociaux de la Montérégie (TROCM).



(Photo Jacques Paul)

Julie Guay, Louise Gagnon-Lessard et Johanne Nasstrom soutiennent la complémentarité entre les organismes communautaires et le milieu de la santé.

Budget

Cette année, l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie a versé 43 M$ à ses 424 organismes accrédités, dont une centaine se retrouvent sur le territoire du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville. Couvrant un bassin de 1,5 million de personnes, les organismes en question touchent les domaines de la jeunesse, des femmes, de la famille et des aînés ainsi que ceux de la violence, de la toxicomanie et de la santé mentale.

«Malgré cet argent investi, nous accusons un manque à gagner de 19 M$ pour respecter les engagements du cadre de référence», explique Johanne Nasstrom, coordonnatrice de la TROCM. En ce moment, le gouvernement finance 56% du budget des organismes. «Les groupes communautaires font des pieds et des mains pour s'autofinancer, mais ils ne font tout simplement pas le poids devant les grosses fondations comme celles des hôpitaux, par exemple», ajoute Mme Gagnon-Lessard.

Se reprendre en main

Pourtant, les organismes répondent à un besoin réel quand les listes d'attentes s'étirent au CLSC. «Nous contribuons à briser l'isolement en attendant le premier rendez-vous pour un service professionnel. Nous n'avons pas d'objectif thérapeutique, nous offrons un lieu d'échange aux citoyens pour qu'ils puissent participer à la recherche de leurs solutions», explique l'agente de liaison.

Les détracteurs du milieu communautaire existent aussi, comme Michel Kelly-Gagnon, le président du Conseil du patronat du Québec qui est dans le collimateur de la TROCM. «Le président du CPQ accuse les organismes d'action communautaire d'être des professionnels de la contestation qui freinent le développement économique, nuisent à la prospérité générale. Par ses propos, il insinue l'idée que les organismes communautaires n'ont pas leur place», réagit Johanne Nasstrom à un article de *La Presse* sur l'opinion du gestionnaire à ce sujet.

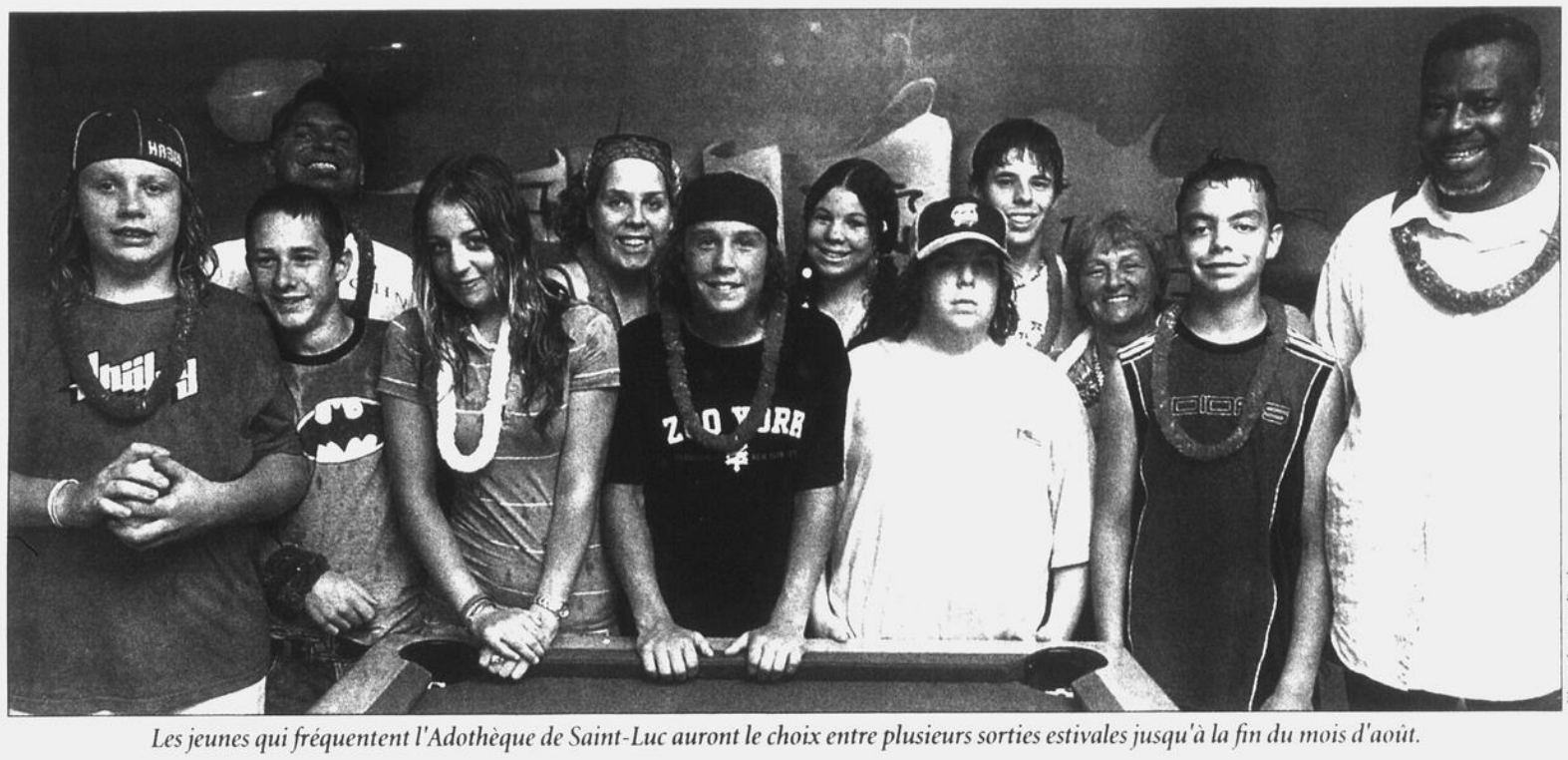
La coordonnatrice de la TROCM croit plutôt que «le mouvement communautaire occupe et augmente la sphère démocratique». N'est-ce pas grâce à lui si la population a pu s'exprimer contre la centrale au gaz du Suroît et le déménagement du Casino de Montréal?, s'interroge-t-elle.

Sa collègue Louise Gagnon-Lessard abonde dans le même sens. «Plus les organismes sont nombreux, plus cela démontre que la société civile est prête à se mobiliser pour répondre aux problèmes qui la touchent», affirme-t-elle. ●

À Saint-Luc et à Iberville

Les maisons de jeunes sont très actives cet été

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com



Les jeunes qui fréquentent l'Adothèque de Saint-Luc auront le choix entre plusieurs sorties estivales jusqu'à la fin du mois d'août.

Photo Jacques Paul

La Ronde, les glissades d'eau et la baignade à la plage sont autant de sorties auxquelles les jeunes des secteurs Saint-Luc et Iberville sont invités participer cet l'été. Jusqu'au retour en classe, le Carrefour jeunesse et l'Adothèque ont mis au point une programmation à saveur sportive, culturelle et divertissante, mais surtout abordable.

Chaque semaine, l'Adothèque propose une sortie différente aux ados de 11 à 17 ans. Ne les cherchez pas aujourd'hui, car ils sont à la plage Yamaska pour un après-midi de baignade, de bronzage et de jeux. Vendredi prochain, le 28 juillet, l'Adothèque les emmènera à Montréal pour une virée de magasinage dans les boutiques du centre-ville.

Encourager l'activité physique et le sport passe par un incontournable de la région: une randonnée à vélo sur la piste cyclable du canal de Chambly, le mardi 1er août. Une fois arrivés au fort Chambly, les randonneurs casseront la croûte avant de reprendre le chemin du retour, en direction du Pavillon jeunesse de Saint-Luc. L'aller-retour durera quatre heures.

Le mercredi 9 août, plus de 23 activités attendront les jeunes aux glissades d'eau de Bromont comme la baignade à la piscine et les glissades alpines. La semaine suivante, le mardi 15 août, les jeunes profiteront des manèges, arcades, jeux et spectacles de l'International de montgolfières pour toute la soirée. L'été tirant à sa fin, l'Adothèque conclura sa programmation avec son épluchette de blé d'inde, le jeudi 17 août.

Carrefour jeunesse

À la maison des jeunes Carrefour jeunesse d'Iberville, les animateurs occuperont les jeunes avec une multitude d'activités intérieures et extérieures comme La Ronde et les glissades d'eau. Les cours d'espagnol vont déjà bon train, mais il reste encore une nuit blanche, un souper mexicain, une randonnée à vélo, deux soirées de mini-golf et de cinéma sur écran géant ainsi que plusieurs sorties à la plage à venir. Pour ceux et celles qui préfèrent rester à l'intérieur, il y aura aussi des ateliers de murale et de mondala, de scrapbooking, de X-Box, de fabrication de cerf-volant et de céramique.

Jusqu'à la fin de l'été, le Carrefour jeunesse sera ouvert du mardi au jeudi de 15 à 17 heures et de 18 à 21 heures. Le vendredi, la maison des jeunes conserve le même horaire mais prolonge sa soirée jusqu'à 22 heures. Le Carrefour jeunesse est situé au 375, av. Bessette et on peut rejoindre Sylvain Lefebvre et son équipe d'animation au 450-347-4419.

L'Adothèque de Saint-Luc est quant à elle ouverte du lundi au vendredi, de 13 à 20 heures. La maison des jeunes se trouve au 112, rue Clermont, à l'angle de la rue Savard. Pour rejoindre Thérèse Pilon, la coordonnatrice, on compose le 450-359-4334. ●

Samedi, sur la rivière Richelieu

Rallye patrimonial pour les plaisanciers

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Les propriétaires de bateaux de toutes les tailles sont invités à participer à un rallye nautique patrimonial, samedi, sur la rivière Richelieu. Le parcours qui couvrira plusieurs marinas entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Lacolle portera sur le cours d'eau en tant que tel et sur les gens qui ont façonné son histoire.

Les navigateurs sont invités à s'inscrire le matin même, dès 9 heures, à la marina Saint-Tropez de Saint-Blaise-sur-Richelieu. Un déjeuner leur sera alors servi avant le départ prévu pour 11 heures. Pendant le repas, toutes les instructions nécessaires seront fournies aux capitaines pour assurer le bon déroulement de la journée.

Les embarcations seront d'abord dirigées vers la marina Les Alizés de Lacolle, où un comédien-animateur leur racontera un fait historique régional. Après avoir pris connaissance d'une parcelle de notre patrimoine, les participants reprendront leur route en aval vers les marinas Gagnon et Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, où d'autres personnages d'époque les accueilleront.



Les participants au rallye nautique découvriront des faits historiques méconnus sur la rivière Richelieu.

Par la suite, les capitaines de bateaux feront escale aux marinas Gosselin et Sabrevois ainsi qu'au Nautique, avant de revenir à leur point de départ. Le rallye qui se veut ni une course ni un *poker run* devrait se terminer vers 17 heures avec un souper pour tous les convives.

Chaque capitaine devra débourser 25$ pour participer au rallye. Des frais de 15$ seront ajoutés pour chaque passager additionnel. L'inscription donne automatiquement droit au déjeuner et au souper ainsi qu'au tirage de prix de présence pendant la soirée. ●



GRANGER BERNIER
OPTOMÉTRISTES

«Pour un service personnalisé, courtois et efficace, venez nous voir !»

885, boul. du Séminaire Nord
(angle Pierre-Caisse) Saint-Jean-sur-Richelieu

348-0021

406964-6C9-1

DODGE CHRYS

SUPER SOLDE S

LES SUPER OFFRES DE L'

OBTENEZ UN RA

+ JUSQU'À 600

+ 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À

= LES MEILLEURS



Dodge Caravan 2006

PDSF: 29 360$
– RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 2 787$
– ALLOCATION DE LIVRAISON: 6 000$
VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 20 573$

LOUEZ À 239$ PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 395 $ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
307 $	0 $



Dodge Charger 2006

PDSF: 27 635$
– RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 1 764$
– ALLOCATION DE LIVRAISON: 2 200$
VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 23 671$

LOUEZ À 269$ PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 904 $ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
354 $	0 $



Chrysler 300 2006

PDSF: 30 655$
– RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 2 367$
– ALLOCATION DE LIVRAISON: 1 300$
VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 26 988$

LOUEZ À 299$ PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
3 698 $ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
407 $	0 $

* A l'exception du ebonus des TCA. A l'exception de la Dodge Viper SRT10, du Jeep Grand Cherokee SRT8, du Dodge Sprinter et de tous les modèles 2005 et 2007. ** A l'exception de tou

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PR

◊Pour les modèles 2006 financés par le biais de Services financiers Chry

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYS

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

*, **, †, ‡, Ω Les offres excluent le transport (1 200 $ pour la Caravan, le Charger et la 300, 1 050 $ pour le Dakota, le Jeep Liberty et le Jeep Commander), l'immatriculation, l'assurance, les taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), les droits sur les pneus neufs, personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Chez les concessionnaires participants. Voyez votre concessionnaire par Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60 $, incluant les frais du registre, sont en sus. †, ** Les prix à l'achat s'appliquent uniquement aux modèles Dodge Cara Ω Tarif mensuel établi pour 36 mois pour la Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28S + MWG, Chrysler 300 avec l'ensemble 27H, Dodge Dakota avec l'ensemble 23A + DSA + DMD + CFR + CLA, Jeep Liberty avec l'ensemble 26B + GEG, Dodge Charger avec limitée s'applique aux achats au détail admissibles en vertu du Programme Rabais Prix Employé, sans échange de véhicule, livrés au plus tard le 31 juillet 2006, et est sujette à des frais de remarchandisage de 5 % (basés sur le P véhicule par client et ne s'applique pas aux véhicules équipés de pièces autres que Mopar en option. Le véhicule doit être retourné en condition comme neuve dans les 30 jours de la livraison. Voyez votre concessionnaire

Coop publicitaire des concessionnaires Chr

RYSLER Jeep

SOUS LE SOLEIL

DE L'ÉTÉ SONT DE RETOUR !

AB IS PRIX EMPLOYÉ*

EN ALLOCATION DE LIVRAISON**

T JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUS LES MODÈLES 2006∞

URS PRIX DE L'ANNÉE !



Jeep Liberty 4x4 2006

PDSF: 29 870$
– RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 2 192$
– ALLOCATION DE LIVRAISON: 1 700$
VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 25 978$

LOUEZ À 249$ PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 745$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
325$	0$



Dodge Dakota Club Cab[MD] ST 4x2 2006

PDSF: 25 175$
– RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 1 704$
– ALLOCATION DE LIVRAISON: 1 700$
VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 21 771$†

LOUEZ À 199$ PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 514$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
271$	0$



Jeep Commander 2006

PDSF: 41 570$
– RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 3 488$
– ALLOCATION DE LIVRAISON: 2 500$
VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 35 582$†

LOUEZ À 399$ PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
3 703$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
502$	0$

...ion de tou... ...es SRT, de la Caravan avec l'ensemble 28T, de la Crossfire, du Sprinter et du Ram diesel. ∞ À l'exception de la Viper SRT10 2006, du Sprinter et de la Dodge Caravan avec l'ensemble 28T.

PR GRAMME DE RETOUR DE 30 JOURS !◊

...rs Chrysler. À l'exception de la Viper SRT10, du Grand Cherokee SRT8 et du Sprinter.

CHRYSLER • JEEP[MD] • DODGE AUJOURD'HUI.

...eus neufs ... l'administration des concessionnaires et les taxes. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage ...nnaire par... pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 31 juillet 2006. ∞. Ω Un paiement comptant initial peut être requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler ...dge Cara... avec l'ensemble 28S + MWG, Chrysler 300 avec l'ensemble 27H, Dodge Dakota avec l'ensemble 23A + DSA + DMD + CFR + CLA, Jeep Liberty avec l'ensemble 26B + GEG, Dodge Charger avec l'ensemble 23E et Jeep Commander avec l'ensemble 26S + HBB. ...rger avec ... ...mble 23E et Jeep Commander avec l'ensemble 26S + HBB. Premier versement exigé à la livraison. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km/36 mois au taux de 15¢ le kilomètre. ◊ **Cette offre d'une durée ...sés sur le PDSF) et à des frais de 30 ¢ par km, taxes en sus. Les taxes de vente, frais d'administration des concessionnaires, frais d'inscription au registre, frais d'assurance et de financement ne seront pas remboursés. Limite d'un retour de ...re concessionnaire participant pour tous les détails.** MD Jeep et Club Cab sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

...cessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge du Québec

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

407254-6c9-1

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Collectes de sang

Il y aura deux collectes de sang cette semaine dans la région. La première aura lieu le lundi 31 juillet au Centre des aînés de Mont-Saint-Grégoire, 45, rang de la Montagne, entre 14 et 20 heures. La seconde se déroulera le mercredi 2 août à l'église de Jésus-Christ des Saints Des Derniers Jours (secteur Saint-Luc), 1000, boul. Alexis-Lebert, de 14 à 20 heures.

CADO

Le CADO invite la population à son méga bingo le mardi 1er août dès 19h15 au 55, rue des Échevins. Jusqu'à quatre gros lots de 1000$ pourront être remportés. Tous les profits seront remis aux organismes du CADO. Information: 450-349-2239.

Société d'horticulture

La Société d'horticulture Haut-Richelieu propose une sortie double le samedi 12 août dans un jardin aménagé pour les papillons à Saint-Liboire et un autre à Sainte-Christine où un buffet sera servi. Le départ se fait du CLSC de la Vallée des Forts à 9 heures et le retour est prévu en fin d'après-midi. Coût: 30$ pour les membres, 40$ pour les non-membres. Information: Claude Rolland au 450-347-5429.

Club de rire

Le Club de rire de Saint-Jean-sur-Richelieu est disponible tout l'été pour organiser des ateliers lors d'événements spéciaux comme des anniversaires, des soirées et des épluchettes de blé d'Inde. Information: Francine Bédard au 450-349-4863.

Journée hawaïenne au Camping Les Cèdres

Le Camping Les Cèdres, situé à Saint-Jean-sur-Richelieu dans le secteur L'Acadie, organise une journée hawaïenne, jeudi le 27 juillet. Pour cette occasion, l'équipe météo de Salut Bonjour qui sera sur place, en direct, de 5h30 à 9 heures.

L'animation sera offerte sous la thématique «Hawaï» tout au cours de la journée. Glissades d'eau, baignade, jeux gonflables, musique, etc. sont au programme. Il est à noter que les personnes qui se présenteront au camping entre 5 et 9 heures auront accès gratuitement au site et aux glissades d'eau pour la journée entière.

Pour de plus amples informations, on compose le (450) 346-9276. ●

Fête de Sainte-Anne

Pèlerinage à Sabrevois

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Les fidèles de la région sont invités à se joindre aujourd'hui (mercredi) au 75e pèlerinage du sanctuaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois. La programmation qui s'étend entre 10 et 22 heures comprend plusieurs activités ainsi qu'une messe solennelle en début de soirée.

Le chapelet d'ouverture donnera le coup d'envoi du pèlerinage, à 10 heures. Une messe avec onction des malades suivra, à 11 heures.

Une série de quatre activités débutera au même moment et se poursuivra jusqu'en fin d'après-midi. Entre-temps aura lieu une cérémonie de pardon intitulée «Coeur à coeur avec Jésus», à 14h30, ainsi qu'un enseignement interactif, à 16 heures.

Les visiteurs sont invités à assister à 17h30 au chemin de croix à l'église, suivi de la prière sur les malades. Une demi-heure sera consacrée au chapelet et à des chants avant de laisser la place, à 19h30, à la messe solennelle présidée par l'abbé Claude Boudreau, prêtre responsable du sanctuaire.

Si la température le permet, il y aura une marche de prière au flambeau à compter de 20h45. La vénération de la relique suivra tout de suite après, à 21h15. La Solennité à Sainte-Anne se terminera sur une période libre pour fraterniser avant de retourner dans le quotidien.

Pour obtenir plus d'information, on compose le (450) 346-3545. ●

Accessibilité pour les personnes handicapées

Kéroul dresse un bilan sévère à l'endroit des établissements

Marie-Josée PARENT

Après une tournée des infrastructures touristiques et culturelles de la Montérégie, l'organisme Kéroul dresse un bilan sévère. Ses observations démontrent que la majorité des établissements de la région ne sont pas adaptés pour recevoir les personnes à capacité physique restreinte.

Kéroul oeuvre depuis maintenant 26 ans pour faire la promotion du tourisme pour les personnes handicapées. Dans le cadre de son projet «route accessible», l'organisme à but non lucratif a visité plus de 540 bâtiments en Montérégie. Son constat est inquiétant surtout lorsqu'il est question des logements disponibles pour les personnes à mobilité réduite.

Selon son estimation, seulement 1% des 181 centres d'hébergement visités conviennent aux personnes handicapées. Environ 10% d'entre eux sont partiellement accessibles alors que 89% sont carrément non accessibles.

«Selon l'article 3.8 du code de construction des bâtiments, au moins 10% des chambres doivent être en mesure d'accueillir des personnes à capacité physique restreinte. Kéroul essaie de faire comprendre aux propriétaires que dans la majorité des cas, seulement 2% des lieux sont accessibles. C'est surtout les hôtels qui n'offrent souvent qu'une seule chambre», explique la coordonnatrice de recherche et de développement de Kéroul, Nancy Letarte.

Les constatations de l'organisme sont aussi troublantes concernant les campings, qui sont inadéquats dans 85% des cas. Ce sont les services de restauration et les attraits touristiques comme les musées et les salles de spectacles qui s'en tirent le mieux. En effet, 55% d'entre eux sont partiellement accessibles et plus de 10% sont très bien adaptés.

But de la tournée

La démarche de Kéroul vise essentiellement à sensibiliser les commerces aux besoins des personnes handicapées. «Notre but est de rencontrer les représentants d'associations de personnes handicapées ainsi que ceux des industries touristiques et culturelles de la région. Nous voulons faire connaître nos besoins en matière d'accessibilité et promouvoir le tourisme et la culture accessibles aux personnes à capacité physique restreinte et aux ainés», affirme le porte-parole de Kéroul, André Leclerc, qui est lui-même atteint d'une paralysie cérébrale.



(Photo Jacques Paul)

L'organisme Kéroul, de passage à L'Acadie, était représenté par André Leclerc, Joëlle Rivard, Patrick Tanguay et Nancy Letarte.

L'organisme a d'ailleurs rencontré les offices du tourisme en Montérégie et dans le Haut-Richelieu pour leur communiquer les résultats de ses études. «Les établissements touristiques et culturels oeuvrent directement dans le milieu. Il est donc important qu'ils soient au courant des normes d'accessibilité», indique Nancy Letarte.

Dans plusieurs infrastructures visitées, l'ambassadrice de Kéroul en Montérégie affirme qu'il ne manque presque rien pour faire passer l'établissement de partiellement à complètement accessible. «Quelques fois, ce sont les largeurs des portes qui ne permettent pas à la chaise roulante de passer ou la rampe d'accès qui est trop inclinée», constate Joëlle Rivard.

Le bilan de la démarche de Kéroul dans la région vise à mettre sur pied un tronçon entre Montréal et Québec, complètement adapté aux personnes handicapées. Le projet «route accessible» passera par la Montérégie, les Cantons-de-l'Est, le Centre-du-Québec et Chaudière-Appalaches. Ce trajet offrira une liste d'établissements qui permettront aux personnes à mobilité réduite d'être complètement autonomes dans leur déplacement.

L'office des personnes handicapées du Québec estime présentement qu'environ 17% de la population québécoise âgée de 15 ans et plus vit avec une incapacité. Ce qui représente plus de 900 000 adultes à travers la province. «La population vieillit, ce chiffre est donc appelé à augmenter. Les gens auront encore plus besoin de services dans l'avenir», conclut Nancy Letarte. ●



En Équateur avec l'organisme Chiropratique sans frontières

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Mis à part quelques pays industrialisés comme le Canada et les États-Unis, la chiropratique reste méconnue ailleurs dans le monde. Ce printemps, Karine Pellerin s'est donc engagée avec Chiropratique sans frontières pour faire connaître les bienfaits des traitements aux villageois de Ricaurte, une petite communauté agricole d'Équateur, en Amérique du Sud.

La docteure de la Clinique chiropratique Saint-Luc n'a pas seulement passé deux semaines à soigner des maux de dos. En compagnie de six autres chiropraticiens venus des quatre coins du Québec, elle a même découvert une clientèle avec laquelle elle n'avait jamais travaillé auparavant, celle des enfants handicapés.

Logée à La Escuela Especial, littéralement L'École spéciale, l'équipe de Chiropratique sans frontières a passé la première semaine à recevoir les enfants qui fréquentaient l'établissement. Peu habituée à travailler avec des enfants atteints de trisomie ou de cécité, Karine Pellerin s'est vite fait des alliés dans la petite communauté.

«Il y avait deux frères atteints de paralysie cérébrale qui venaient me voir à tous les jours pour un traitement. Quand je leur disais de revenir le lendemain pour laisser la chance à d'autres, ils devenaient tout tristes. Ils avaient tellement l'air d'aimer ce que je leur faisais!», confie la diplômée en chiropratique de l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Langage universel

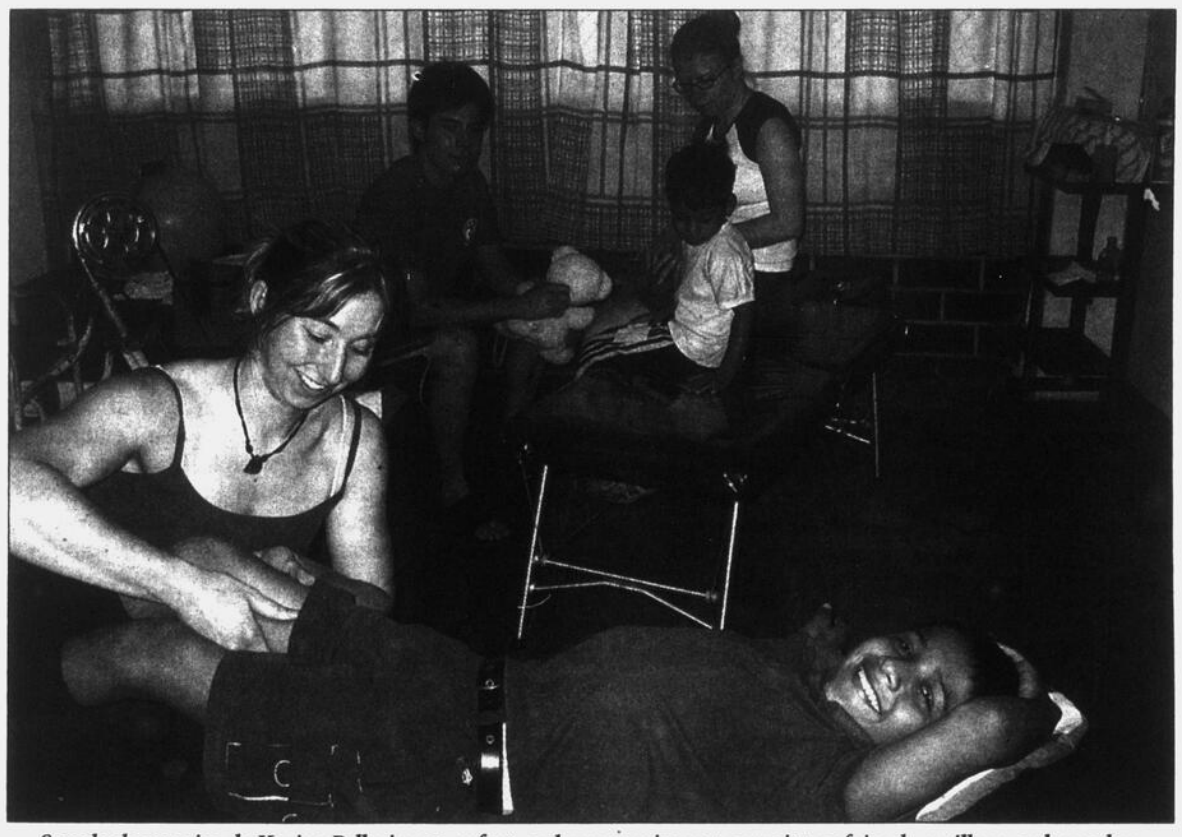
Même si les résultats de la mission humanitaire se sont révélés un peu moindre que ceux escomptés, Karine Pellerin a adoré son expérience. «Ça m'a permis d'améliorer mon espagnol de 200%, dit-elle fièrement. Au début, je communiquais surtout par signes quand je me suis rendu compte que crier «aïe!» était universel pour identifier une zone douloureuse!»

Les Équatoriens que Karine Pellerin a rencontrés n'avaient jamais eu accès à des soins chiropratiques auparavant. La percevant comme une «ramancheuse» des temps modernes, ils leur ont cependant fait confiance devant l'étendue de ses connaissances.

«La césarienne est très courante là-bas, commente la Dr Pellerin. Après l'opération, les abdominaux des femmes s'atrophient et elles manquent de support lombaire. J'ai été surprise de voir que les villageois qui vivent pour la plupart de la culture des bananes, du riz et du cacao soient aussi en santé. J'ai compris par la suite que le travail dans les champs leur donnait une bonne musculature.»



Karine Pellerin s'est liée d'amitié avec un de ses patients, un garçon atteint de paralysie cérébrale.



(Photo Jacques Paul)

Sous les bons soins de Karine Pellerin, cet enfant au large sourire ne pourrait pas faire de meilleur ambassadeur pour vanter les bienfaits de la chiropratique!

Soins à l'église

Après une première semaine de travail, Chiropratique sans frontières s'est rendu dans une église de La Union, un autre petit village de la province de Los Rios. Installée dans le lieu de culte, l'équipe a reçu d'autres agriculteurs qui avaient entendu parler de leur arrivée lors de la messe précédente.

Chiropratique sans frontières a pour mission de prodiguer des soins naturels à des gens dans le besoin. Les traitements offerts aux enfants étaient gratuits, tandis que les adultes devaient débourser 1$ par séance, ou le prix d'une crème glacée. Les profits ainsi amassés ont été versés en totalité à La Escuela Especial qui a besoin de 40$ pour éduquer et nourrir un enfant handicapé pendant un an.

Si l'expérience était à refaire, le Dr Karine Pellerin n'hésiterait pas à joindre les rangs d'une nouvelle équipe de missionnaires. Peut-être pas à Ricaurte, question de découvrir d'autres pays, mais sans doute en territoire hispanophone où elle peut désormais communiquer avec sa clientèle sans avoir à mimer ses questions. ●

Le Bike-n-Roll récolte 9000$ au profit de la Fondation En Coeur

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

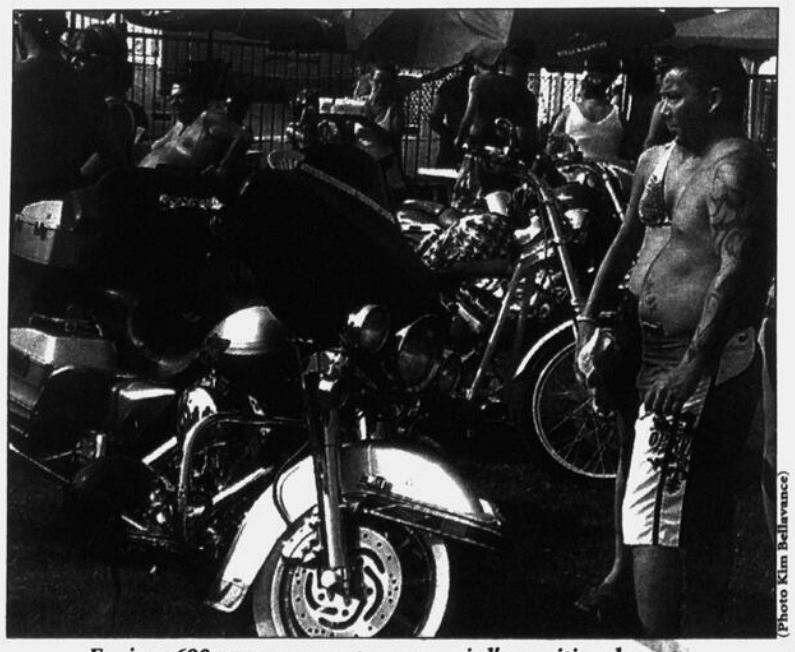
L'exposition de 50 motocyclettes et la visite de plus de 600 personnes ont permis aux organisateurs du Bike-n-Roll d'amasser 9000$ pour En Coeur, la Fondation québécoise des enfants malades du coeur. Pour la majorité des gens, l'événement tenu à la marina Saint-Tropez représentait une belle occasion de faire du lèche-vitrine; pour les autres, l'occasion de présenter leur véhicule sous leur meilleur jour.

Comme le souhaitait l'organisateur principal, Michel Auclair, des motocyclistes de tous les horizons ont répondu à son invitation. Des racers à la carrosserie fuselée aux confortables motos de route, tout y était, sans oublier les rutilantes Harley Davidson dont M. Auclair a accueilli comme prévu plusieurs modèles.

L'exposition à saveur familiale avait prévu des activités autant pour les adultes que les enfants. Plusieurs motocyclistes se sont amusés à des jeux d'adresse, comme celui très populaire de la «course» la moins rapide possible. En baigneurs insatiables qu'ils sont, les enfants ont profité de la piscine et défilé en grand nombre au kiosque de maquillage.

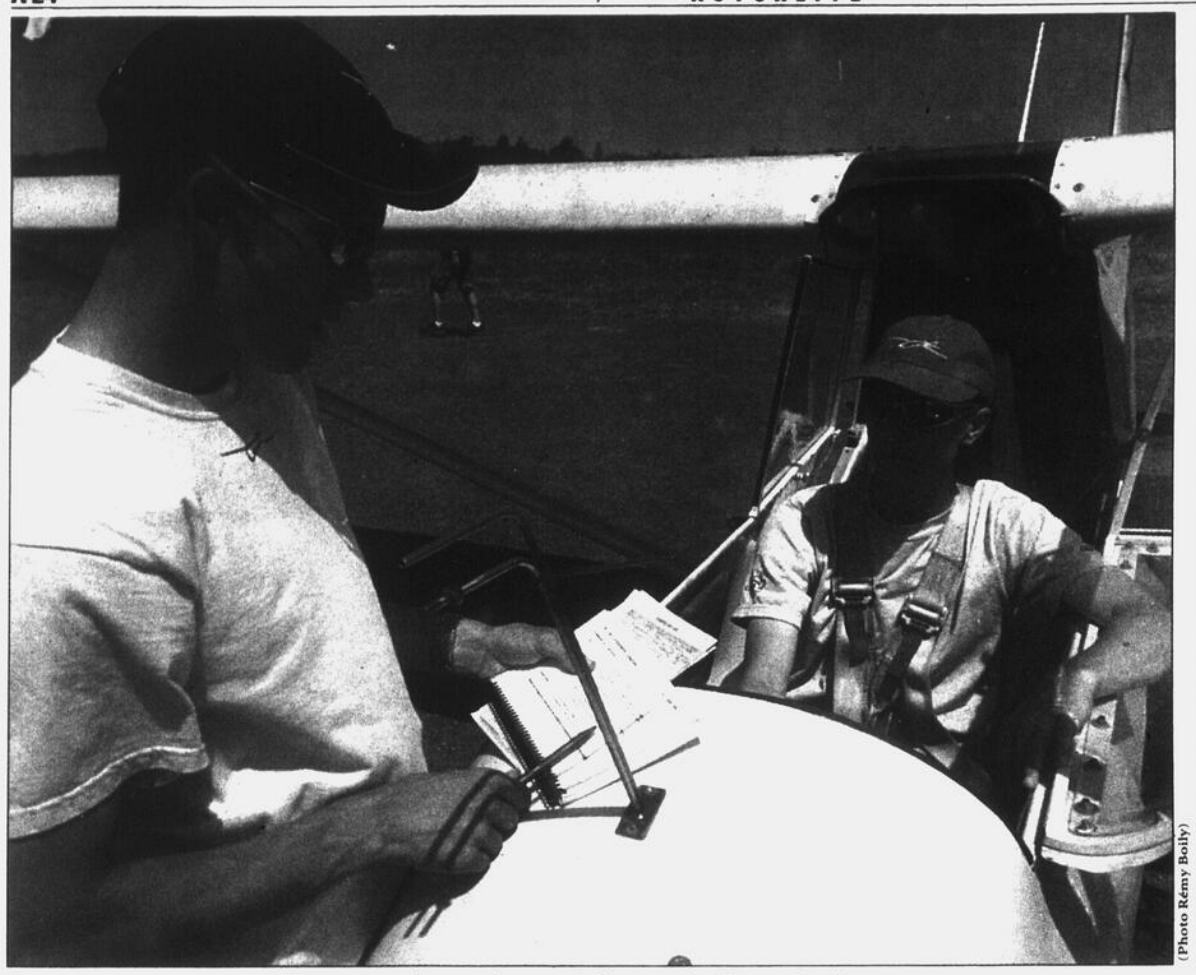
Le Bike-n-Roll qui s'est poursuivi avec un souper de porc et de boeuf braisés a continué jusque tard en soirée grâce à la participation sur scène des formations Beat the Heat, dont fait partie l'ancien B.B. François Jean, et Momentum.

Au total, le Bike-n-Roll a pu remettre 9000$ à En Coeur. La Fondation québécoise pour les enfants malades du coeur est présente dans les grands centres de chirurgie cardiaque pédiatrique du Québec ainsi qu'en région grâce à son unité mobile de soins. ●



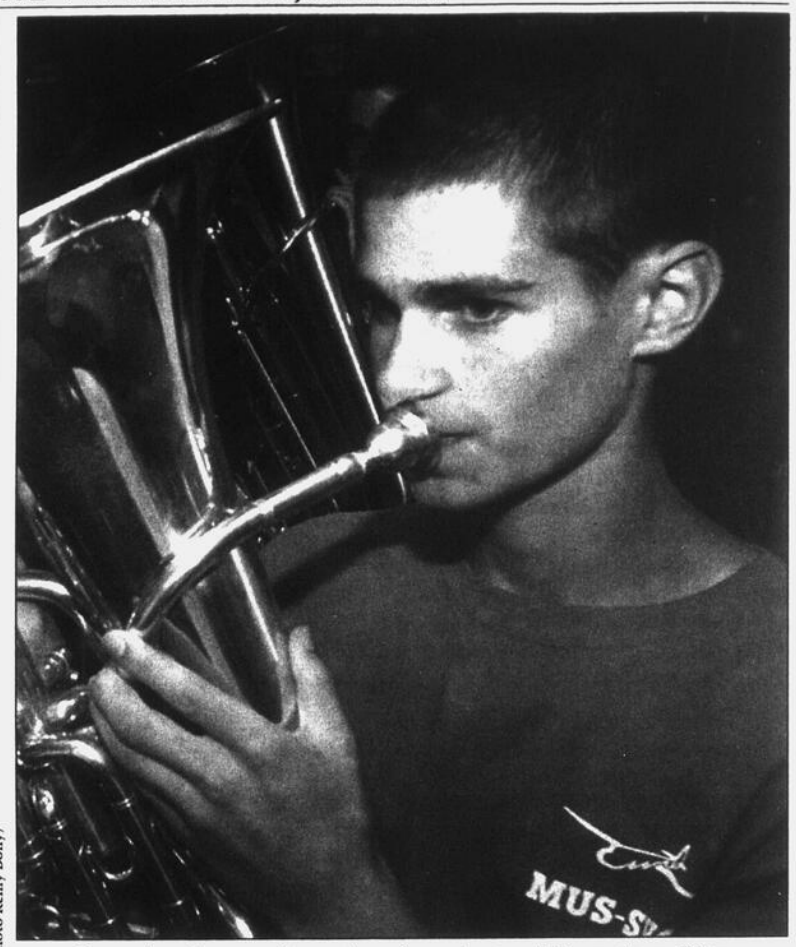
(Photo Kim Bellavance)

Environ 600 personnes sont venues voir l'exposition de motos du Bike-n-Roll de près.



(Photo Rémy Boily)

Ils sont 54 cadets à suivre cet été le cours de pilotage de planeur.



Les cadets du cours de musique de service participeront aux Fêtes patrimoniales de L'Acadie.

Au Cégep et à l'aéroport

L'École de vol à voile accueille 373 cadets

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

L'École de vol à voile (planeur) des cadets de l'air accueille 373 jeunes cadets et cadettes, cet été, principalement au camp qui se tient au Cégep et à l'aéroport de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les salles d'instruction et les bureaux administratifs sont situés au Cégep où les cadets et le personnel sont logés. Quant aux opérations de vol, elles sont menées à partir du hangar 3 de l'aéroport. Toute la flotte de planeurs du Québec est rassemblée à Saint-Jean pour l'été.

Mentionnons que l'École est aussi responsable des cadets bénéficiaires de la bourse de pilotage d'avion dont la formation se donne à Saint-Honoré (Saguenay), à Trois-Rivières et à Gatineau.

Durant l'été, la section des opérations aériennes des cadets qui a pour tâche durant l'année d'offrir des vols de familiarisation en planeur à tous les cadets de l'air, se transforme en École de vol à voile de la Région Est. L'École possède 13 planeurs d'entraînement Schweizer 2-33 et 6 avions remorqueurs Cessna 305 (L-19) Bird Dog.

Le budget de l'École se chiffre cet été à 1 920 000$ dont 1 270 000$ distribués en salaire aux officiers et cadets-cadre, en prime aux cadets et en salaire aux employés civils. Il comprend aussi des coûts de 650 000$ pour la location des locaux du Cégep, l'achat de nourriture et de diverses fournitures, le transport, etc. Le budget des opérations aériennes atteint 1 100 000$ et le budget total des activités de vol frôle les 3 000 000$.



Des jeunes venant de partout au Canada s'initient à l'aérospatial au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le ministère de la Défense nationale défraie entièrement les coûts du programme estival des cadets.

Cadets

Les participants au camp sont des jeunes âgés de 14 à 18 ans Ils séjournent à Saint-Jean pour une formation de trois ou six semaines. Les cadets sont encadrés par une équipe de plus de 185 officiers appartenant au Cadre des instructeurs de cadets. Plusieurs étudiants des niveaux collégial et universitaire trouvent ainsi un emploi d'été rémunérateur à Saint-Jean.

En ce sens, l'École et l'ensemble du mouvement des cadets sont des employeurs importants pour les étudiants durant l'été. Plus de 1500 emplois d'été sont ainsi créés à travers le Québec. Quant aux jeunes cadets, ils touchent une prime d'instruction de 60$ par semaine.

Il y a près de 17 000 cadets au Québec et 6500 d'entre eux participeront à un camp cet été. Outre l'École de vol à voile des cadets de l'air à Saint-Jean, on compte le Centre d'instruction d'été des cadets de l'air à Bagotville, l'école de musique des cadets de la Région de l'Est et la Musique régionale à Saint-Gabriel-de-Valcartier, le centre d'instruction d'été des cadets de la marine à Sainte-Angèle-de-Laval et le Centre d'instruction d'été des cadets de l'armée à Valcartier.

Cours

Parmi les formations offertes à Saint-Jean-sur-Richelieu, il y a le cours d'introduction à l'aérospatial d'une durée de trois semaines. Deux contingents de 60 cadets le suivront au cours de l'été. C'est le seul cours donné à Saint-Jean qui est offert à l'ensemble des cadets canadiens. Les cadets procéderont au lancement des petites fusées qu'ils fabriquent au champ de tir de Saint-Bruno.

Les autres formations sont destinées aux cadets québécois et de l'Outaouais ontarien. C'est le cas du cours d'introduction à l'aviation de 3 semaines qui a pour but d'intéresser les jeunes au domaine de l'aviation et prépare ceux qui veulent se soumettre aux examens d'entrée au cours de pilotage. Les 110 cadets inscrits cet été concevront un avion miniature et effectueront des vols captifs.

Ils sont 54 cadets au cours de pilotage de planeur d'une durée de six semaines. Ils visent à obtenir leur licence de pilote de planeur. Quant au cours de pilotage d'avion, d'une durée de 7 semaines et donné à l'extérieur de Saint-Jean, il est suivi par 59 cadets.

Trente autres cadets prennent part à une formation musicale avancée enseignée au Cégep. D'une durée de 6 semaines, la formation est de type «orchestre d'harmonie». Signalons leur participation aux Fêtes patrimoniales de L'Acadie le 5 août.

Une première parade de graduation pour un premier groupe de cadets avait lieu le samedi 22 juillet, à la garnison de Saint-Jean. ●

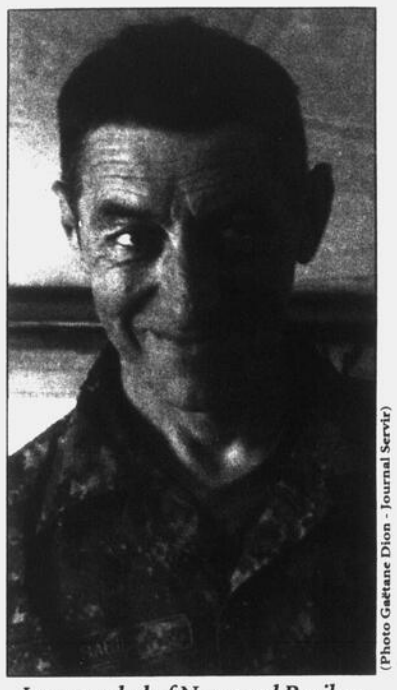
Une visite chez les Rangers

Le camp requiert près d'un an de préparation



Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

N.D.L.R.:Nous publions la seconde partie d'un reportage réalisé au camp des Rangers juniors, tenu du 30 juin au 14 juillet, près du village d'Akulivik, sur le bord de la baie d'Hudson. Des militaires de



(Photo Gaëtane Dion - Journal Servir)

Le caporal-chef Normand Baril en charge du magasin sur le camp.

Saint-Jean étaient chargés de son organisation.

Tenir un camp annuel pour les Rangers juniors dans le Grand Nord québécois requiert une organisation logistique de plusieurs mois. Dès le retour des jeunes vers leur village, les militaires effectuaient déjà les préparatifs en vue du camp de l'été prochain.

L'avant-garde des militaires était arrivée le 21 juin pour monter le camp d'Akulivik et les derniers sont repartis le 16 juillet pour assurer son démantèlement.

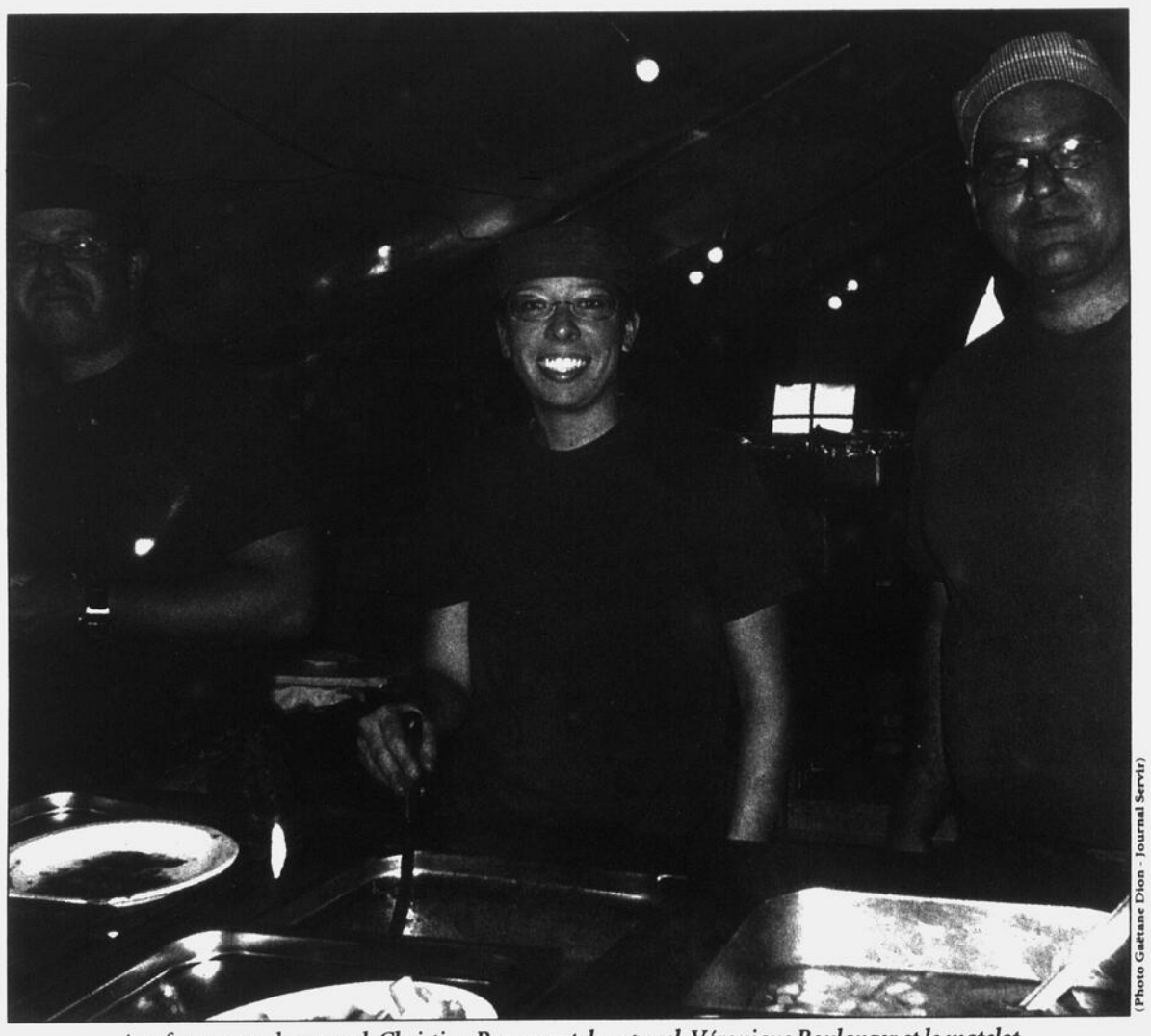
Avant de quitter les lieux, aucune trace de la présence humaine ne devait être laissée dans l'environnement extrêmement fragile du Nord. Le grand défi était de faire en sorte que tout le matériel du camp trouve place dans les dix conteneurs qui seront mis à bord d'un bateau en septembre. La cargaison sera apportée à Kuujjak, dans la baie d'Ungava, lieu de la tenue du camp 2007.

Quelques pièces d'équipements comme les génératrices, les radios, le matériel de la cuisine ainsi que les armes ont été rapportés à Saint-Jean pour assurer leur entretien. Le reste des installations comme les tentes devaient être séchées avant d'être entreposées, sinon elles seraient inutilisables l'été prochain.

Approvisionnement

Pour les militaires du 2e Groupe de patrouilles de Rangers canadiens dont le quartier général est à Saint-Jean-sur-Richelieu, la tâche de monter un tel camp n'en est pas une comme les autres. Non seulement la logistique est particulière mais de plus, le camp est organisé pour accueillir des jeunes et leur offrir des services adaptés à leurs besoins.

Le caporal-chef Normand Baril qui compte plus de trente ans de service a joint le 2e Groupe il y a six après avoir été magasinier à la garnison. Il était en charge du personnel du magasin du camp. Il a été parmi les premiers arrivés et les derniers partis. L'ordre régnait sous la grande tente qui sert de magasin ouvert de 7 heures à 21 heures. Des écrous aux produits antimoustiques, des couvertures aux bottines distribuées à chacun des jeunes, tout est contrôlé. Un avion Hercule a tout transporté.



(Photo Gaëtane Dion - Journal Servir)

Aux fourneaux, le caporal Christian Beaumont, le caporal Véronique Boulanger et le matelot de 1re classe Christian Cloutier.

Pas question d'oublier quelque chose: les lieux d'approvisionnement sont très loin même si les militaires peuvent compter sur la coopérative du village pour certains produits comme l'eau. Par ailleurs, ils doivent faire preuve de compétences diverses en mécanique comme en électricité tout en sachant composer avec les jeunes.

Cuisine

Comme dans tout camp, la bouffe est essentielle au maintien du moral des troupes. Installés en pleine toundra, les cuisiniers, des militaires de la garnison de Valcartier, ont dû se débrouiller sans réfrigérateur et sans eau courante, et avec des appareils au gaz d'une autre époque.

La nourriture périssable était congelée et conservée dans la neige qui n'est pas complètement disparue en plein mois de juillet. Les produits laitiers étaient enfouis dans le sol.

Dès 4 heures du matin, ils étaient aux fourneaux pour nourrir les 270 personnes du camp. Pendant que ses collègues s'affairaient à préparer les fajitas du midi, le matelot de 1re classe Christian Cloutier raconte que la recette est bon esprit d'équipe.

Beaucoup de fruits ont été mis au menu des jeunes autochtones qui n'ont pas toujours accès à autant de variété. Le caporal-chef Guy Moreau qui dirigeait l'équipe des quatre cuisiniers leur a demandé de mélanger beaucoup de légumes aux sauces.

Les cuisiniers devaient tenir compte aussi des allergies de certains jeunes qui portaient un bracelet d'identification. Les adolescents du camp étaient de grands amateurs de dessert et les cuisiniers les ont gâtés. ●

Le Guide411
Pour et par les gens d'ici
www.leguide411.com
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES
3266111-5c23-j

Grâce à l'implantologie dentaire, allez de l'avant et **améliorez radicalement votre qualité de vie.**
C'est le plus beau cadeau que l'on puisse s'offrir !
Prothèse amovible du bas sur implants
Éliminez l'instabilité de vos prothèses dentaires.
Libérez-vous des douleurs, des ulcères, de la gêne, des problèmes de mastication, de digestion et d'élocution, du stress musculaire et du vieillissement prématuré du visage.
Nouveaux traitements rapides, sécuritaires et très faciles !
Robert Brillon, d.d.
Denturologiste depuis 1976
Prothèses dentaires partielles, complètes et sur implants
465, 1re Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-1689
378920-6c9-j

LA LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ (LFI)
POURQUOI UNE "PROPOSITION DE CONSOMMATEUR"
- Vous voulez éviter à tout prix une faillite...
- Vous devez moins de 75 000 $ excluant les dettes garanties par votre résidence principale...
- Vous avez des revenus stables qui permettent de dégager un surplus sur vos dépenses...
- Vous désirez faire un effort pour repayer vos créanciers (en tout ou en partie)...
- Vous avez besoin de temps (jusqu'à 5 ans!)...
- Vous voulez vous protéger contre certains créanciers intransigeants...
- Vous et votre conjoint êtes dans la même situation...
- Vous êtes déjà en faillite et non libéré...

par Robert Ste-Marie, Syndic
La Loi sur la Faillite et l'Insolvabilité offre la possibilité de ne pas avoir recours à la faillite pour se sortir d'un endettement insurmontable.
Des mesures simplifiées, un coût raisonnable et des formalités réduites font en sorte que, via une "proposition de consommateur", vous pouvez vous sortir de votre endettement avec dignité.
Pensez-y bien... Consultez un syndic licencié le seul professionnel de l'insolvabilité habileté à gérer votre dossier. Méfiez-vous des soi-disant "redresseur" ou "conseiller financier" qui ne sont pas titulaires d'une licence.
Première consultation gratuite sur rendez-vous
Primeau, Proulx & Associés inc.
Robert Ste-Marie, Syndic
134, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu
Téléphone : (450) 545-1070
75333-6c9-a

Une visite chez les Rangers

Impressionnant, ce «lac tombé du ciel»

Le lieu est sacré pour les Inuits et a inspiré de nombreuses légendes. Ils en parlent comme du «lac tombé du ciel» ou encore de l'oeil de cristal du Nunavit.

Nous sommes à 1800 kilomètres au nord de Montréal, à 88 kilomètres à l'ouest du village de Kangiqsujuak sur la baie d'Ungava. Considéré comme l'une des sept merveilles naturelles du Québec, le cratère du Nouveau-Québec est désormais désigné comme le Parc des Pingualuit.

L'hélicoptère nous permet d'y accéder. L'endroit est isolé, au milieu de la toundra parcourue par des hordes de caribous se déplaçant dans un ballet hallucinant vu des airs. Survoler cette terre de la démesure en hélicoptère *Griffon*, avec un équipage du 438e Escadron tactique d'hélicoptères (Saint-Hubert), devient une expérience privilégiée et inoubliable.



(Photo Gaétane Dion - Journal Servir)

Le cratère a été formé par la chute d'un météorite.

Nous nous dirigeons vers le fameux cratère, un trou de 2,7 kilomètres de diamètre et de 400 mètres de profondeur créé par la chute d'un météorite il y a environ 1,3 million d'années. Les anciens parlaient d'un morceau d'étoile détaché du ciel et venu frapper la terre. L'impact aurait libéré une énergie 8500 fois plus puissante qu'à Hiroshima. L'emplacement a été découvert par l'homme en 1943. Des pilotes de l'armée américaine l'ont survolé alors qu'ils livraient des avions en Europe durant la Deuxième Guerre mondiale.

La région est d'une beauté sauvage à couper le souffle par son immensité et l'aridité lunaire de son sol veiné par d'innombrables cours d'eau; la fonte des neiges crée de multiples petites îles et forme des étangs dont l'eau se colore d'un turquoise rivalisant avec celui des plus belles mers tropicales. La terre vêtue d'un manteau de lichens et les plans d'eau de tailles variables se confondent.

Si nos pilotes d'hélico ne badinent pas quand vient le temps de décoller et d'atterrir, ils laissent aller leur imagination en vol évoquant les mammouths disparus depuis seulement quinze ans de ces lieux, lance un des pilotes blagueurs.

Cratère

À l'horizon apparaît comme une ligne de montagnes. Pour le capitaine Sylvain Bélanger, il ne fait aucun doute que cette boursouflure du sol est le rebord du cratère, signale-t-il à son confrère, le capitaine Ben Massicotte.

Plus nous approchons, plus vous prenons conscience de l'unicité du site. Et tout à coup, wow! Surgit la couronne du cratère comme un cercle parfait tracé sur le plateau par une main habile. L'eau qui remplit en partie le cratère est d'un bleu saphir alors qu'une mince couche de glace couvre toujours sa surface en ce début de juillet.

L'ingénieur de vol, le sergent Grant Lucas, ouvre la porte et se penche dans le vide guidant les pilotes qui doivent dénicher un endroit stable pour poser l'hélico sur un terrain couvert de grosses roches. Comme un gros insecte, l'appareil touche finalement le sol en douceur.

Si le cratère est creusé dans une profondeur d'environ 400 mètres, le lac fait 267 mètres de creux. Il faut donc descendre une pente de plus de 100 mètres de roches pour toucher à la fraîcheur de l'eau du lac. Il y a encore des taches de neige sur les flancs du cratère.

Aucune source n'alimente le lac dont l'eau est constituée uniquement de précipitations de pluie et de neige. Chaque goutte d'eau réside dans le lac pendant 330 ans rendant le lac très vulnérable à toute pollution. Nous sommes en zone de préservation extrême: la pêche y est absolument interdite. L'omble-chevalier s'y est trouvé prisonnier après la dernière glaciation y nage.

Nous demeurons quelques minutes au bord du lac, le temps de nous imprégner de la solennité des lieux avant de grimper la falaise pour retrouver l'hélico. ●



NOUVEAU! Abonnés de Bell Mobilité, composez le #COEUR

RÉPONDEZ aux annonces RAPIDEMENT! Sélectionnez les annonces qui vous plaisent et notez leur numéro de boîte vocale. Composez ensuite le 1 900 548-6633

FEMME CHERCHE HOMME

AVENTURIÈRE OUVERTE D'ESPRIT, engagée dans fin 20aine, recherche amant 40 ans et plus, aimant prendre verre, s'amuser, pour amitié d'abord et rencontres occasionnelles. **128819**

LADY EN QUÊTE DE TENDRESSE, début 40aine, 5'6", poids prop, jolie, affectueuse, chaleureuse, honnête, active, convolle amant 40aine, n-fum, affectueux, sérieux, libre, aimant massages, pour amour. **926025**

ANGE À LA RECHERCHE D'UN PETIT DÉMON, femme de St-Jean, 43 ans, 5'2", chev et yx bruns, app agréable, drôle, passionnée, aime s'entraîner, désire H 35-55 ans, pour intimité et plus. **2821897**

SENSUELLE ET ÉNERGIQUE, 64 ans, fidèle, amoureuse de la vie, aime dialogue, théâtre, resto, marche, nature, pêche et golf, désire H, poids santé, pour relation sérieuse. **926006**

JE DOIS RIRE TOUS LES JOURS, femme attentionnée de St-Jean, 47 ans, 5', 140 lb, châtaine, yx bleus, belle app, drôle, aime sports, randonnées, aimerait rencontrer H, pour amour. **2893406**

CHARMANTE, SENSUELLE ET FIDÈLE, 63 ans, 5'5", poids prop, blonde-rousse, yx verts, bon sens de l'humour, aime cuisine, danse, voyages, cherche H 59-66 ans, 5'9" et plus, poids prop, libre et fidèle. **925984**

TU ES SÉRIEUX? TU ES SUR LA BONNE FICHE! Femme de St-Jean, 44 ans, 5'5", 115 lb, blonde, yx bruns, app agréable, passionnée, aime ciné, cherche H 35-55 ans, pour amour. **2861391**

Y EN A-T-IL UN QUI AIMERAIT S'ENGAGER AVEC MOI? Belle rousse de St-Jean, 39 ans, 5'5", 118 lb, yx pers, sociable, romantique, désire H 35-55 ans, pour amour et plus. **2794747**

TANNÉE D'ÊTRE SEULE, 47 ans, 5'3", a quelques kilos en trop, n-fum, belle, aime rire, cherche H 52 ans et moins, 5'10" et plus, sobre, ayant forte libido, sens de l'humour, pour refaire sa vie. **926017**

LA PERSÉVÉRENCE EST LE SECRET DU TRIOMPHE, femme de St-Jean, 42 ans, 5'2", 150 lb, chev et yx bruns, passionnée, drôle, aime ciné, randonnées, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **2656047**

MONIQUE ADORE LES BALADES, 64 ans, aime sorties, ciné, aimerait rencontrer H aimant, aimable, gentil, sensible et affectueux. **926010**

SENTIMENTALE ET RIEUSE, retraitée de 58 ans, 5'2", 120 lb, n-fum, très belle app, aime danse, campagne, cherche H 55-60 ans, n-fum, voyageur, sincère, propre, honnête, pour but sérieux. **926032**

BRUNETTE AIMANT LE ROMANTISME, St-Jean, 50 ans, 5'5", 130 lb, yx bleus, aime soupers romantiques, balades en auto, resto, plein air, voudrait connaître Homme. **925981**

FÉE CLOCHETTE RECHERCHE PETER PAN, St-Jean, 42 ans, 5'7", brune, yx bleus, belle app, indépendante, sociable, aime musique, vélo, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **2775040**

PARTENAIRE DE DANSE COUNTRY RECHERCHÉ, 52 hivers, 5'4", a quelques lb en trop, chev brun-roux, yx pers, n-fum, sobre, n-droguée, fidèle en amour et en amitié, passé régté, aime plein air, recherche H. **925980**

BOÎTE À SURPRISES... Femme de St-Jean, 32 ans, 5'2", 115 lb, chev châtains, yx verts, belle app, gentille, sympa, cherche H 28-40 ans, pour amour et plus. **1898836**

ELLE AIMERAIT FAIRE TA CONNAISSANCE, 67 ans, 117 lb, désire rencontrer H 75 ans, en très bonne santé et aimant balades en auto. **925973**

SÉDUISANTE ET INDÉPENDANTE, 43 ans, 5'4", 130 lb, lum, a enfants, aime équitation, centres nautiques, souhaite trouver H 30-45 ans, poids prop, sympa et intelligent. **128680**

FRANCINE EST À LA RECHERCHE DE... 5'4", yx verts, chev longs, souhaite rencontrer H 46-49 ans, pour relation sérieuse. **926020**

IL N'Y A RIEN QUI N'ARRIVE POUR RIEN, châtaine de St-Jean, 32 ans, 5'3", 137 lb, yx pers, app agréable, positive, sociable, désire rencontrer H, pour amour et plus. **2897986**

SÉDUISANTE CHÂTAINE, St-Jean, 41 ans, 1m57, 135 lb, app soignée, a 1 enfant, recherche H 46 ans et moins, poids prop, n-fum, app soignée, pour amitié et plus à long terme. **128413**

JOLIE COW-GIRL DYNAMIQUE, St-Jean, début 40aine, 5'6", 140 lb, châtaine, yx verts, fum, forte libido, sans enfant, veut H 36-55 ans, sobre, drôle, campagnard, pour amitié et but sérieux. **926015**

SENTIMENTALE, FIDÈLE ET ÉNERGIQUE, St-Jean, début 50aine, 5'4", ronde, chev bruns, yx pers, bien dans sa peau, rieuse, passé réglé, aime plein air, danse, musique, désire H, pour relation sérieuse. **925983**

TOUJOURS VIVANTE, St-Jean, 39 ans, 5'5", 150 lb, châtaine, yx verts, app agréable, sociable, passionnée, aime pêche, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **2840451**

SPONTANÉITÉ ET SURPRISES SONT À L'ORDRE DU JOUR, passionnée de St-Jean, 40 ans, 5'6", 118 lb, châtaine, yx bruns, belle app, spontanée, aime randonnées, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **2847017**

SENSUELLE ET SENTIMENTALE, Iberville, 55 ans, 5'5", 125 lb, blonde, n-fum, très belle app, aime danse, veut H 50-59 ans, gentil, taquin, bien dans sa peau, aimant rire, pour refaire sa vie. **926035**

LOYALE, SIMPLE ET VERTUEUSE, 56 ans, 5'2", 140 lb, n-fum, honnête, sincère, fidèle, aime danse, vélo, convolle H 53-59 ans, n-fum, avec affinités, pour amitié sincère et plus. **925997**

FEMME HONNÊTE ET AUTONOME, a goûts variés, cherche H 65 ans et plus, n-fum, sobre, sérieux, pour dialogue à 2 et bon partage. **926322**

HOMME CHERCHE FEMME

IL DÉSIRE COMMENCER PAR L'AMITIÉ, 44 ans, 6', 200 lb, travaille beaucoup, recheche F 39-45 ans, mince, belle app, indépendante, pour amitié d'abord et sorties occasionnelles. **128437**

SYLVAIN VEUT DU SÉRIEUX, Sabrevois, 34 ans, 6', poids prop, chev et yx bruns, aimerait connaître F 34 ans et moins, pour relation sérieuse **128617**

TOUT DÉPEND DE VOS PROPOSITIONS, homme de 29 ans, 5'10", 165 lb, allure jeune, célibataire, souhaite trouver F 25-35 ans, pour relation amicale et peut-être plus. **926069**

RESPECTUEUX ASSURANT UNE RÉPONSE, mi 60aine, grand, mince, doux, désire rencontrer F 55-65 ans, poids prop, pour but sérieux. **128464**

AMBITIEUX, DRÔLE ET ENJOUÉ, 24 ans, en forme, célibataire depuis plusieurs mois, aime profiter des plaisirs, recherche couple de F, pour rencontres occasionnelles et sensuelles. **128661**

COMPRÉHENSIF AYANT LE SENS DE L'HUMOUR, 42 ans, 5'11", 180 lb, n-fum, diplômé universitaire, aime lecture, ciné, resto, vélo, recherche jolie F, 30-45 ans, légèrement grassette, pour relation sérieuse. **126486**

DANIEL EST ATTENTIF, RESPECTUEUX ET HONNÊTE, St-Jean, 39 ans, 6', 198 lb, châtain, yx bleus, sympa, aime ciné, marche et resto, cherche F, poids prop, belle app, avec affinités, pour relation stable. **128768**

SÉBASTIEN, BOXEUR MUSCLÉ, 26 ans, 5'5", 170 lb, chev et yx bruns, aime rire, parler, recherche jolie F, 20-40 ans, mince, chev longs, drôle, sensuelle, intelligente, pour amitié d'abord. **128514**

ENTRE DANS MA VIE, bel homme de St-Jean, 48 ans, 5'9", 144 lb, chev noirs, yx bruns, authentique, drôle, aime sports d'équipe, littérature, cherche F 35-45 ans, pour amour et plus. **2226897**

FIDÉLITÉ ET AMOUR, homme de 42 ans, 5'8", 165 lb, recherche petite F, 36-45 ans, 5'-5'8" sachant ce que sont fidélité et amour **128523**

SOYONS DES COMPLICES, homme de St-Jean, 35 ans, 6', 185 lb, chev et yx bruns, belle app, tendre, gentil, aime plein air, sports, cherche F 35 ans et moins, pour amour et plus. **2760393**

UN COEUR JEUNE EST LA CLÉ D'UN ÉTERNEL ÉMERVEILLEMENT, homme de St-Jean, 49 ans, 5'7", 160 lb, chev poivre et sel, yx pers, réservé, sociable, aime golf, cherche F, pour amour et plus. **2847771**

IL ADORE DANSER, 63 ans, 5'9", 220 lb, autonome, aime marche, soupers, désire rencontrer F 45 ans et plus, ayant mêmes goûts, pour amitié sincère et plus. **128461**

46 PRINTEMPS ET LE GOÛT DE LE PARTAGER, homme de St-Jean, 46 ans, 5'9", 162 lb, chev poivre et sel, yx bruns, belle app, sociable, sympa, aime badminton, cherche F 35-55 ans, pour amour et plus. **1892293**

IL DÉSIRE APPRENDRE À VOUS CONNAÎTRE, 20aine, aimerait rencontrer F 18-24 ans, très belle app, pour faire connaissance et peut être aller plus loin **128632**

COSTAUD EN QUÊTE D'INTIMITÉ, St-Jean, 50 ans, 5'6", 230 lb, chev noirs, yx bruns, désire rencontrer H 20-45 ans, pour moments intimes et agréables. **128638**

RICHARD APPRÉCIE LES SORTIES FAMILIALES, St-Jean, 42 ans, 5'8", 169 lb, sportif, aime resto, ciné, marche, roller, vélo, recherche F fidèle, honnête et romantique. **128920**

AMITIÉ, AMOUR ET COMPLICITÉ, homme généreux de St-Jean, 53 ans, 6', 158 lb, châtain, yx pers, belle app, timide, aime littérature, pêche, cherche F 35-55 ans, pour amour et plus. **2779659**

OÙ EST-ELLE? Homme de St-Jean, 53 ans, 5'9", 170 lb, chev et yx bruns, app agréable, respectueux, aime sports d'équipe et nautiques, cherche F 45-55 ans, pour amour et plus. **1511420**

JEAN-PIERRE, ROMANTIQUE, FIDÈLE ET HONNÊTE, St-Jean, 37 ans, 5'9", 180 lb, aime resto, ciné, marche, roller, sorties familiales, aimerait F romantique, fidèle et honnête. **926117**

HOMME CHERCHE HOMME

TRÈS DISCRET, 55 ans, propre, aime sexe, veut H ou couple 60aine, pour plaisirs sexuels. **128780**

NUITS CHAUDES ET AGRÉABLES, homme, 25 ans, 5'10", 150 lb, chev noirs, yx bruns, super belle app, bien membré, désire H ou couple, 18-25 ans, n-poilu, pour soirées entre plusieurs H. **926248**

BEL AVENTURIER, St-Jean, 18 ans, 6', 160 lb, châtain, yx pers, positif, sociable, aime sports, cherche H 18-25 ans, pour amour et plus. **2883713**

AMATEUR DE CINÉMA, 27 ans, 5'8", 190 lb, chev et yx bruns, souhaite rencontrer H 20-40 ans, pour rencontres occasionnelles ou relation à plus long terme. **926238**

QUI VEUT CHEVAUCHER AVEC MOI? Homme de St-Jean, 19 ans, 6'2", 185 lb, châtain, yx pers, drôle, respectueux, aime sports, cherche H 18-25 ans, pour amour et plus. **2737540**

FEMME CHERCHE FEMME

MICHELLE VEUT S'AMUSER, bisexuelle, début 50aine, aimerait F bisexuelle, pour première expérience et sorties; couples s'abstenir. **926237**

LA VIE EST BELLE ET IL FAUT EN PROFITER, femme de St-Jean, 41 ans, 5'5", 155 lb, châtaine, yx pers, app agréable, tendre, drôle, aime moto, veut F 35-55 ans, pour amour et plus. **2770058**

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 62%
15 min - 25$
30 min - 40$
60 min - 60$

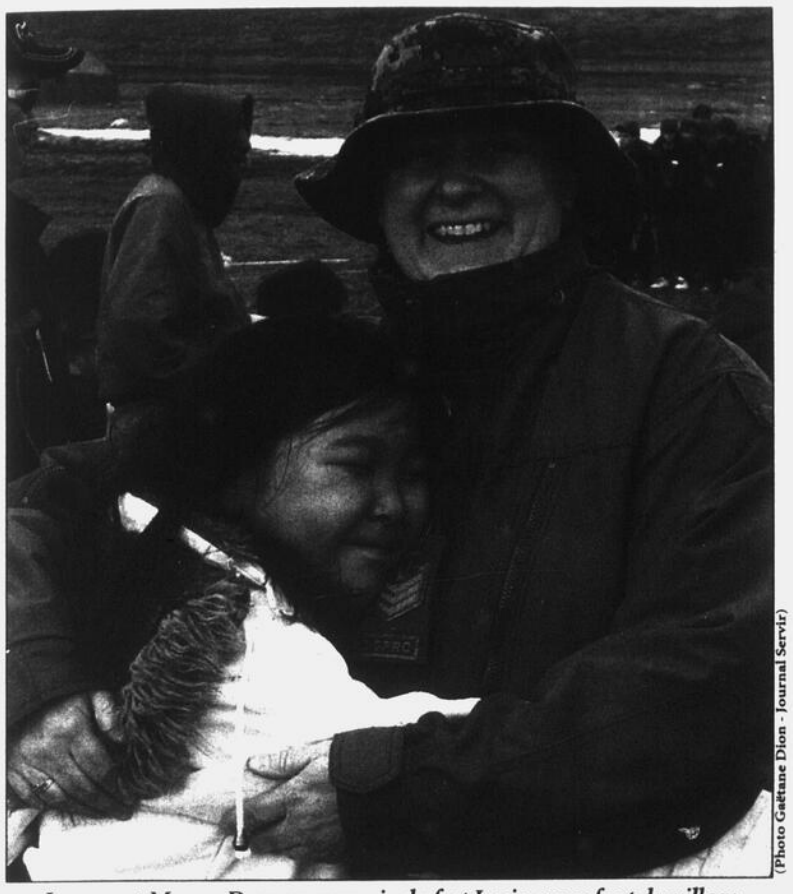
Pour plus d'informations, composez gratuitement le 1 800 790-6194 et appuyez sur le 0.

PUBLIEZ votre annonce GRATUITEMENT en composant le 1 800 790-6194.
Enregistrez votre annonce avant le lundi pour une parution la semaine suivante.

Prenez GRATUITEMENT connaissance du nombre de messages reçus par le 1 800 790-6194.
RÉCUPÉREZ vos réponses RAPIDEMENT en composant ensuite le 1 900 548-6633*.

18 ans et plus, ouvert 24h/7 jours/semaines. * Dès frais de 1,98$/min seront portés à votre compte de téléphone.

Une visite chez les Rangers



(Photo Gaëtane Dion - Journal Servir)

Le sergent Manon Duguay, commis chef, et Lucie, un enfant du village d'Akulivik.



(Photo caporal-chef Yves Proteau- Garnison de St-Jean)

Philippe Lafrance, spécialiste de plein air, responsable de l'activité de la descente en rappel.

Les jeunes sont au centre de l'organisation

Le camp estival auquel participent 188 jeunes choisis parmi les plus méritants de leur patrouille Rangers juniors est l'occasion pour ces adolescents de vivre deux semaines intensives d'activités, mais aussi d'acquérir une discipline de vie.



(Photo Gaëtane Dion - Journal Servir)

L'infirmière praticienne Dorlen Jones.

Les Rangers juniors sont des groupes constitués d'adolescents de 12 à 18 ans habitant des villages isolés du Nord québécois. Ils étaient accompagnés par des Rangers, des adultes de leur village respectif.

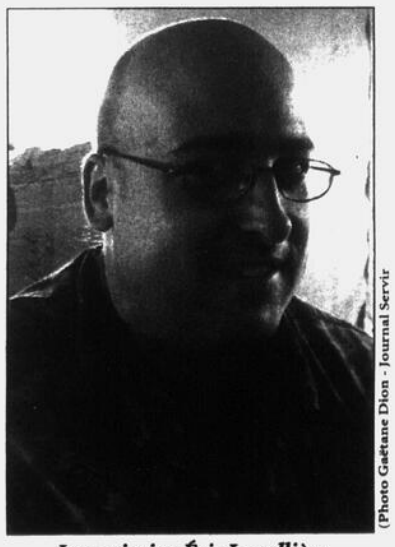
Les militaires instructeurs du 2e Groupe de patrouille de Rangers canadiens qui travaillent habituellement à l'entraînement des Rangers dans le Grand Nord s'assuraient durant le camp de la qualité du programme d'activités suivi par les jeunes.

Parmi eux, l'adjudant François Duchesneau commandait la compagnie A des Rangers juniors et l'adjudant Yan Davey la compagnie B. Chaque matin, ils effectuaient la tournée des sites d'entraînement pour veiller à ce que les exercices de tir à la carabine ou à l'arc, de descente d'une paroi rocheuse, de vélo de montagne, d'orientation et de survie se déroulent en toute sécurité.

L'adjudant Duchesneau est un amateur de plein air et son affectation auprès les Rangers lui convient parfaitement. Il n'y a pas de routine, ajoute son collègue. Même assis à mon bureau dans le Sud, à Saint-Jean, je dois être prêt à me déployer en cas de besoin dans une communauté éloignée, explique l'adjudant Davey.

Les militaires font appel à des civils pour animer certaines activités. Guy Tassé du Club de chasse et tir à l'arc Mil-Arcus de la garnison, est un de ceux-là. Il initie les jeunes à ce sport.

De même, Philippe Lachance, un ancien employé de la garnison devenu guide d'aventure, apprend aux jeunes la descente en rappel.



(Photo Gaëtane Dion - Journal Servir)

Le capitaine Éric Lavallière est officier d'opérations.

C'est le genre d'expérience dont ils se souviendront toute leur vie, croit M. Lachance qui espère ainsi leur donner le goût pour cette activité physique.

Hésitants à faire les premiers pas sur la paroi, tous les jeunes finissent par prendre confiance et descendent jusqu'en bas. Ce qu'apprécie le plus M. Lachance, c'est le sourire des enfants à leur arrivée.

Infirmière

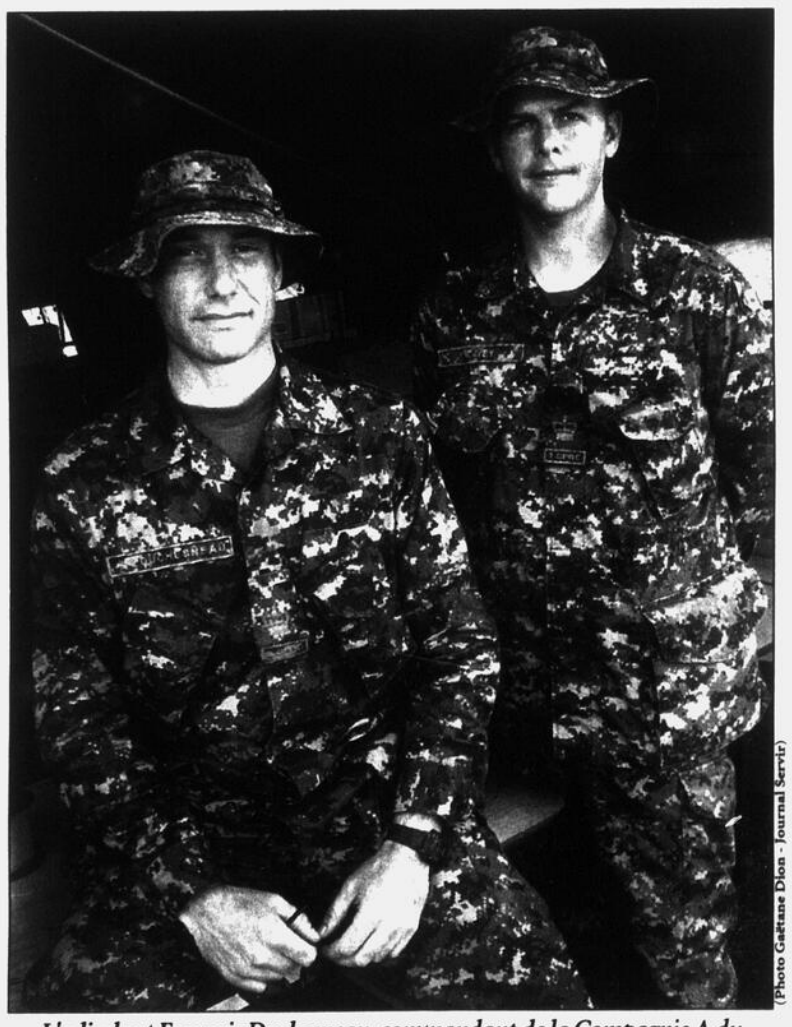
Les jeunes sont éloignés de leur famille et de leur communauté; les moins âgés ont parfois la larme à l'oeil les premiers soirs et doivent être réconfortés. C'est l'affaire de Dorlene Jones, l'infirmière qui soigne les bobos, mais sait aussi écouter et apaiser les inquiétudes.

Mme Jones est infirmière praticienne depuis douze ans sur la Basse-Côte-Nord. À l'emploi du centre de santé de Blanc-Sablon, elle consacre ses vacances à travailler au camp. Elle connaît bien les jeunes autochtones. Possédant les compétences élargies des infirmières du Nord, elle s'était vu déléguer en plus des autorisations du médecin-chef de la garnison de Saint-Jean.

La grippe, la déshydratation, les foulures, les lacérations, les coups de soleil, les piqûres de moustique sont parmi les maux à soigner. Mais l'infirmière est aussi attentive à la fatigue des jeunes et à leur anxiété leur apportant réconfort. C'est sans compter le travail de prévention qu'elle effectue.

Attention

Les jeunes sont au centre des préoccupations de tous les militaires du camp, à commencer par les commis qui les enregistrent à leur arrivée, veillent à l'envoi de leurs cartes postales, leur délivrent un certificat de participation, s'assurent que les vols aériens soient prévus pour leur retour sans compter le travail clérical habituel. Le sergent Manon Duguay et la caporale Caroline Widmer ont en quelque sorte transporté leur bureau de Saint-Jean sous la tente pour la durée du camp.



(Photo Gaëtane Dion - Journal Servir)

L'adjudant François Duchesneau, commandant de la Compagnie A du camp, et l'adjudant Yan Davey, commandant de la Compagnie B.

Dans la tente qui loge le poste de commandement, elles y travaillent mais elles y dorment aussi. Elles savent qu'à leur départ, des jeunes pleureront d'émotion.

«On arrive à faire des choses exceptionnelles», commente de son côté le capitaine Éric Lavallière, officier des opérations du camp. Déjà en septembre, des membres du 2e Groupe de patrouille des Rangers canadiens se rendront dans le village hôte de l'été prochain, Kuujjak, pour établir des contacts et préparer le terrain. ●

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

- FRÉGEAU-BRODEUR (Marie-Jeanne)
- FORTIN (David)
- GRATTON (Fernand)
- LAMBERT-GAUTHIER (Rita)
- LYONS (Marguerite)
- ROBERT (Thérèse)
- WILLIAMS (Jonh)

GRATTON
Fernand
(1942-2006)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 juillet 2006, à l'âge de 64 ans, est décédé Monsieur Fernand Gratton, fils de Madame Alma Dugas et de feu Lionel Gratton. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses soeurs Louise (Bernard Pilon), Marguerite (Guy Pilon), ses nièces Hélène (Christian Racine), Caroline (Stéphane St-Georges), Sylvie (Serge Choinière) ainsi que plusieurs petites-nièces et petits-neveux, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

le jeudi 27 juillet à compter de 14 h. Heures des visites : jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

50e anniversaire
GUIMOND GOYETTE
Anna



Même après tout ce temps, ton absence nous pèse toujours.

Nous t'aimons,

Réal et Denise

5e anniversaire
OUIMETTE
Jacques
(2001-2006)

Déjà cinq ans que tu nous as quittés sans bruit, pour ce monde lointain qui est maintenant le tien. Tu as toujours été un époux, un père, un grand-père merveilleux, généreux, d'un amour sans borne pour chacun de nous. Que de beaux souvenirs tu nous as laissés. Nous savons que tu vis chaque moment de notre quotidien. Saches que tu nous manques énormément. Nous t'aimons, sois notre ange gardien.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et ton arrière-petit-fils

WILLIAMS
John
(1920-2006)

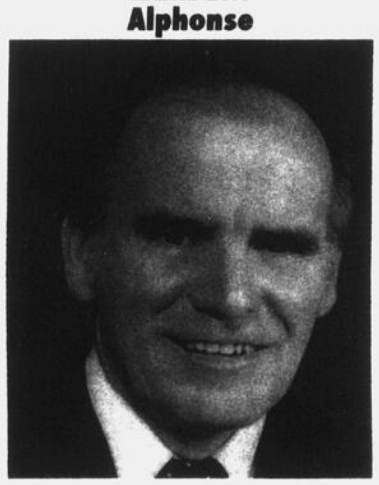
De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 juillet 2006, à l'âge de 85 ans, est décédé Monsieur John Williams, époux en premières noces de feu Anita Berthiaume et en secondes noces de Madame Angéline Paradis. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Francine (Ronnie Young), Doris (Alain Beaulieu), feu Richard, Lorraine (Michel Chouinard), Daniel (Chantal Deschênes), Réjean (France Deniger), Jocelyne (Lucien Gamache), Line (Christian Castro), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, son frère Norbert ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

ce mercredi 26 juillet à compter de 14 h. Les funérailles seront célébrées le jeudi 27 juillet à 14 h, en la Cathédrale Saint-Jean.

Heures des visites : mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, jeudi dès 11 h.

8e anniversaire
LAMBERT
Alphonse



Alphonse, tu es dans la lumière et dans la paix depuis maintenant 8 ans. Tu es parti trop tôt, on avait encore tant à faire tous ensemble.

Il y a tant d'événements de la vie où nous souhaiterions ta présence, tu étais toujours là pour satisfaire nos désirs. Nous réalisons à quel point la vie était belle et pleine d'imprévus. Nous allions de surprise en surprise avec toi. Merci pour toutes ces belles années de bonheur. Tu m'as quittée, mais pas abandonnée.

Ton épouse Denise

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.G.

407437-6c9-f

19e anniversaire
BRAIS
Rosaire
(30 juillet 1987)

La tristesse que génère ton départ, malgré toutes ces années, prouve à quel point nous t'aimons. Dans les hauts de la vie (tu seras grand-papa pour une seconde fois) comme dans les bas, tu nous accompagnes toujours. Le plus agréable c'est de t'imaginer partager un de nos beaux moments... avec ton petit sourire en coin.

Ta famille

xxx

FORTIN
David
(1972-2006)



Accidentellement, le 13 juillet 2006, à l'âge de 34 ans, est décédé David Fortin, fils de Michel Fortin et de Claire Lasnier. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa soeur Tanya, ses frères Dominic et Pascal ainsi que autres parents et amis. La famille de David accueillera les parents et amis ce dimanche 29 juillet à compter de 14 h au salon funéraire

F. & J. M. DÉSOURDY INC.
205, RUE PRINCIPALE EST
À FARNHAM
TÉL. : 450-293-4474 TÉLÉC. : 450-293-8525
SANS FRAIS : 1-877-293-4474
FJMDESOURDY@QC.AIRA.COM

Heures des visites : dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

Centre funéraire Oligny & Desrochers



Pour un service personnel dans le respect et la dignité
Avez-vous pensé à vos préarrangements?
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville
346-1124
094086-6c9-l

En mémoire d'un être cher

Pensez à faire un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Ce geste vous permettra de participer au maintien et à l'amélioration de la qualité des soins dans notre région, tout en faisant connaître votre attachement pour votre hôpital à un proche, un collègue ou encore un ami par le biais d'une carte de sympathie qui lui sera envoyée.

Un don en mémoire d'un être cher, une façon des plus significatives de transmettre vos condoléances.

Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu



133-6c22-l

Rapide de Chambly

Le public invité à respecter l'habitat du chevalier cuivré

Pendant toute la saison estivale, le public est invité à respecter l'habitat du chevalier cuivré, une espèce de poisson en voie de disparition.

Depuis le début de l'été, le COVABAR (Comité de concertation et de valorisation du bassin de la rivière Richelieu), mène une campagne de sensibilisation sur le refuge faunique Pierre-Étienne-Fortin, à Chambly. Ce refuge faunique a été créé en 2002 pour protéger l'habitat du chevalier cuivré. D'une rive à l'autre de la rivière, il s'étend du pied du barrage jusqu'à l'embouchure dans le bassin de Chambly. Il inclut toutes les îles et tous les îlots qui parsèment le rapide, y compris le secteur qui attire les baigneurs, sur la rive est, du côté de la municipalité de Richelieu.

Le programme vise à sensibiliser les baigneurs, pêcheurs, amateurs de plongée, de kayak, de motomarine à la protection de l'habitat du chevalier cuivré, une espèce qui ne compte plus que quelques milliers d'individus. Le rapide de Chambly constitue la plus importante des deux seules frayères du chevalier cuivré connues dans le monde. Durant la période de frai, qui est maintenant terminée, certains secteurs du refuge sont carrément interdits.

Le refuge faunique est aussi une aire d'alimentation et de reproduction pour d'autres espèces rares comme le fouille-roche gris et le chevalier des rivières. Il est fréquenté par au moins 57 espèces de poissons et 171 espèces d'oiseaux et il abrite également plusieurs plantes rares. ●

Monuments DENICOURT
Lettrage et réparations au cimetière
Fabricant de monuments
775, 4e Rue
Iberville
(450) 346-9566
390666-6c-15-f

LES MONUMENTS DAIGLE
FABRICANT
LETTRAGE DE QUALITÉ
PRIX DÉFIANT LA COMPÉTITION



818, rue Principale, Granby
(face aux galeries)
450-378-7388
Nous pourrions vous visiter sur demande
Lettrage aux cimetières
Ouvert 6 jours par semaine
Lundi au vendredi: 9 h à 17 h
Samedi: fermé à 15 h
Le soir: sur rendez-vous
407285-6c9-l

La disparition d'un être cher est une blessure qui ne saurait guérir et nous offrons à votre famille éprouvée nos plus sincères condoléances.

La famille peut obtenir 3 copies plastifiées de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement. Pour ce faire, il vous suffit de compléter le bon de commande ci-dessous et nous le faire parvenir.

Des copies supplémentaires sont disponibles sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.

Veuillez accepter à nouveau notre témoignage de profondes condoléances.

Nom:
Adresse: App.:
Ville: Code postal:
Téléphone:

Nom de la personne décédée:
Date de la publication :

LE CANADA FRANÇAIS

Retournez à:
DÉPARTEMENT DE LA NÉCROLOGIE
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6X3
(450) 347-0323

27589-5c22-l

NÉCROLOGIE

FRÉGEAU-BRODEUR
Marie-Jeanne
(1922-2006)



À son domicile de Saint-Alexandre, entourée des siens, après un courageux combat contre la maladie, le 19 juillet 2006, à l'âge de 84 ans, est décédée paisiblement Madame Marie-Jeanne Brodeur, épouse de Monsieur Bernard Frégeau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Micheline (Daniel Audette), Jocelyne (André Minier), Rachelle (Michel Prévost), Serge (Louise Poirier), Gilles (Claire Mathieu), Michel (Linda Bédard) et Sylvie (Hervé Larue), ses petits-enfants Éric, Martin, Pascale, Nancy, Maxime, David, Alexandre, Véronique, Audrey, feu Olivier (1982-2000), Fanny et Louis-Philippe, ses 11 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis. Exposée au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Les funérailles ont eu lieu le lundi 24 juillet à 11 h, en l'église de Saint-Alexandre.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

LYONS
Marguerite
(1922-2006)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 25 juillet 2006, à l'âge de 84 ans, est décédée Mlle Marguerite Lyons. Elle laisse dans le deuil sa belle-soeur Yvette Lyons, plusieurs neveux, nièces, nombreux autres parents et amis. Ex-régente des filles Isabelle de Saint-Jean.

Exposée vendredi à compter de 14 h aux Résidences funéraires :

Claude A. Cayer Le Sieur
280, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450-346-6020

Les funérailles auront lieu samedi à 11 h, en la Cathédrale de Saint-Jean, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean. Samedi, ouverture des salons à 9 h 30.

Des dons à une fondation de votre choix seraient appréciés en sa mémoire.

ROBERT
Thérèse
(Terry)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 juillet 2006. Elle laisse dans le deuil sa famille et son copain bien-aimé René Sirard. Une célébration privée de la Parole pour la famille aura lieu à Winnipeg au Manitoba, à un autre temps.

7e anniversaire
GIROUX
Bernard



Sept ans... Que le temps passe vite! Tu nous manques toujours autant, même si chaque jour tu fais partie de nos pensées.

Veille sur nous.

On t'aime!

Huguette et Diane xxx

Remerciements
SASSEVILLE-DAUNAIS
Rose-Armande



Suite au décès de Madame Rose-Armande Sasseville-Daunais, survenu le 9 juillet 2006, ses enfants et petits-enfants désirent remercier sincèrement parents et amis pour toutes les marques de sympathie témoignées soit par dons, offrandes de messe ou assistance aux funérailles.

Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

LAMBERT-GAUTHIER
Rita
(1923-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 juillet 2006, à l'âge de 82 ans, est décédée Madame Rita Lambert, épouse de feu Ovide Gauthier. Elle laisse dans le deuil ses filles Carmen, Louisette, Denise (Richard Gomolka), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses soeurs Anita Lavoie, Henriette Pothier, Florida Lambert ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Une célébration de la Parole, en présence des cendres, a eu lieu le samedi 22 juillet, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

THIBODEAU
Paul
(1927-2006)



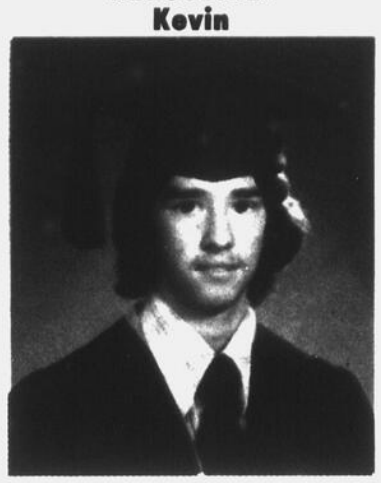
De Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, le 22 juillet 2006, à l'âge de 79 ans, est décédé Monsieur Paul Thibodeau, autrefois fondateur du Camping les Cèdres de L'Acadie, époux en premières noces de feu Thérèse Michaud et en secondes noces de Madame Marie Bonneau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Michel, Jean-Pierre, Marie (Richard Péloquin), André (Micheline Lamoureux), Robert (Élise Lemieux), ses beaux-enfants Bernadette, Jean-Louis, Jean-Guy, Lise et Robert Leduc ainsi que leurs conjoints et conjointes, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses soeurs et frères ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

ce mercredi 26 juillet à compter de 14 h. Les funérailles seront célébrées le jeudi 27 juillet à 11 h, en la Cathédrale Saint-Jean.

Heures des visites : mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, jeudi dès 9 h.

25e anniversaire
MATSUBARA
Kevin



Tu nous as quittés, 25 ans passés. À cause de notre amour pour toi, il semble que c'était hier. Tu es avec Mom and Dad.

Bill, Thérèse et famille

Depuis 1932
À votre service depuis plus de 70 ans!
30e génération
MONUMENTS
YVES GOYETTE
(Goyette & Bisaillon)
MONUMENTS
LETTRAGE ET
RÉPARATION
AU CIMETIÈRE
828, boul. d'Iberville
Saint-Jean-sur-Richelieu
(secteur Iberville)
Tél.: (450) 347-4426

Henryville

Une femme est blessée gravement sur la route 225

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Une femme de 20 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, a été blessée gravement, samedi 22 juillet dernier, dans un accident survenu près de l'intersection de la montée Bullock (Route 225) et du chemin Faddentown, à Henryville. L'appel d'urgence a été donné à 21h44.

La conductrice a perdu le contrôle du volant dans la courbe. En quittant la chaussée, son véhicule a percuté un poteau d'Hydro-Québec et s'est retrouvé en bordure du champ de maïs.

Ambulanciers, pompiers, policiers et employé de l'Hydro-Québec ont répondu à l'appel d'urgence. Blessée gravement, la victime a été transportée à l'hôpital du Haut-Richelieu où son état s'est amélioré par la suite.

Plusieurs accidents

Les accidents ont été nombreux, la fin de semaine dernière, sur le territoire que dessert le poste de la MRC du Haut-Richelieu de la Sûreté du Québec.

Parmi les accidents ayant causé des blessures à des personnes, mentionnons celui survenu sur la Route 223, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, dimanche. Au cours de la même journée, un autre accident du genre s'est produit à l'intersection de la Route 223 et de la rue Principale, à Saint-Blaise.

Signalons aussi dimanche soir dernier, un accident impliquant un chevreuil, sur la route 225, à Henryville, vers 21h48. Des dommages matériels ont été causés au véhicule.

Poursuite policière

Par ailleurs, dans la même nuit du dimanche 23 juillet, des jeunes d'âge mineur ont été arrêtés sur le chemin des Patriotes, en direction de Richelieu. Ils ont été impliqués dans un accident après que le conducteur ait perdu le contrôle du volant.

Quelques instants auparavant, les jeunes avaient attiré l'attention des policiers de la SQ en patrouille. Vérifiant la plaque d'immatriculation du véhicule, les agents constataient qu'elle correspondait à une autre voiture. Ils ont actionné les gyrophares. Au moment où les policiers allaient intercepter le véhicule, le conducteur accélérait atteignant les 100 km/h sur le chemin des Patriotes.

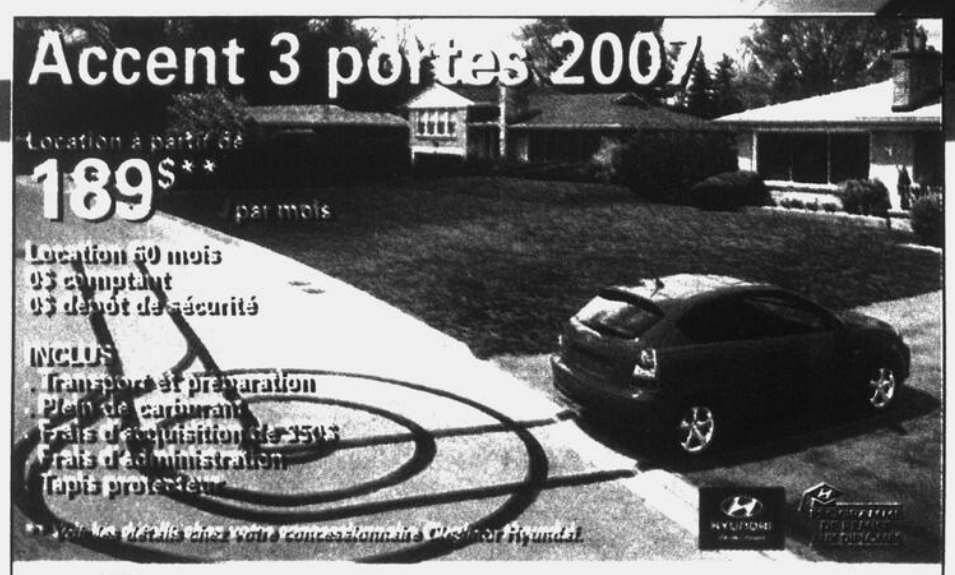
Les policiers de la SQ ont contacté des collègues pour qu'ils installent un tapis de clous sur la chaussée afin de stopper le véhicule suspect. Mais avant que la voiture n'atteigne le point d'interception, le conducteur a perdu la maîtrise de l'auto. Les policiers de la Régie intermunicipale de police Richelieu/Saint-Laurent ont pris charge de l'enquête sur l'accident.

Aucune personne n'a été blessée dans l'embardée. Cependant, les policiers procédaient à l'arrestation des jeunes trouvés en possession de stupéfiants. ●

PRIX DÉFIANT LA COMPÉTITION
407285-6c9-1

Mon premier véhicule!





Cloginor HYUNDAI
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-6816 • 1-866-348-6816
www.hyundaicloginor.ca
407506-6c9-lj

Une aventure fascinante!

Il n'y a rien de plus excitant, de plus motivant pour les ados ou les jeunes adultes, que d'acheter leur premier véhicule, neuf ou d'occasion. Après avoir travaillé jour et nuit pour amasser les sous nécessaires à l'opération, ils sont prêts à faire leur premier investissement majeur. On imagine leur inquiétude. Heureusement, l'achat ou la location d'un véhicule n'aura jamais été aussi facile et aussi sûr.

Le plus gros obstacle auquel les jeunes doivent faire face, c'est le…choix! Il y a tant de marques et modèles sur le marché, que se procurer un véhicule neuf est devenu toute une aventure…agréable! Qui plus est, les autos et camionnettes d'aujourd'hui sont moins coûteuses à l'achat que jamais, toutes proportions gardées. Ajoutez à cela les rabais offerts par les constructeurs.

Dans le passé, posséder et entretenir un véhicule exigeait quelques connaissances mécaniques. Plus aujourd'hui! Les véhicules modernes sont mieux construits que jamais et ils présentent tellement de fiabilité que leur entretien peut se faire par quiconque possède un peu de bon sens. Plus encore, les garanties contemporaines sont plus complètes qu'elles ne l'ont jamais été.

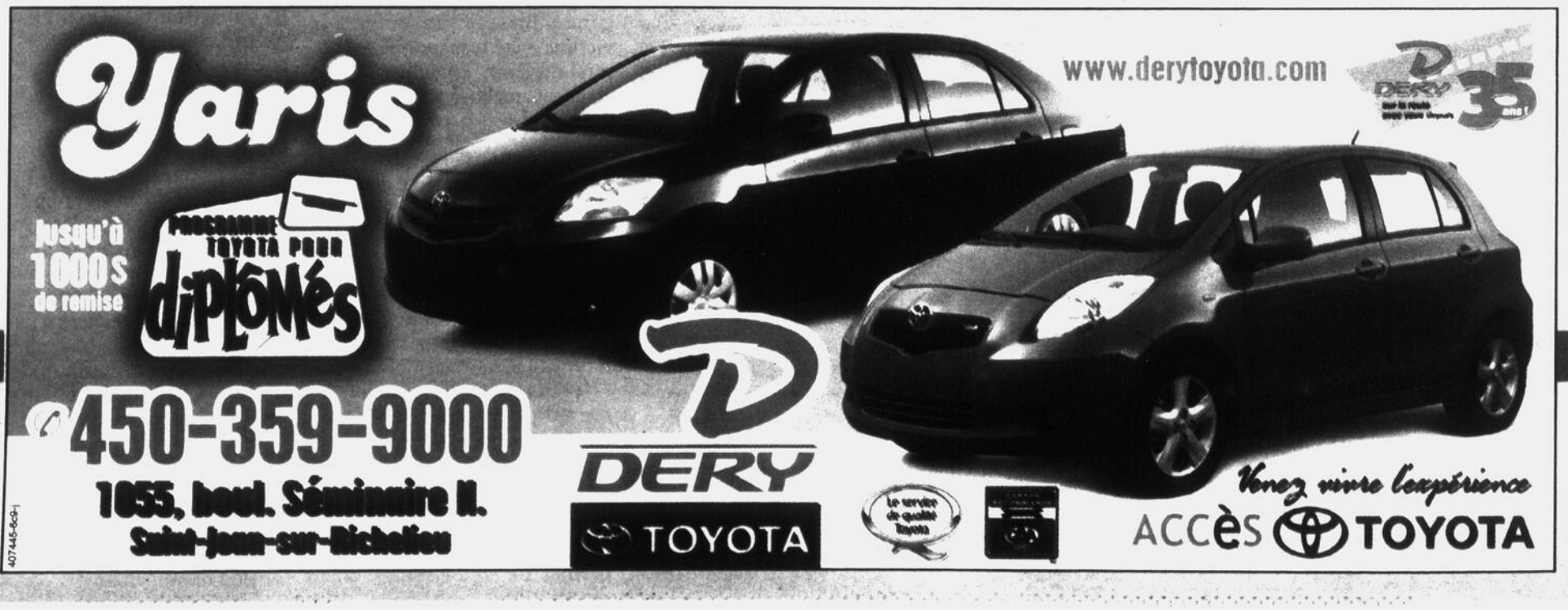
Il existe deux options autres que l'achat. D'abord, il y a la location à long terme, qui se traduit par des paiements mensuels relativement faciles. N'oubliez pas que l'auto conserve ses garanties et tous les services offerts par les concessionnaires. Puis, il y a ces véhicules «légèrement utilisés» offerts par plusieurs concessionnaires. On peut y trouver de bonnes occasions qui viennent avec une forme de garantie du constructeur.

Par conséquent, les jeunes acheteurs peuvent se présenter chez n'importe quel concessionnaire en toute confiance. Ils seront traités comme tout autre acheteur d'expérience. Acheter ou louer une auto de nos jours n'a plus besoin d'être une expérience traumatisante.

Tout véhicule, neuf ou d'occasion, acheté chez un concessionnaire réputé est un bon investissement.







Mon premier véhicule!



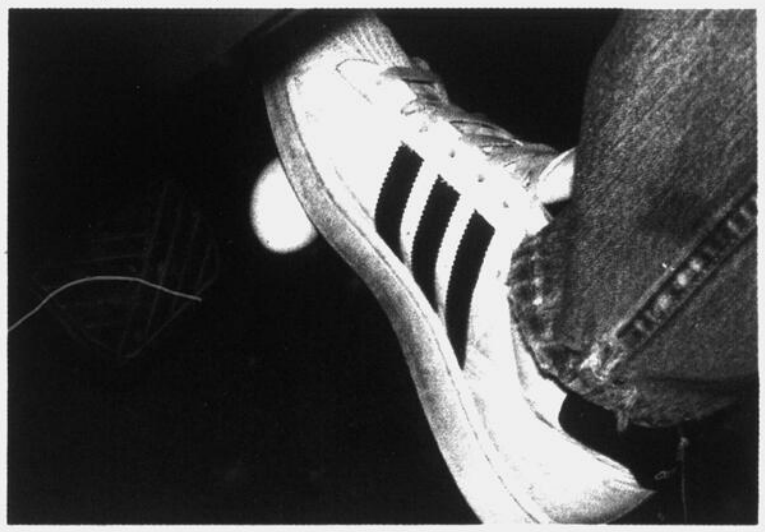
Pour économiser l'essence, conduisez en conséquence

Le sujet de l'heure dans le domaine de l'automobile, c'est la consommation d'essence. En fait, c'est surtout le prix toujours grimpant de ce liquide si précieux. Par conséquent, les consommateurs sont ceux qui paient la note. Ils ont donc tout intérêt à en gaspiller le moins possible.

Évidemment, la solution première pour ne pas payer tant de carburant, c'est de prendre son vélo ou les transports en commun. Mais pour la plupart d'entre nous, c'est presque impossible. Il est difficile d'utiliser une de ces solutions si l'on vit dans une banlieue éloignée ou si le travail se fait sur la route. C'est même difficile pour ceux qui doivent aller reconduire des bambins à la garderie ou s'occuper de voyager des groupes d'enfants à des évènements sportifs.

Pour économiser le carburant, il y a bien les petites autos qui ne demandent que peu de carburant. Mais encore une fois, certains automobilistes doivent compter sur des véhicules plus imposants pour leur travail ou leur déplacement. Par conséquent, il ne leur reste plus qu'à conduire de façon à ne pas consommer plus de carburant que nécessaire.

Sachez que lorsque vous dépassez les limites de vitesse permises sur les routes, vous consommez nettement plus d'essence. Devez-vous vraiment aller aussi vite? Puis, les départs canon, c'est bien beau en Formule Un, mais c'est moins économique en ville. Les coffres arrière pleins d'objets inutiles ajoutent au poids de l'auto et, par conséquent, à sa consommation. La climatisation en été, c'est pratique. Mais ne l'actionnez que lorsqu'il fait vraiment chaud. Enfin, conduisez toujours comme s'il y avait un œuf entre votre pied et l'accélérateur. C'est la façon idéale de ne pas tout dépenser en essence.



Conduisez comme si vous aviez un œuf entre le pied et l'accélérateur.

Spécial étudiant WAVE
5 portes

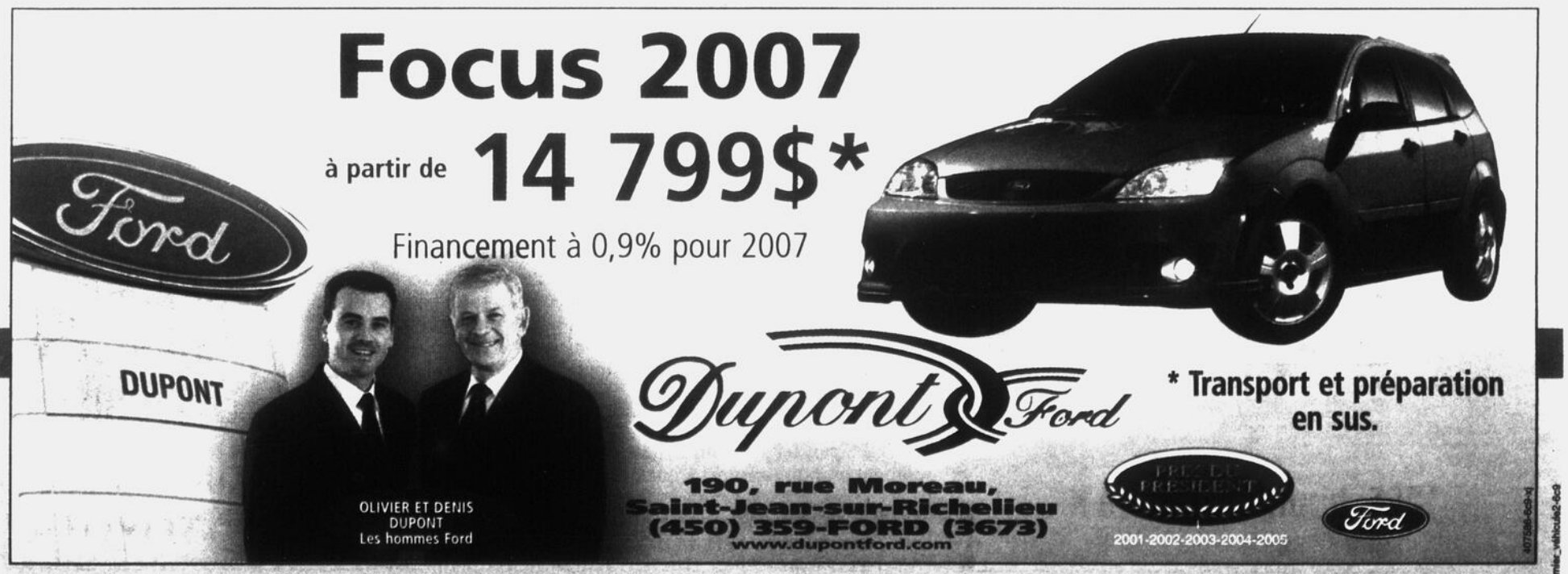


0$ COMPTANT
0$ DÉPÔT
0$ 1er VERSEMENT
0$ 2e VERSEMENT
182$ /mois*
Terme 60 mois à la location
Préparation et transport inclus
Taxes en sus
* Détails chez votre concessionnaire Rondeau Pontiac Buick
407032-6c9-ga

RONDEAU
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée
180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9990
www.rondeaupontiac.gmcanada.com • www.rondeau.ca



Voiture de l'année Civic DX 2006
0$ comptant disponible
0$ dépôt de sécurité
Prix de location 218$*
par mois/48 mois
Incluant 96 000 km
Transport et préparation inclus en location
407520-6c9-cll



Focus 2007
à partir de 14 799$*
Financement à 0,9% pour 2007
Ford
DUPONT
OLIVIER ET DENIS
DUPONT
Les hommes Ford
Dupont Ford
190, rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 359-FORD (3673)
www.dupontford.com
* Transport et préparation en sus.
PRIX DU PRÉSIDENT
2001-2002-2003-2004-2005
Ford
407586-6c9-kj

Geneviève Crevier aux essais du Championnat panpacifique

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

La nageuse Geneviève Crevier se prépare à participer aux essais en vue du Championnat panpacifique. L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu est confiante de faire bonne impression à cette compétition qui se déroulera du 27 au 30 juillet au parc Jean-Drapeau de Montréal.

Les deux premiers nageurs de chacune des épreuves feront partie de l'équipe, laquelle sera complétée par le premier nageur de catégorie junior, soit 18 ans et moins.

«Présentement, je suis bien placée pour faire l'équipe. D'ici la compétition, je mettrai donc les bouchées doubles et je ferai tout ce qui est à ma portée afin d'avoir ma place sur l'équipe», indique-t-elle. Le Championnat panpacifique, qui aura lieu du 17 au 21 août à Victoria en Colombie-Britannique, réunira notamment des nageurs du Canada, des États-Unis, de l'Australie et du Japon.

La nageuse du club Samak devrait prendre part aux épreuves de style libre et de brasse. «Afin de bien me préparer pour cette compétition d'envergure, j'ai séparé mon entraînement des deux derniers mois en deux blocs, le premier étant le bloc camp d'entraînement et le deuxième le bloc compétition»

Ainsi, de la mi-mai à la mi-juin, elle a consacré ses énergies à un entraînement intensif. «Mon entraîneur a augmenté la charge et l'intensité des entraînements. Chaque pratique représentait donc un défi pour nous. Je ne me souviens pas d'avoir eu un aussi bon camp», affirme-t-elle.

La deuxième phase comportait quatre fins de semaine en compétitions. La première, l'internationale Oasis, a eu lieu du 15 au 18 juin au parc Jean-Drapeau. Geneviève a terminé deuxième au 200 m et au 100 m brasse, dernière Lisa Blackburn, membre de l'équipe nationale. Elle a également pris le sixième rang au 50 m brasse.

La fin de semaine suivante, Geneviève et onze nageurs du club se sont déplacés du côté du Texas dans le cadre du Grand prix of USA. «Le calibre de la compétition était assez élevé, regroupant des nageurs du Brésil, de l'Australie, du Costa Rica et évidemment des États-Unis», raconte-t-elle. Geneviève a terminé sixième au 200 m brasse et douzième au 100 m brasse.

Puis, du 30 juin au 2 juillet, elle avait rendez-vous au Grand Prix du Canada, à la piscine du Parc olympique. Elle a raflé la médaille de bronze au 200 m brasse et première nageuse québécoise.

Enfin, aux Championnats québécois des groupes d'âge, Geneviève a remporté sa part d'honneurs avec une première place au 200 m et au 100 m brasse, en plus de nager les temps les plus rapides de sa saison. Elle a aussi terminé deuxième au 50 m brasse, tout en y éclipsant sa marque personnelle. ●



Geneviève Crevier se prépare à participer aux essais du Championnat panpacifique.

TABLEAUX INDICATEURS

BALLE-MOLLE

Ligue des Bons Gars de St-Blaise

Classement 23 juillet	PJ	V	D	N	Pts	Moy.
Quebecor	12	12	0	0	24	498
Garage Thibert	11	9	1	1	19	493
Infographie Plus	14	9	4	1	19	467
Comtech	12	7	3	2	16	394
Const. M. Dumesnil	12	5	7	0	10	471
Balles de feu	13	4	8	1	9	386
Caisse populaire	12	3	7	2	8	379
Wab's	12	3	9	0	6	461
Entremets glacés	12	3	9	0	6	442
Hammer	12	2	9	1	5	436

Meilleurs frappeurs Gars

Noms	AB	CS	Moy.
A. Savoie, Gar. Thibert	38	30	789
A. Landry, Balles de feu	37	25	676
S. Poirier, Info. Plus	45	30	667
M. Savard, Wab's	41	27	659
G. Langlois, Entremets gl.	43	28	651
P. Brault, Quebecor	35	22	629
E. Blais, Infographie Plus	32	20	625
P.Guay, Hammer	45	28	622
N. Gaucher, Caisse pop	37	23	622
J.F. Daudelin, Quebecor	43	26	605

Filles

Noms	AB	CS	Moy.
T. Drolet, Infographie Plus	42	26	619
C. Lépine, Caisse pop	29	12	414
C. Gagnon, Entremets gl.	46	19	413

Ligue de balle Olympique

Division C2

Équipe	V	D	N	PJ	P	PP	PC
Meubles Denis Riel	9	2	0	11	18	93	53
Cage aux Sports	7	5	0	12	14	91	81
Resto Bar O'Ribs	6	5	0	11	12	76	61
Bistro-Trinquette	4	3	2	9	10	54	57
Bar du Coin BC	3	6	1	10	7	66	79
Bar St-Jacques	1	9	1	11	3	37	86

Meilleurs frappeurs

J.F. Guimond, Meub. D. Riel	567
J.B. Poissant, Bar du Coin	552
S. Bédard, Cage Sports	545
B. Lambert, Trinquette	516
D. Marcotty, Cage Sports	478

Meilleurs lanceurs

Nom	V	D	N	P
J.F. Allard, Meub. D. Riel	7	2	0	14
V. Grégoire, Bar O'Ribs	6	4	0	12
E. Roy, Cage Sports	5	3	0	10
M. Frégeau, B. Trinquette	2	0	1	5
S. Riel, Meub. D. Riel	2	0	0	4

Division C1

Équipe	V	D	N	PJ	P	PP	PC
L.A.L. II	10	1	1	12	21	115	45
Glen Morgan	7	5	1	13	15	123	107
Le Lux	5	3	3	11	13	97	80
Ben's Pro Shop	6	5	0	11	12	83	77
Angéluc	6	6	0	12	12	115	100
L'Enveloppé	6	6	0	12	12	88	92
Nissan Coupal-Brassard	5	5	1	11	11	78	78
Bar du Coin 2	4	6	0	10	8	54	82
Ass. D. Goyette	3	8	0	11	6	62	101
Triangle d'Art	2	9	0	11	4	60	113

Meilleurs frappeurs

B. Robitaille, Enveloppé	632
M. Brassard, Lux	588
S. Trudel, Angéluc	559
B. Ouimet,. Ben's Pro Shop	531
C. Taillon, Triangle d'Art	522

Meilleurs lanceurs

Nom	V	D	N	P
L. Chartrand, L.A.L. II	10	1	1	21
M. Pariseau, L'Enveloppé	6	4	0	12
M. Pelletier, Ben's Pro Shop	5	1	0	10
P.A. Mansi, Glen Morgan	4	3	0	8
M. Raymond, Lux	3	0	2	8

Division D

Équipe	V	D	N	PJ	P	PP	PC
Sous-division 1							
Bar AA	10	1	0	11	20	124	48
HRL Transport	7	3	1	11	15	111	65
A.L. Van Houtte	6	4	1	11	13	83	66
L'Aubainerie	5	2	1	8	11	84	62
Pub King Edward 2	2	8	0	10	4	46	98
Pub King Edward 1	2	8	0	10	4	56	123
Sous-division 2							
Tremcar	7	1	1	9	15	98	57
Agromex	6	6	0	12	12	98	87
Nic & Pic	5	6	0	11	10	82	105
Cargo MCJM	4	7	0	11	8	84	98
Bar Chenoo	3	6	0	9	6	70	106
Café Le Flore	3	8	0	11	6	85	106

Meilleurs frappeurs

S. Doyon, Nic & Pic	783
P. Couture, Bar AA	739
S. Monast, HRL Transport	563
P. Perron, Nic & Pic	563
S. Milburn, Tremcar	560

Meilleurs lanceurs

Nom	V	D	N	P
B. McElligot, Bar AA	8	0	0	16
S. Milburn, Tremcar	5	0	1	11
D. Provost, HRL Trans.	5	2	1	11
D. Dextraze, Aubainerie	4	2	1	9
J.S. Letelia, Agromex	4	3	0	8

FERS

Ligue de fer régionale

Classement 26 juillet

	Classe A			
Nom	%	V	D	PP
Michelle Roy	37,41	32	13	258
Denis Fournier	37,33	18	17	313
Gérald Mayer	33,08	26	19	315
Serge Choinière	31,25	28	17	339
Johnny Gaudreault	31,00	17	23	437
Claude Dumberry	27,71	26	19	420
Ninon Pelow	27,05	28	12	221
Bernard Roy	26,00	16	34	467
Yvon Dallaire,	25,64	19	11	208
Simon Bérubé	25,42	20	20	340
Denis Pelow	24,53	21	14	296
Louis Pouliot	22,42	7	23	411
Marcel Durand A.B.	20,28	11	14	254
Johanne Girard	20,19	16	19	296
	Classe B			
Réal Boulerice	20,83	17	18	314
Diane Denis	20,67	28	17	300
Simon Heeremans	20,20	15	15	275
Patrick Pelow	18,71	22	19	309
Michel Landry	16,89	26	19	347
Charles Payette	16,06	22	18	311
Denis Barry	14,36	24	11	205
Nicole Roy	14,35	25	15	265
Gabriel Lebeau	14,32	27	13	207
Sylvie Ouimette	6,82	13	22	405
Yves Rondeau	3,93	11	24	424

SOCCER

Ligue de soccer senior régionale

Classement

Équipes	PJ	PG	PN	PP	BP	BC	Pts
Hooligan's Haut-Richelieu	11	10	0	0	44	16	31
Radio M-105 Granby	11	9	0	2	50	12	27
Old United Haut-Richelieu*	10	8	0	1	35	10	23
Nostoc Marieville.	10	6	0	3	31	17	19
Dream Team St-Grégoire	10	4	0	5	31	35	14
Pier Tremblay Imports	7	4	0	3	24	18	12
Gunners de Richelieu	8	3	0	4	20	22	11
Phénix Farnham	9	3	0	6	23	43	9
Belges St-Grégoire	9	3	0	5	17	32	8
U21 Haut-Richelieu.	7	2	0	5	10	26	6
Expresso St-Grégoire	10	1	0	8	22	46	2
Drinkers St-Grégoire	8	0	0	7	6	36	-1

Classement des buteurs

Nom	Buts
M.A. Roy, Radio M-105	12
O. Dupont, Hooligans	9
J.F. Caron, Phénix Farn.	9
T. Pomerleau, Radio M-105	9
J. Bélanger-Vigneault, Dream Team	8
A. Metri, Hooligans H.R.	8
Y. Normandin, P. Tremblay	8
G. Zbinden, Old United H-R	7
F. Boulerice, Hooligans H-R	6
P. Van Rossum, Dream Team	5

VOILE ET MOTEUR

Naviguer au GPS



Paul-Émile ARCHAMBAULT

Un GPS, ça vous dit quelque chose? Presque tous en ont entendu parler, mais peu de personnes en dehors des plaisanciers et des pilotes d'avion et maintenant quelques automobilistes fortunés les connaissent et les utilisent pour se repérer, soit sur l'eau, soit sur terre ou dans les airs.

Depuis quelques années déjà, l'Escadrille Fort Saint-Jean offre aux plaisanciers des cours et des séminaires sur la connaissance et l'utilisation d'un GPS (Global Positioning System) sur leur bateau et appelé système américain de navigation et de localisation par satellites, depuis que cet instrument est très répandu et utilisé par le grand public.

Le GPS permet de savoir à tout moment où nous sommes à quelques mètres (une moyenne de 15 mètres et moins) près maintenant que le département de la défense américaine fournit une couverture de navigation précise dans le monde entier et complètement opérationnel depuis 1995. Depuis mai 2000, la disponibilité sélective a été éliminée et la précision a été grandement améliorée.

Le système d'émission de signaux est composé d'une constellation de 24 satellites dont 4 (3 pour la position et 1 pour l'horloge atomique) sont nécessaires au récepteur écran pour fournir sous certaines conditions: la longitude, la latitude et l'altitude.

La rencontre de la longitude et de la latitude donne un point d'interception (Waypoint) partout sur l'eau et sur la terre et plusieurs points peuvent être entrés dans le récepteur pour connaître notre route à tout moment et encore plus facilement si le récepteur est équipé d'une carte géographique (WG84), à condition que lors de l'initialisation de l'appareil, on entre la longitude et la latitude exacte à partir d'une carte marine.

Des ateliers sur l'utilisation d'un tel appareil, toutes marques connues, sont donnés par l'Escadrille Fort Saint-Jean à chaque année.

Pour information: 348-9250 ou consulter le site Internet: http://pages.infinit.net/cpss. ●

Payez seulement 6% de TPS à l'achat

Malibu LS

259$/mois*
Comptant 1 502$
0$ Dépôt de sécurité
18 495$ à l'achat
Location 48 mois

Optra 5 5 portes

169$/mois*
Comptant 1 584$
0$ Dépôt de sécurité
13 495$* à l'achat
Location 60 mois

Impala LS

289$/mois*
Comptant 1 967$
0$ Dépôt de sécurité
22 995$ à l'achat
Location 48 mois
*Voir détails chez Racine Automobile

Racine CHEVROLET
359-5900
200 Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.racineauto.ca
407267-6e3





TAUX D'INTÉRÊT À 0% SUR LE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR LA PLUPART DES PICK-UP 2006[1]

GRAND ÉVÉNEMENT. PETITS PRIX.

LE MEILLEUR V8 DE SA CATÉGORIE POUR L'ÉCONOMIE D'ESSENCE



SILVERADO 1500

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po • Climatisation • Banquette arrière rabattable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock • Sacs gonflables frontaux

Route: 11,3 L/100 km (25 mi/gal.)
Ville: 15,4 L/100 km (18 mi/gal.)[4]

29 495$ à l'achat[3]

4X4 CABINE ALLONGÉE

279 $/mois[2]
Comptant: 2859$
Dépôt de sécurité: 0$
Location: 36 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329 $	1071 $	0 $
359 $	0 $	0 $

Frais de transport de 1200$ et préparation inclus

SILVERADO 1500 LS

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po chromées • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Télédéverrouillage • Régulateur de vitesse • Siège arrière divisé 40/60 rabattable • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs

Route: 11,3 L/100 km (25 mi/gal.)
Ville: 15,4 L/100 km (18 mi/gal.)[4]

32 995$ à l'achat[3]

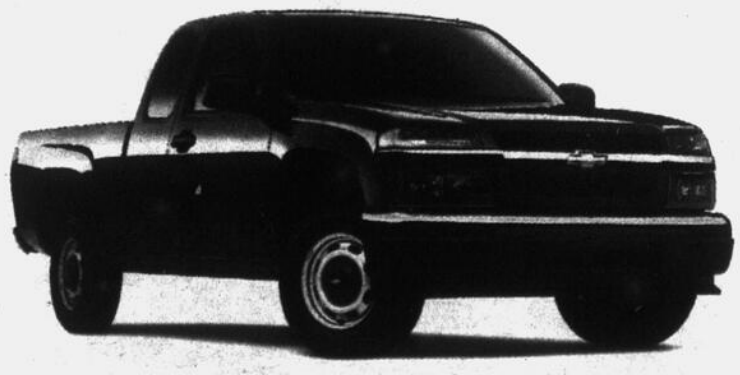
4X4 CABINE MULTIPLACE ÉDITION CHEYENNE

309 $/mois[2]
Comptant: 3217$
Dépôt de sécurité: 0$
Location: 36 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
359 $	1430 $	0 $
399 $	0 $	0 $

Frais de transport de 1200$ et préparation inclus





COLORADO LS

Moteur 4 cylindres Vortec 2,8 L de 175 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Pont arrière autobloquant • Sacs gonflables avant • Freins ABS aux 4 roues • Pare-chocs chromés • Roues de 15 po • Strapontins arrière repliables à plat • Système antivol PASSLock

Route: 9,2 L/100 km (31 mi/gal.)
Ville: 13,8 L/100 km (20 mi/gal.)[4]

21 695$ à l'achat[3]

CABINE ALLONGÉE

219 $/mois[2]
Comptant: 2359$
Dépôt de sécurité: 0$
Location: 36 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
249 $	1286 $	0 $
285 $	0 $	0 $

Frais de transport de 1100$ et préparation inclus

COMPAREZ

Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com

((XM)) RADIO SATELLITE Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM[5].

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

CHEVROLET GM

VANCOUVER 2010

GM Canada PARTENAIRE NATIONAL

LA MARQUE Nº 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 Silverado (cabine allongée CK15753/R7C et cabine multiplace CK15543/R7D) et Colorado (CS15853/R7B). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0 % sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 60 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 60 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour le Silverado et le Colorado avec boîte automatique à 4 vitesses. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. MMarque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

407257-868-gl

Victoire à Saint-Eustache

Quatre en quatre pour Jean-François Veilleux

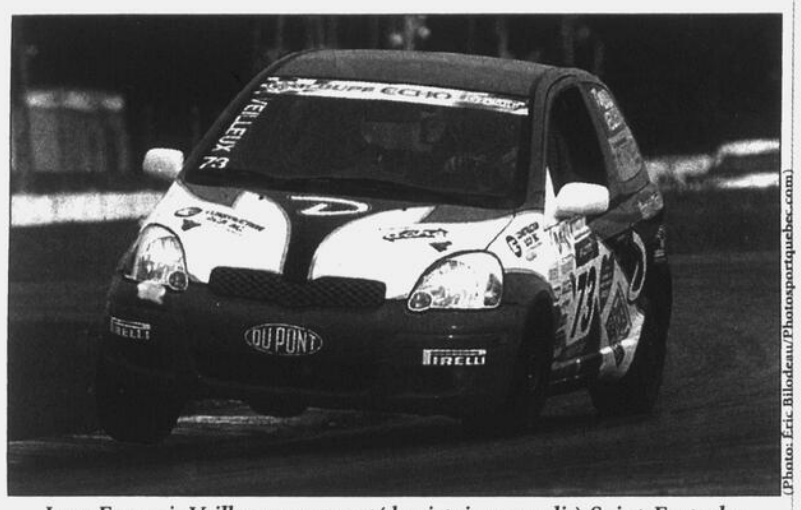
Jean-François Veilleux, Jean-Sébastien Besner et Jean-François Dumoulin se sont livrés une lutte de tous les instants samedi dernier lors de la cinquième étape de la Coupe Echo Pirelli présentée sur le circuit routier de Saint-Eustache. Elle a finalement tourné à l'avantage de Veilleux qui récolte ainsi un quatrième succès consécutif, un record dans la série.

Aux qualifications déjà, les écarts étaient particulièrement faibles avec moins de deux secondes entre le premier et le dix-septième. Avec une marge de seulement huit millièmes de seconde sur Veilleux et de neuf millièmes sur Dumoulin, Jean-Sébastien Besner a décroché la pôle position.

Mais sitôt la course lancée, le pilote de l'équipe Déry Toyota de Saint-Jean-sur-Richelieu prenait l'avantage sur Besner tandis que Dumoulin conservait sa troisième position. Les trois pilotes vont rouler groupés durant les 25 tours que comptait l'épreuve.

Un peu plus loin, la bataille pour le gain de la quatrième position fut tout aussi épique. Jacques Bélanger, Yannick Bardieux, Yves Legris et Jean-David Alder terminent dans cet ordre, non sans avoir échangé à quelques reprises leurs positions.

Steeve Latulippe a terminé huitième, devant Benjamin di Staulo, Pietro Cacciatore, Enzo Bellanca, Stéphane Bastarrache, François Viau, Sébastien Tardif, Vincent Cacciatore, Marie-Lyse Tremblay, Michel Dulong, Leslie Hart et Jamilie Beaulieu-Corbeil. Seul Henry Alder n'a pas été en mesure de compléter l'épreuve.



(Photo: Éric Bilodeau/Photosportquebec.com)

Jean-François Veilleux a remporté la victoire samedi à Saint-Eustache.

À noter la participation de trois pilotes féminines, une grande première dans une épreuve de sport automobile québécois. La journaliste du magazine Pôle-Position, Marie-Lyse Tremblay, s'est révélée la plus véloce et la seule à terminer sur le tour des meneurs. Elle se classe seizième après avoir perdu des positions lorsqu'elle fut heurtée par un adversaire à trois virages de l'arrivée. Leslie Hart, qui effectuait un retour en compétition, et Jamilie Beaulieu-Corbeil, dont c'était la toute première course automobile à vie, ont également terminé la course.

Au classement, Jean-François Veilleux augmente encore un peu plus son avance, lui qui a maintenant quatre gains en cinq départs cette saison. Mais tout reste possible pour ses poursuivants et les écarts sont également très faibles plus loin dans le classement.

L'avant-dernière manche de la Coupe Echo Pirelli aura lieu le samedi 5 août, dans le cadre du Grand Prix de Trois-Rivières. ●

Tania Bariteau ira au Championnat du monde de taekwon-do

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Tania Bariteau participera au prochain Championnat du monde de taekwon-do qui se déroulera du 13 au 17 septembre à Geelong en Australie. L'ancienne résidante de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est qualifiée pour cette huitième édition grâce à ses performances à la compétition nationale tenue en mai dernier à Calgary.

La jeune athlète de 14 ans, qui a étudié à l'école secondaire Marcellin-Champagnat, demeure maintenant dans la région d'Ottawa. Elle est la fille du lieutenant-colonel François Bariteau, ex-commandant de l'École de leadership et de recrues des Forces armées canadiennes.

«J'ai commencé à pratiquer le taekwon-do à l'âge de 6 ans et depuis ce temps cet art martial fait partie de ma vie. Ce n'est pas seulement un moyen de se défendre ou une activité physique pour garder la forme. Le taekwon-do est beaucoup plus que cela. C'est un art de vivre», indique-t-elle.

Tania s'entraîne de quatre à cinq fois par semaine à l'école de Michel Demers à Orleans en Ontario. Tout au long de son cheminement dans le taekwon-do, elle a eu la chance de participer à plusieurs compétitions locales, régionales, provinciales et internationales.

Au Championnat canadien à Calgary, elle a remporté une médaille de bronze en forme premier degré ceinture noire et une médaille de bronze en combat poids moyen, ce qui lui a permis de se qualifier pour les Mondiaux en Australie.

Tania Bariteau représentera le Canada comme athlète individuelle dans trois différentes épreuves: forme, combat poids moyen et technique spéciale (cassage de planches). «Ce serait vraiment formidable de remporter une médaille à ce championnat mais, pour moi, l'expérience que cette participation m'apporte me comble amplement! Cet événement représente une opportunité de m'améliorer dans ce sport qui me passionne et peut-être qu'un jour, si ce n'est pas en septembre prochain, je pourrai revenir au Canada avec une médaille d'or autour du cou!», raconte-t-elle.



Tania Bariteau est une ancienne étudiante de l'école secondaire Marcellin-Champagnat.

Puisque le gouvernement canadien ne commandite pas le taekwon-do de la Fédération internationale, les athlètes doivent eux-mêmes couvrir tous les frais encourus par leur participation, ce qui représente des dépenses de plus de 5000$.

Tania sollicite donc l'appui des gens et entreprises de la région. Les intéressés peuvent contacter ses parents, au 613-824-3329 ou ses grands-parents, Jeanne-d'Arc et Rolland Bariteau au 450-348-2607. ●

Abandon en fin de parcours

L'Estage dominait le Maine Forest Rally...

Malgré un abandon dans l'avant-dernière épreuve de classement, Antoine L'Estage et son copilote Mark Williams reviendront du Maine Forest Rally avec la satisfaction du devoir accompli et la preuve qu'ils constituent peut-être le meilleur équipage de rallye en Amérique du Nord.

Au volant de leur ancienne Tiburon Yokohama Concerto, ils ont servi une leçon de pilotage à la cinquantaine d'équipes inscrites dont celles d'usine sur le continent et quelques européennes.

Après avoir remporté plusieurs spéciales et pris une avance intéressante vendredi soir, ils sont repartis samedi matin avec une avance de 25 secondes. Mais dans la cinquième spéciale de vitesse, la traverse de suspension arrière s'est rompue et, malgré des efforts des mécanos pour la réparer, elle s'est de nouveau rompue, les forçant à l'abandon.

«Nous avions notre vieille Tiburon pour l'occasion et voulions seulement nous mesurer aux meilleurs nord-américains, confie le pilote de Saint-Jean-sur-Richelieu. Mais nous avons gagné les trois longues spéciales vendredi soir et avions une bonne avance au départ samedi matin. Nous étions en contrôle de l'épreuve quand la suspension a cassé. Mes mécanos ont été incroyables pour remettre la voiture sur la route mais les soudures n'ont pas tenu et la traverse a lâché de nouveau. Nous avions cependant démontré que nous pouvions battre les meilleurs sur le continent avec une voiture vieille de huit ans. Je dois beaucoup à Mark pour le travail sans bavure qu'il accomplit à mes cotés, à John Buffum, mon équipe et à mes commanditaires, dont Normandin Transit pour cette épreuve, qui me permettent de pratiquer cette discipline tellement exigeante. Le Maine (Forest Rally) nous a donné une dose supplémentaire de confiance qui nous motivera encore plus en vue du championnat canadien».

L'équipe marquera un temps d'arrêt en août afin de préparer la première Tiburon Yokohama Concerto pour la manche la plus courue de la saison, le Défi Sainte-Agathe/Duhamel, les 8 et 9 septembre.

«Le Défi est une épreuve avec beaucoup de spectateurs et des spéciales très rapides, ajoute-t-il. On a toujours le goût d'en donner un peu plus. Dans notre cas, il s'agira de répéter la victoire de l'an dernier et augmenter l'avance au championnat», conclut-il. ●



Des nouveaux gradués

L'école de karaté Kyokushin Saint-Luc a procédé le 5 juillet a son premier passage de ceintures. Quatre élèves adultes ont passé le test d'évaluation pour l'obtention d'un nouveau grade. Cynthia Lavoie-Vézeau et Yvan Desrosiers ont reçu leur ceinture orange, Jean-Pier Berthiaume a repris sa ceinture jaune alors que Marc Lalonde Vaillancourt a aussi repris sa ceinture verte. Le test contenait le cardio, la technique, les katas et trois à sept combats. Sur la photo, les gradués à l'avant-plan: Jean-Pier, Marc, Cynthia et Yvan. ●



L'équipe NDA junior en 1956-1957. À l'avant: Denis Roy, Gilles Dion, Gilles Charette, Ferdinand Beaudin et Réal Boucher. À l'arrière: Fernand Larivière, René L'Écuyer, Jos Meunier, Robert Boone, Réjean Ménard, Michel Thibodeau, André Brien, Gilbert Meunier et Normand Choinière.

De bons souvenirs de l'équipe NDA junior

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

En 1956-1957, André Brien, Jos Meunier et Michel Thibodeau formaient la «Kid Line» de l'équipe de hockey NDA junior. Un demi-siècle plus tard, ils gardent toujours de bons souvenirs de cette époque.

Outre Réjean Ménard et Ferdinand Beaudin, tous les autres membres de l'équipe sont encore vivants, soulignent-ils. «On a tous 66 ou 67 ans aujourd'hui».

Créée par Gilles Charette, l'équipe disputait ses matchs sur la patinoire de l'école Notre-Dame, dirigée par les frères maristes. «On allait jouer à Napierville, Lacolle, McMasterville, Sainte-Angèle-de-Monnoir. C'était bien organisé. M. Charette vivait pour cette équipe-là», mentionne Jos Meunier.

Avec les hivers rigoureux de l'époque, les joueurs ne devaient pas rester trop longtemps inactifs. «On avait hâte de rentrer à l'intérieur de l'école pour se réchauffer les pieds. En plus, on devait retourner chez nous en patins», se rappelle Michel Thibodeau.

L'équipe NDA représentait une bonne pépinière pour les Maple Leafs de Verdun, qui évoluaient dans la Ligue laurentienne puis dans la Ligue métropolitaine. D'ailleurs, les trois membres de la «Kid Line» y ont porté les couleurs. «Je me souviens d'avoir joué contre Jean Ratelle, Rod Gilbert et Noël Picard», raconte Jos Meunier, qui évoluait également pour l'équipe locale de Talon.

«C'était plaisant aussi d'aller jouer au Forum de Montréal et au Colisée de Québec», renchérit André Brien, qui a déjà couru deux marathons de Montréal en 1979 et 1980.

Un des bons joueurs des Maple Leafs, Jos Meunier avait même reçu une invitation pour participer à un camp d'entraînement des Red Wings de Detroit, invitation à laquelle il n'a pas donné suite.

Aujourd'hui, les trois anciens de l'équipe NDA entretiennent toujours des liens. «On va encore prendre notre café ensemble tous les samedis aux Halles. On veut continuer à se voir», concluent-ils. ●



Jos Meunier, Michel Thibodeau et André Brien ont fait partie de l'équipe NDA il y a cinquante ans.

Chiefs: trois soirées pour réserver son billet de saison

La direction des Chiefs invite les amateurs à réserver leur billet de saison en vue de la saison 2006-2007. Les réservations se feront les 31 juillet, 1er et 2 août de 18 heures et 21 heures à la billetterie du Colisée Isabelle-Brasseur.

Les détenteurs de billet de saison l'an dernier auront priorité pour réserver le même siège. Le coût d'un billet de saison est de 360$ pour un adulte et 260$ pour un enfant de 12 ans et moins. Il est valide pour les 24 matchs en saison régulière et les deux joutes hors concours.

Les intéressés doivent se présenter au Colisée à l'une ou l'autre de ces soirées puisqu'un dépôt de 100$ par billet de saison est exigé pour la réservation.

Le 9 août, de 18 heures à 21 heures, tous les billets de saison non réclamés par les anciens détenteurs des billets de saison des Aigles seront disponibles pour tous les partisans des Chiefs.

Rappelons que l'équipe de Saint-Jean-sur-Richelieu disputera ses deux matchs hors concours à domicile le vendredi 22 septembre contre le Saint-François de Sherbrooke et le samedi 30 septembre face au Radio X de Québec.

Le calendrier régulier local s'ouvrira le dimanche 8 octobre avec la visite du Prolab de Thetford Mines.

Encan

Par ailleurs, la direction de l'équipe a mis en vente tous les chandails blancs de l'édition 2005-2006 des Aigles de Saint-Jean.

Les acheteurs sont invités à soumettre leur mise (minimum de 100$ par chandail). Cette vente à l'enchère se terminera le 20 août. ●

3 JOURS D'ADRÉNALINE
RÉGATES internationales
Championnat canadien 2006

Programmation de l'édition 2006

Vendredi, 4 août
. 18 h 30 - Cérémonie d'ouverture (parade) à Venise-en-Québec
. 20 h 00 - Soirée Disco Night au Camping Champlain

Samedi, 5 août
. 10 h 30 - Ouverture des sites
. 12 h 00 - Début des courses
. 17 h 30 - Souper au Cochon braisé, 15 $ par personne, Camping Champlain
. 18 h 30 - Mega Beach Party, 5$/personne au Camping Champlain

Dimanche, 6 août
. 08 h 00 - Brunch, Camping Champlain
. 10 h 30 - Ouverture des sites
. 12 h 00 - Début de la finale
. 17 h 30 - Remise des trophées, Camping Champlain
. 20 h 00 - Fermeture des sites
La programmation peut être modifiée sans préavis

4 - 5 - 6 août 2006
Lac Champlain
Information : 450-244-5557

ENTRÉE
Site des visiteurs 5$/pers.
Site des puits 10$/pers. pour la fin de semaine

Venise-en-Québec

Partenaires:
Desjardins Caisse populaire Haut-Richelieu
Expert
Les Régates Challenge
Shell



Athlétisme

Près de 80 jeunes à la finale régionale

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

La finale régionale d'athlétisme a attiré quelque 80 jeunes le 2 juillet dernier sur la piste Pierre-Larose à Saint-Jean-sur-Richelieu. À défaut de servir de qualification pour les Jeux du Québec (les prochains auront lieu en 2007), cette compétition aura tout de même permis à plusieurs de s'illustrer.

Dans la catégorie «Coccinelle», Isabelle Boutin-Delisle a raflé l'or au 800 m et au saut en longueur, Alycia Kirouac (60 m) et Audrey-Anne Laplante (lancer du poids) sont également reparties avec une médaille d'or. Chez les garçons, Frédéric-Antoine Roy a gagné l'or au 800 m, saut en longueur et lancer du poids. Louis Mainville a récolté l'or au 60 m.

Dans la catégorie «Minime», Emmanuelle Jauniaux était la seule participante au saut en longueur et au lancer du poids. Au 80 m, Émy Béliveau a devancé Frédérique Gohier. Celle-ci a terminé première au 800 m. Chez les garçons, notons les médailles d'or de Dave Harvey au lancer du poids et au saut en longueur (ex-aequo avec Philippe Boutin-Delisle), Sébastien Dubé-Rochon (80 m) et Benjamin Ouellet (800 m).

Dans la catégorie «Benjamine», Aymerik Krzelowski a gagné les épreuves du saut en longueur et du lancer du poids, tout comme Tristin Richardson (80 m) et Jacinthe Gauthier (800 m). Du côté des garçons, Zachary Jauniaux s'est distingué avec trois médailles d'or (80 m, 800 m et saut en longueur, ex-aequo avec Vincent Mainville). Louis-Philippe Raymond a aussi obtenu l'or au lancer du poids.

Dans la catégorie «Cadette», Kim Racicot (100 m et lancer du javelot), Mélanie Dumais (1200 m et saut en longueur) et Mélissa Massicotte (saut en hauteur et lancer du disque) ont toutes gagné deux médailles d'or. Cloé Harnois a aussi obtenu l'or au saut à la perche. Chez les garçons, Charles Mainville (saut en hauteur, à égalité avec Yannick Massicotte et lancer du javelot), Yannick Massicotte (100 m et saut en longueur) et Félix Sénécal (lancer du poids et lancer du disque) ont récolté chacun deux médailles d'or. Charles St-Germain a remporté la victoire au saut à la perche.

Dans la catégorie «Juvénile», Ginger Stricker a raflé l'or au 100 m et au saut en hauteur. Au lancer du poids et au lancer du disque, les médailles d'or sont allées à Isabelle Boudreau. Sophie Normandin était la seule participante au lancer du javelot. Chez les garçons, Julien Richer (100 m) et Martin Savard (1500 m) ont remporté l'or. Samuel Laberge-Comeau (saut en hauteur) et Marc-Olivier Corsi (lancer du javelot) étaient les seuls inscrits dans leur discipline.

Dans la classe «Ouverte), les médailles d'or sont allées à Marilaine Savard (100 m et lancer du poids), Ginger Stricker (400 m), Gaétan Normandin (100 m et lancer du disque), David Normandin (400 m, saut à la perche et lancer du javelot) et Kevin Landry (1500 m).

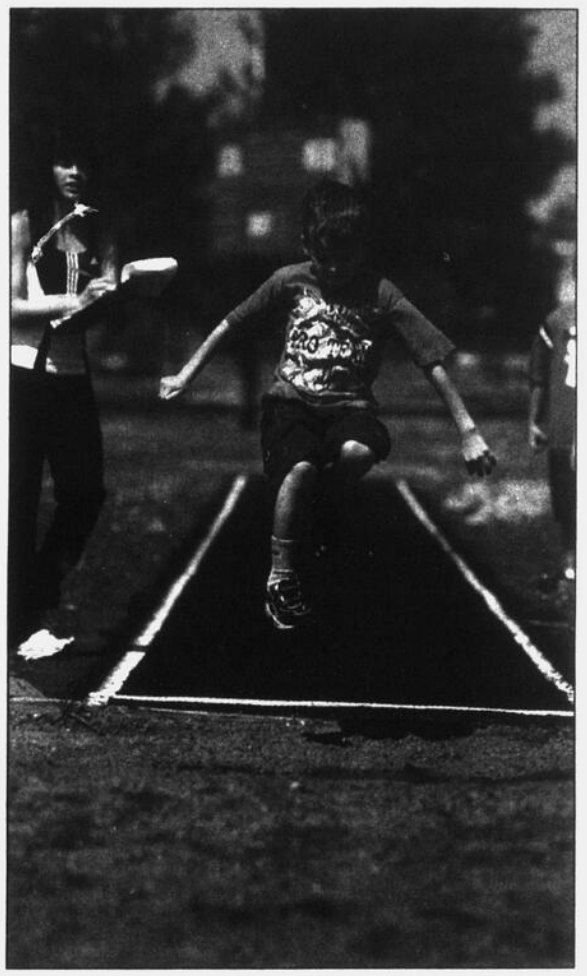
Enfin, au volet des Jeux olympiques spéciaux, Cynthia Léveillé a décroché trois médailles d'or (100 m, 400 m et saut en longueur), tandis que Mélissa Girard a terminé première au lancer du poids. En groupe, les médailles d'or sont allées à Étienne Charbonneau (100 m et lancer du poids), Raphaël Van Damme (100, 400 m et saut en longueur). ●



(Photo Kim Bellavance)

Près de 80 jeunes ont participé aux compétitions.





Les épreuves du lancer du poids et du saut en longueur étaient entre autres au programme.

Triathlon

Quatre jeunes de la région au Championnat canadien

Quatre jeunes de la région ont réalisé de belles performances au Championnat canadien de triathlon à Edmonton. Marianne et François Hogan de Bedford ainsi que Caroline Provost et LauriAnne Breault de Saint-Jean-sur-Richelieu ont connu d'excellents résultats à cette compétition de haut calibre.

Classée première au monde, Kirsten Sweetland de Victoria a mené de bout en bout. Il a parcouru les 750 m de nage, les 20 km de vélo et les 5 km de course à pied en un temps de 1:01.48.

Marianne Hogan, qui connaît un début de saison phénoménal, n'a pas eu l'air trop troublé par la présence de la meilleure au monde. C'est avec moins de deux minutes et demie de retard que la jeune athlète s'est pointée à l'arrivée. Elle a franchi la ligne d'arrivée en 1:04.12, bon pour une excellente cinquième place. Pas si mal pour une junior de première année qui a réalisé la meilleure performance québécoise. «Je remarque que je manque un peu d'expérience. Il y a des situations où je ne sais trop comment réagir, mais c'est très encourageant de se mesurer aux meilleures et de faire belle figure. Je laisse les autres prendre le contrôle de la course et j'essaie de réagir correctement. J'imagine qu'avec un peu plus d'expérience, je pourrai prendre du leadership. J'ai quand même battu la championne américaine, c'est pas si mal», indique-t-elle.

En 21e place, on retrouvait Caroline Provost de Saint-Jean, une autre junior de première année. «Vingt et unième, ça peut sembler loin, mais mon temps de 1:09.31 ne me place qu'à un peu plus de sept minutes de la meilleure au monde. Une minute de moins et je gagnais six rangs. J'ai terminé à moins de deux minutes de la championne américaine, Jasmine White, douzième. Il y a deux ans, elle m'avait battu ici par plus de sept minutes. Je me compare toujours à Marianne et quelquefois ça me décourage un peu, mais je



François Hogan

constate que Marianne fait partie de l'élite mondiale et que moi je suis juste un peu derrière. C'est encourageant de continuer à s'entraîner fort. Je crois que dans quatre ans plusieurs seront derrière nous. Je manque d'expérience, plusieurs coureuses plus âgées m'ont laissé les traîner en vélo. J'étais brûlée à la fin de la course et au moins cinq ou six m'ont dépassé dans le dernier 200 m. Ça ne me dérange pas, je suis très fière de ma prestation, mon entraîneur aussi».

Notons que Caroline a réalisé la quatrième meilleure performance québécoise derrière Marianne, cinquième, Véronique Bilodeau de Longueuil, sixième et Hélène Girard de Gatineau, onzième.

Pour ce qui est de la troisième junior de la région, LauriAnne Breault, elle a terminé en 31e place avec un très bon temps de 1:14.22. Compte tenu de la participation américaine, elle peut se considérer parmi les 25 meilleures juniors au Canada et dans son cas elle n'est qu'en deuxième année junior.

Du côté masculin, la compétition allait encore une fois permettre un spectacle de l'Américain Steven Duplinsky du Maryland. Champion du monde, il n'a jamais perdu un triathlon de sa vie. C'est d'ailleurs complètement détendu en multipliant les encouragements à gauche et à droite qu'il a abordé le parcours. Il était relégué au dixième rang en terminant le vélo avant de se décider à devenir sérieux. Il a quand même remonté tout le monde et terminé avec un temps extraordinaire de 55:41.

Pour ce qui est de François Hogan le frère de Marianne, il a terminé avec un impressionnant 58:36. «J'aurais aimé terminer parmi les dix premiers, mais compte tenu du calibre des participants, je suis satisfait de ce rang. Il y a quand même quatre Américains dans les dix premiers et je suis à moins de trois minutes du meilleur. Ça veut dire que pour mes deux prochaines saisons juniors, je vais constamment me battre dans le top cinq. Je ne peux pas me plaindre. Je suis surtout fier de la performance de l'équipe tout entière. Nous étions les plus jeunes ici, mais nous avons tous réalisé d'excellentes courses. Notre programme d'entraînement est évidemment excellent et au cours des prochaines années nous serons l'équipe à battre, il n'y a pas de doute». ●

Cinq défaites en six matchs

Les blessures font mal aux Pirates...

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Les deux dernières semaines n'ont pas été de tout repos pour les Pirates. En plus de disputer deux séquences de trois matchs consécutifs, la troupe de Luc Moquin se trouve mal en point avec plusieurs joueurs blessés.

«La moitié de nos joueurs ont mal au bras. Tout arrive en même temps. Disons que ces temps-ci, ça ne va pas trop bien», déplore l'entraîneur-chef, Luc Moquin.

L'équipe junior AA, qui jouait pour .500 il y a deux semaines, traverse une période sombre avec cinq défaites au cours de ses six dernières parties.

Les Pirates ont d'abord encaissé trois revers en autant de soirs la semaine dernière. En dépit de six erreurs, les Cobras de Saint-Constant ont bafoué les Johannais 7 à 0 grâce à une cinquième manche de cinq points. Frédéric Hénes a été le meilleur au bâton avec trois coups sûrs en quatre.

Le lendemain, ce fut au tour des Pirates de commettre six erreurs face aux Ducs de Longueuil. Ces derniers ont inscrit cinq points dès la manche initiale aux dépens du lanceur Alexandre Bourdeau pour finalement l'emporter 6 à 2.

Puis, mardi dernier à Granby, les Guerriers ont infligé un revers de 13 à 7 aux Pirates. Ceux-ci avaient pris les devants 2 à 0 à leur premier tour au bâton, mais les Guerriers ont répliqué avec huit points. Frédéric Hénes a affronté les trois premiers frappeurs avant d'abdiquer à la suite d'un malaise au bras. Il a été remplacé par Vincent Landry et Charles Léonard. Incommodé lui aussi par la même blessure, le receveur Alexandre Patenaude a cédé son poste à Alexandre Bourdeau.

Les deux équipes ont de nouveau croisé le fer samedi après-midi, cette fois au stade Richard-Lafontaine. Les Guerriers ont encore eu le dessus, l'emportant 9 à 6. Charles Léonard a été le meilleur du côté des perdants avec trois coups sûrs en quatre présences. Il a également lancé cinq manches. Jean-Philippe Bergeron et Jean-François Gordon-Masmarti sont venus en relève.

Les Pirates ont finalement mis un terme à leur vilaine séquence en battant les Red Sox de Brossard 7 à 1.

Alexandre Bourdeau a lancé un match complet, son premier de la saison, décrochant ainsi une deuxième victoire. Il a obtenu sept retraits au bâton.

À l'attaque, Charles Léonard s'est signalé avec un double et deux points produits. Frédéric Henes a également frappé un double en plus de marquer deux fois.

Enfin, lundi soir à domicile, les Pirates se sont inclinés 6 à 3 devant les Cobras de Saint-Constant.

Dans la défaite, Frédéric Hénes a lancé son quatrième match complet. Il a subi un deuxième échec en cinq décisions.

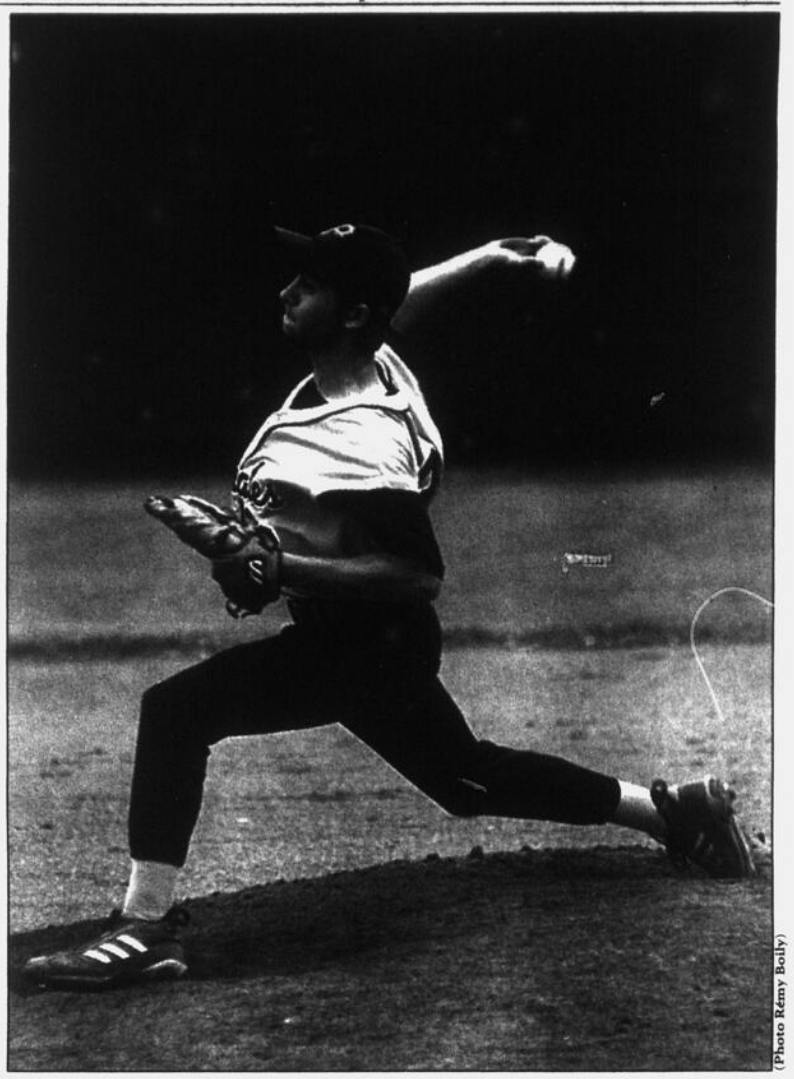
Les Pirates, qui montrent une fiche de huit gains et douze défaites, visiteront les Cobras à Saint-Constant vendredi et le Monkey's à Saint-Hyacinthe dimanche avant de recevoir les Guerriers le lendemain soir à 19h30 au stade Richard-Lafontaine.

Provincial et étoiles

Par ailleurs, c'est le samedi 12 août à Longueuil que sera présenté le match des étoiles de la Ligue junior AA de la Rive-Sud. Une sélection des joueurs des Pirates, du Monkey's et des Guerriers affrontera celle des Ducs, des Cobras et des Red Sox.

Cinq joueurs de chaque équipe seront choisis. Luc Moquin et Alain Gardner (Monkey's) dirigeront l'une des formations. Des jeux d'habileté précéderont la rencontre.

Puis, du 17 au 20 août, les meilleurs éléments de la ligue représenteront la Rive-Sud au Championnat provincial à Montréal. Luc Moquin, qui agira à titre d'adjoint, en sera à sa cinquième participation. Il a raflé le bronze l'an dernier avec l'équipe midget et l'argent il y a quelques années avec le junior. Quelques joueurs des Pirates devraient être sélectionnés. L'équipe jouera contre l'Estrie, Québec et deux formations de Montréal. ●



(Photo Rémy Boily)

Charles Léonard a lancé cinq manches en plus de frapper trois coups sûrs samedi contre les Guerriers de Granby.



(Photo Rémy Boily)

Au championnat provincial

Cinq quilleurs de la région se sont qualifiés pour le championnat provincial junior qui se tient du 26 au 30 juillet à Trois-Rivières. Catherine Therrien et Simon Castonguay représenteront la Rive-Sud chez les 12-14 ans, alors que trois autres porteront les couleurs de la région de Québec afin de combler des places disponibles. Il s'agit de Jacinthe Trudeau et Audrey Therrien chez les 15-17 ans ainsi que Audrey Hamel dans la catégorie des 11 ans et moins. Sur la photo: Serge Dion, entraîneur adjoint, Pierre Chartier, directeur de la région Rive-Sud, Jacinthe Trudeau, Michel Gascon, entraîneur-chef, Catherine Therrien, Audrey Therrien et Simon Castonguay. Absente: Audrey Hamel. ●

Le Celtix bat les Dragons

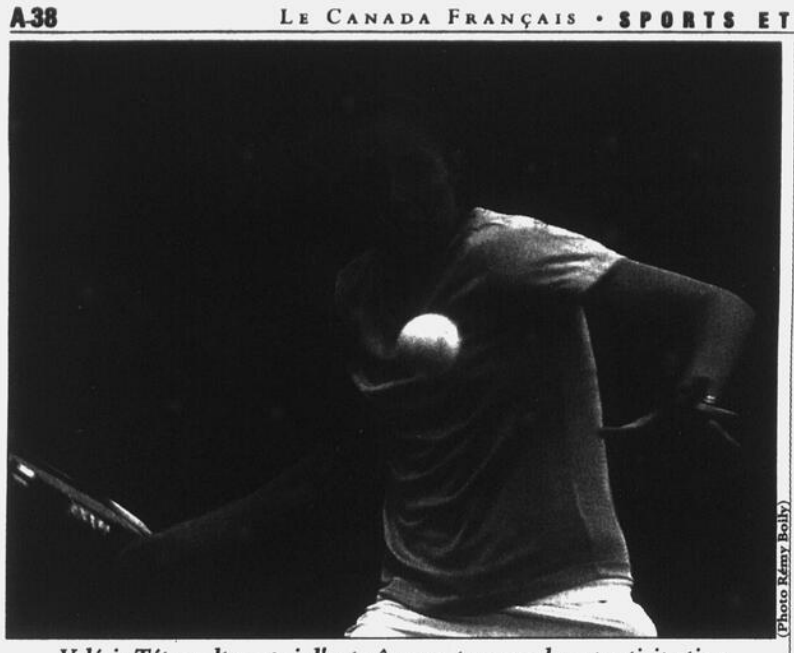
Le Celtix a vaincu les Dragons du Club de soccer de la Vallée du Richelieu par la marque de 4 à 3 mardi dernier à Mont-Saint-Hilaire. François Eïd (sur la photo) avec deux, Louis-Philippe Lévesque et Yannick Rome-Gosselin ont inscrit les buts des gagnants, alors que Thierry Zummo-Pattiniez enfilait les trois des Dragons. La troupe de Jorge Pinochet, qui montre une fiche de huit gains, deux revers et un verdict nul, disputera son prochain match le mardi 1er août à Longueuil face au FC Sélect. Un point seulement sépare les deux équipes au classement. Le 8 août à 21 heures, le Casalciprano SC Anjou sera le visiteur au Stade du Haut-Richelieu. ●



(Photo Kim Bellavance)







(Photo Rémy Boily)

Valérie Tétreault a repris l'entraînement en vue de sa participation au tournoi de Vancouver.

Battue en finale par Wozniak

Belle bataille pour Valérie Tétreault

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

C'est à une finale toute canadienne qu'on eu droit les spectateurs dimanche à Hamilton à l'occasion du Challenger BC Decker. Après une belle bataille, Valérie Tétreault s'est inclinée devant Aleksandra Wozniak.

La championne, qui a profité d'un forfait de la Canadienne Ekaterina Shuleava en demi-finale, a enlevé la première manche 6-1 avant de voir la joueuse de Saint-Jean-sur-Richelieu égaler les chances avec un triomphe de 7-6. Wozniak a finalement remporté la manche décisive, 6-2.

«Je suis très contente de mes résultats. J'ai joué un très bon deuxième set. Mais j'ai manqué de jus dans la troisième manche. J'avais des crampes aux jambes, ce qui affectait mes déplacements», racontait Valérie au lendemain du tournoi.

Il faut dire que la Johannaise venait de disputer une demi-finale qui n'a pas été de tout repos face à l'Argentine Soledad Esperon. Le match a débuté dimanche matin à 9h30 pour se terminer vers 10h45. Une heure plus tard, Valérie retournait sur le court pour affronter Wozniak.

«Je venais de battre la deuxième favorite (en deux manches identiques de 6-4). C'est une joueuse qui est habituée sur la terre battue. Normalement, je ne suis pas à mon meilleur sur cette surface. Disons que j'ai très bien joué», soutient Valérie Tétreault.

Contre Aleksandra Wosniak en finale, l'athlète de 18 ans s'en est bien tirée face à la première tête de série. Classée au 873e au monde en janvier dernier, elle réussit désormais à tenir tête aux joueuses du top 150. «Même si j'ai perdu, ça prouve que je suis capable de bien compétitionner avec des meilleures. Je pense avoir passé un message», affirme-t-elle.

Valérie avait entamé le tournoi sur une excellente note en disposant de l'Américaine Andrea Remynse en deux manches de 6-1 et 6-3.

La Johannaise a poursuivi sa route de façon encore plus expéditive avec une victoire aux dépens de sa compatriote Monika Lalewicz en deux sets de 6-0 et 6-1.

L'histoire a été quelque peu différente lors de son match de quarts de finale, alors que Valérie a eu besoin de trois manches pour éliminer l'Allemande Sabine Lisicki. Après avoir perdu le premier set 4-6, elle a gagné 7-6 et 6-4.

Double

En double, Valérie et sa partenaire Chantal Beetham ont perdu en quarts de finale contre Wozniak et Esperon, s'inclinant en des manches de 6-3, 1-6 et 5-7.

Auparavant, le duo québécois avait disposé facilement de la Canadienne Katarina Zoricic et de l'Américaine Elizabeth Dolan en deux manches de 6-0.

Avec sa performance, Valérie Tétreault devrait se hisser dans le top 300 des joueuses au monde. Avant le tournoi, elle figurait au 329e rang au classement mondial. Sa participation à la finale lui a aussi permis de s'enrichir de 1700$.

Vancouver

Après une journée de congé lundi, Valérie a repris l'entraînement hier en vue du tournoi de Vancouver dès le 31 juillet. Elle a été classée huitième favorite.

«À chaque bloc d'entraînement, je sens une progression. Je préfère me consacrer plus souvent à l'entraînement plutôt que de faire des tournois semaine après semaine. Avec Yann Lefebvre, je continue à me développer. J'ai aussi acquis plus de maturité dans mes choix de jeux et la gestion du stress. Je suis plus à l'aise et capable de m'imposer sur le terrain», admet-elle.

À Vancouver, elle retrouvera également sa partenaire Chantal Beetham en double. La joueuse de Brossard s'entraîne d'ailleurs avec Yann Lefebvre depuis quelques mois.

Puis, il restera la coupe Rogers du 12 au 20 août au stade Uniprix à Montréal. ●

Finale régionale

Tennis: les joueurs d'ici se démarquent

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Les membres de l'Association de tennis du Haut-Richelieu se sont illustrés le week-end dernier à l'occasion de la Finale régionale des Jeux du Québec.

Quelque 105 joueurs ont participé à cette compétition présentée sur les terrains de tennis du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. En dépit de la chaleur et de l'humidité, les jeunes ont offert d'excellentes performances, fait savoir le responsable, Maxime Rome-Gosselin.

Ce tournoi servait de sélection en vue de former l'équipe qui défendra les couleurs de la Rive-Sud au Grand Prix de Lachine, une compétition qui se déroulera du 6 au 11 août.

Cinq des six joueurs qui représenteront la région proviennent de Saint-Jean-sur-Richelieu, alors que l'autre demeure à Saint-Bruno.

Gagnants

Chez les 12 ans et moins, Félix Leroux de l'ATJHR a obtenu sa place, lui qui a remporté la victoire en deux manches identiques de 6-2.

Chez les 14 ans, Pascale Charron-Lamarre et Marc-Olivier Cloutier ont été pour le moins expéditifs en battant leur adversaire en deux sets de 6-0 en finale.



(Photo Rémy Boily)

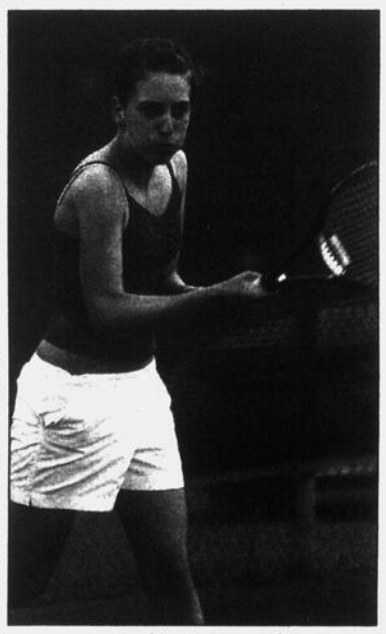
Marc-Olivier Cloutier

Même scénario du côté des 16 ans, alors que Rémy Paré s'est imposé en deux manches de 6-0.

La lutte a été plus serrée chez les filles. Sophie Raymond a vaincu Geneviève Lanteigne en deux sets de 6-4 et 6-3.

L'équipe de la Rive-Sud sera complétée par Melica Vesic de Saint-Bruno qui a remporté le titre chez les filles 12 ans et moins.

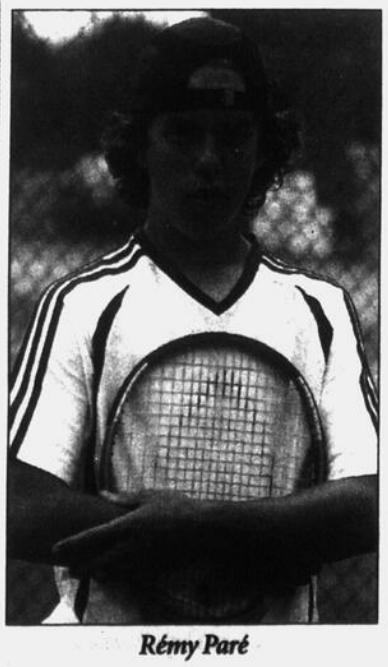
La délégation sera accompagnée par les deux entraîneurs de la région, les frères Maxime et Yannick Rome-Gosselin. ●



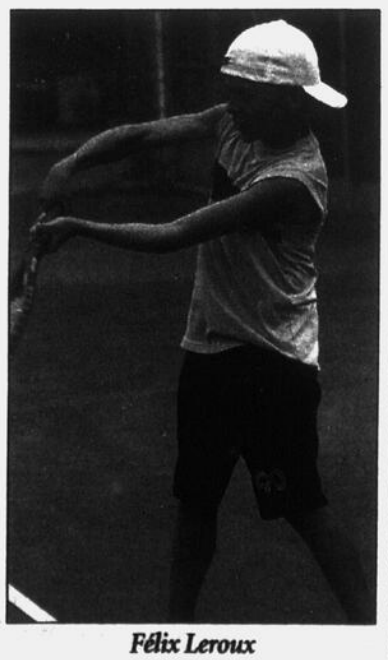
Sophie Raymond



Pascale Charron-Lamarre



Rémy Paré



Félix Leroux

SPORTS EXPRESS

Les Renards se préparent

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Les Renards d'Iberville sont toujours en recrutement. La nouvelle équipe senior A invite les joueurs âgés entre 21 et 29 ans à se joindre au groupe. Le propriétaire, Benoît Audette, mentionne qu'il a eu des contacts avec une douzaine de joueurs qui ont manifesté le désir de participer au camp d'entraînement, lequel devrait s'amorcer autour du 5 août. Le poste d'adjoint à l'entraîneur-chef, Gaetan Vaillancourt devrait être comblé ces jours-ci. Rappelons que les Renards évolueront dans la Ligue de hockey senior de la Rive-Sud avec huit autres équipes. Chacune disputera un calendrier régulier de 26 parties. Les Renards joueront leurs matchs locaux à l'aréna Marcel-Larocque. Pour toute information: Benoît Audette au 450-358-1415 ou 514-779-0019.

Championnat amateur

Benoît Gordon du club Pinegrove a été le meilleur joueur de la région au Championnat provincial amateur masculin tenu en fin de semaine dernière au club Camelot dans la région d'Ottawa. Sur un parcours de 6948 verges, il a disputé des rondes de 72, 78 et 81 pour un total de 231, au 29e rang, à 17 coups du gagnant, Keven Fortin-Simard. Marc-André Champagne du Club de golf de Saint-Jean a signé des cartes de 76, 75 et 81 pour un total de 232. Les quatre premiers golfeurs (Keven Fortin-Simard, Matthew McMahon, Louis-Pierre Godin et Stéphane Pellerin représenteront le Québec au Championnat canadien amateur qui se déroulera du 11 au 18 août au Mississauga Golf & Country Club.

Golf Sabrevois

Devenu un parcours privé depuis le 1er juin, le Club de golf Sabrevois n'est pas complètement fermé aux visiteurs, tient à préciser le propriétaire, Gilles Poirier, à la suite d'un article paru il y a quelques semaines. «Sur réservation, les non-membres sont invités venir jouer. Ils ont accès à divers forfaits leur permettant de découvrir le parcours», dit-il.

Vélocross

Les coureurs du club BMX du Haut-Richelieu ont récolté leur part d'honneurs lors des tranches 5 et 6 de la Coupe du Québec de vélocross tenues les 15 et 16 juillet à Pointe-du-Lac. Cinq d'entre eux ont raflé la première place samedi et dimanche: Valérie Gervais, Xavier Bernard, Jeremy Campbell, Zachary Boivin et Marc-Antoine Deschênes. De leur côté, Alex Veilleux, Samuel Gervais et Thierry Deschênes ont décroché une première et une deuxième position. Quatre coureurs ont terminé au deuxième rang à deux reprises, soit Jolyane Pagé, David Boivin, Jeffrey Whitton et Hugo Leduc-Benoît. Enfin, Samuel Dextradeur a décroché une deuxième place le samedi. Les membres du club BMX se préparent maintenant à participer aux prochaines compétitions ce week-end à La Tuque.

...SPORTS et LOISIRS...

Trente ans après les Jeux de Montréal

Les ex-olympiens de Saint-Jean se retrouvent



Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Neuf des dix athlètes de Saint-Jean-sur-Richelieu qui ont participé aux Jeux olympiques de 1976 ont profité d'une soirée commémorative le 17 juillet dernier à l'hôtel de ville de Montréal pour se retrouver et se rappeler de bons souvenirs.



(Photo Kim Bellavance)

De gauche à droite: Danny Power, Nicole Génier, Claude Viens, Denise Lemaire, Pierre Ferdais, Mariette Houle, Johanne Valois, Monique Prud'homme et Pierre St-Martin. Absente: Nicole Robert.

Tous membres des équipes canadiennes de handball, Nicole Génier, Mariette Houle, Denise Lemaire, Monique Prud'homme, Johanne Valois, Pierre Ferdais, Danny Power, Pierre St-Martin et Claude Viens ont répondu à l'invitation du maire de Montréal pour assister à cette cérémonie soulignant le 30e anniversaire des Jeux de Montréal. Seule Nicole Robert n'a pu y participer.

«Pour la majorité, on ne s'était pas vus depuis 2000 alors qu'un grand événement nous avait réunis dans le cadre de notre intronisation au Temple de la renommée du handball canadien», précise Johanne Valois.

Il faut dire que quatre des six filles qui ont pris part aux Jeux de 1976 demeurent toujours à Saint-Jean-sur-Richelieu. Seules Mariette Houle et Denise Lemaire ont quitté la région. Pierre St-Martin est toujours professeur à Marguerite-Bourgeoys, alors que les autres ont élu domicile sur la Rive-Sud ou dans la région métropolitaine.

«On a eu beaucoup de plaisir à fraterniser lors de cette soirée. Disons que tout le monde a changé, surtout les gars...», ajoute Mme Valois.

Souvenirs

Tout comme nous l'avait confié Pierre St-Martin dans notre édition du 12 juillet, Johanne Valois et les autres membres de l'équipe féminine n'oublieront jamais les Jeux de 1976.

«En rentrant dans le stade et en voyant près de 80 000 spectateurs, on a littéralement fondu. Pendant toute la durée des Jeux, c'était comme un club med. Bien sûr, on avait des entraînements et des matchs, mais il reste que c'était aussi des vacances», affirme-t-elle.

Comme les autres filles de Saint-Jean, Johanne Valois a été initiée au handball à la fin du secondaire. «Ce sont les gars qui nous ont montré le sport. À l'époque, on jouait dehors, au parc-école Saint-Gérard. Mais c'est au Cégep qu'on a véritablement commencé les compétitions».

L'équipe est vite devenue une puissance et n'avait pas de grandes rivalités, tellement le sport était peu développé ailleurs. «Disons qu'on était très fortes. À part la région de Montréal, on n'avait pas de compétition avec d'autres. L'équipe du Québec comptait huit filles de Saint-Jean et on gagnait souvent le championnat canadien».

Au sein de l'équipe nationale, les Johannaises ont effectué quelques voyages, notamment en France, en Islande, en Roumanie, en Hongrie, en Pologne et dans l'ancienne Tchécoslovaquie, toutes des nations où le handball se joue à un niveau très élevé. «Quand on allait là-bas, on jouait contre des équipes de deuxième division pour nous permettre de faire de bons matchs», note Johanne Valois.

Puis, à l'approche des Jeux olympiques, les membres de l'équipe ont accentué le rythme des entraînements. «On pratiquait trois fois par semaine sur le site de Canadair à Ville Saint-Laurent. En plus, on avait un match le dimanche.

Deux autres parties contre des Américains ont servi aux dernières préparations en vue des JO de Montréal.

«À notre arrivée en juin au village olympique, on avait peine à croire qu'on faisait partie des Jeux. On était vraiment impressionné par les athlètes d'ailleurs. Puis, peu à peu, on s'est rendu compte qu'on était dans notre monde. Il régnait un esprit de camaraderie. Tout le monde se mêlait et avait du fun», se rappelle Johanne Valois.

L'équipe féminine de handball disputait ses matchs à Sherbrooke, à Québec et à Montréal, au centre Claude-Robillard. Dans le gymnase, les filles n'ont pas eu beaucoup de succès face aux puissances mondiales, perdant leurs cinq parties. «On donnait ce qu'on pouvait, mais ce n'était pas facile. On a livré de bons matchs contre la Roumanie et le Japon».

Après avoir célébré la fin des Jeux, les membres de l'équipe féminine ont continué quelques années, au sein de leur club respectif. Les filles de Saint-Jean ont gagné des championnats canadiens avec l'équipe de Champlain pour ensuite faire place à la relève.

Johanne Valois a pour sa part mis un terme à sa carrière en 1979. «Mes anciennes coéquipières avaient aussi cessé de jouer. Personnellement, j'avais moins le goût. Je commençais à enseigner et c'était devenu plus difficile».

Pendant ses études à l'Université de Montréal, Johanne Valois a été entraîneure de l'équipe civile masculine pour ensuite occuper le même poste avec l'équipe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. «Lévis Lessard m'avait demandé de coacher les gars. On jouait contre les autres collèges et disons que ce fut une année assez difficile...».

Aujourd'hui, Johanne Valois enseigne l'éducation physique à l'école Notre-Dame-de-Lourdes dans le secteur Iberville. ●

La reine visite les filles!

Les membres de l'équipe canadienne de handball ont eu toute une surprise lors de leur séjour au village olympique. La reine Elisabeth II et son fils Andrew ont rendu visite aux quatorze filles qui logeaient dans le même appartement.

«Nous avions un entraînement au cégep Maisonneuve et on nous a averties que la reine viendrait visiter notre appartement. Nous avions décidé que nous prendrions notre douche au retour de la pratique et de faire le ménage car il y avait au mur un homme nu sur lequel était épinglé une queue de raton laveur. C'était un cadeau d'anniversaire donné aux athlètes le jour de leur fête. On jouait comme au jeu de l'âne, les yeux bandés...», raconte Johanne Valois.

Lorsque les filles sont revenues au village olympique, des hommes étaient à l'intérieur de leur appartement. «On nous a interdit d'y entrer et on nous a placées en rang sur la galerie afin de recevoir la reine qui était accompagnée de son fils. Donc pas douchées pour recevoir la reine, qui nous a demandé chacune notre nom, nous a serré la main et posé quelques questions dans un français impeccable», se souvient Johanne Valois.

Elle précise que le prince Andrew a jasé avec une athlète qui était dans le plâtre et il compatissait avec son malheur. «Hélène, qui avait le plâtre, était surnommée Newfie, alors lorsque la délégation est partie, elle nous a demandé qui était le gars qui lui avait parlé...».

La visite royale a duré une vingtaine de minutes. «Lorsque nous sommes rentrées dans l'appartement, le ménage avait été fait (par les hommes probablement) et on a eu de la misère à trouver nos affaires... et notre homme nu», conclut Johanne Valois. ●

LA GRANDE LIQUIDATION GM Canada 0%

RONDEAU
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat jusqu'à **48 mois** sur la plupart des modèles 2006[1]

GAGNEZ VOTRE ACHAT

Informez-vous!

UN ÉVÈNEMENT MÉMORABLE. OFFRE INCROYABLE

PONTIAC VIBE

Meilleure de sa catégorie pour l'économie d'essence pour une 4e année consécutive.



0$ DE COMPTANT

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 110$ inclus.

294$ PAR MOIS[2]

18 895$ À L'ACHAT[3]

- Moteur 4 cylindres 1,8 L à DACT VVT-I de 126 HP • Climatisation
- Rétroviseurs à réglages électrique
- Phares antibrouillard • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

E/F Route : 5,9 L/100 km (48 mi/gal.) Ville : 7,9 L/100 km (36 mi/gal.)*

PONTIAC TORRENT



0$ DE COMPTANT

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 100$ inclus.

369$ PAR MOIS[2]

25 995$ À L'ACHAT[3]

- Moteur 3,4 L V6 de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses
- Climatisation • Phares antibrouillard
- Lecteur CD • Glaces et rétroviseurs à commande électrique • Roues en aluminium • Télédéverrouillage
- Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé 60/40 • Système de chargement avec panneau réglable à 3 positions

E/F Route : 8,5 L/100 km (33 mi/gal.) Ville : 12,6 L/100 km (23 mi/gal.)*

Sécurité 5 étoiles[4]

PONTIAC WAVE



0$ DE COMPTANT

Terme de 60 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 045$ inclus.

182$ PAR MOIS[2]

11 595$ À L'ACHAT[3]

- Moteur 1,6 L 4 cylindres à DACT de 103 HP
- Habitacle pour 5 occupants • Chauffe-moteur
- Phares antibrouillard • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes)
- Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

E/F Route : 6,2 L/100 km (46 mi/gal.) Ville : 9,1 L/100 km (31 mi/gal.)*

Sécurité 5 étoiles[4]

PONTIAC G5 PURSUIT



0$ DE COMPTANT

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 045$ inclus.

Louez la berline ou le coupé à

218$ PAR MOIS[2]

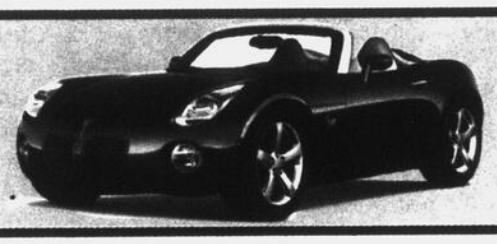
14 295$ À L'ACHAT[3]

- Moteur 2,2 L 4 cylindres ECOTEC à DACT de 145 HP • Lecteur CD • Phares avant à halogène avec contrôle automatique
- Roues de 15 po • Aileron arrière
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre
- Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

E/F Route : 6,1 L/100 km (46 mi/gal.) Ville : 9,5 L/100 km (30 mi/gal.)*

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : Wave (2TD48/R7A); Torrent (2LF26/R7A); Vibe (2SL26/R7A); berline G5 Pursuit (2AJ69/R7A) et coupé G5 Pursuit (2AJ37/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. A la location : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Wave). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15¢/km après 80 000 km (100 000 km pour la Wave). Première mensualité exigible à la livraison. 0$ de dépôt de sécurité. 3. A l'achat : préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Wave, la Vibe et la G5 Pursuit avec boîte manuelle à 5 vitesses, pour le Torrent avec boîte automatique à 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant pour la Wave et la Montana SV6 (tests d'impacts frontaux). Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers avant et arrière (tests d'impacts frontaux et latéraux) pour le Torrent, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur l'Aveo5 2004 et les modèles 2006 de Torrent et de Montana SV6. 6. Comprenant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1-800-667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 7. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio inc. ® Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca, sauf la Montana SV6) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

À QUI LA CHANCE ?



PONTIAC SOLSTICE 2006

En inventaire 34 170$ Taxes en sus

stock # 26932

Nouvel arrivage tous les jours

GMAC LOCATION

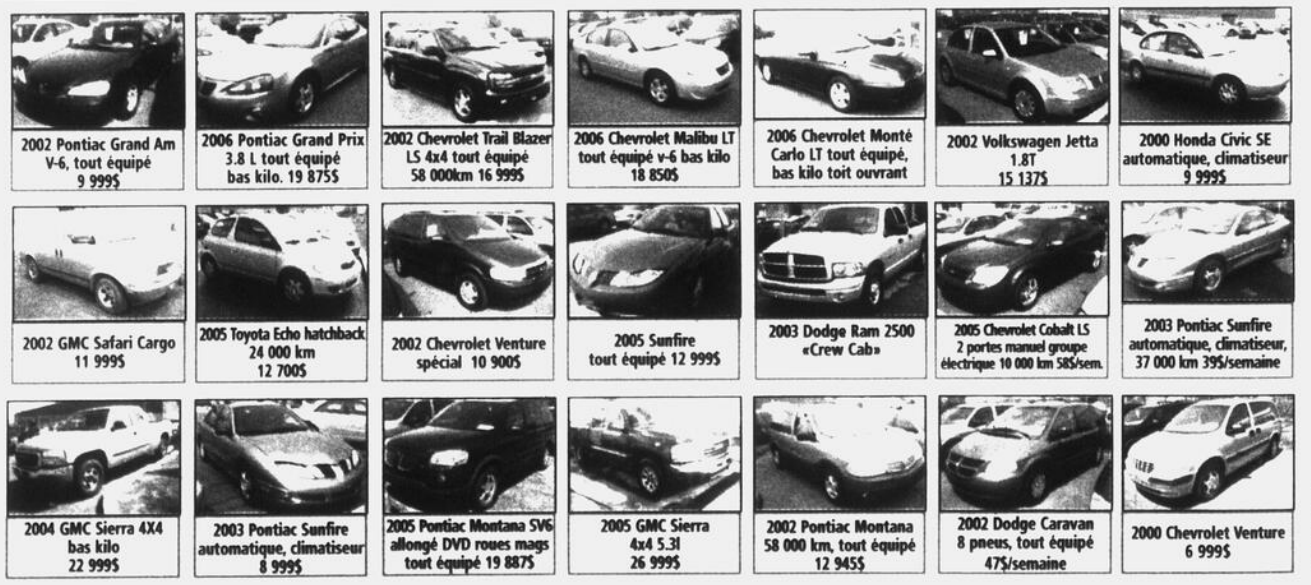
. Vous cherchez un véhicule d'occasion GM?
. Nous le trouverons parmi le vaste choix de retours GMAC!

Venez comparer nos prix!

Optimum C'EST GARANTI

- **Possibilité d'échange 30 jours/2 500 km**
- **Inspection en plus de 150 points**
- **Garantie du fabricant**
- **Assistance routière GM 24 h/24**

Problème de crédit? Aucun problème 2e chance au crédit



2002 Pontiac Grand Am V-6, tout équipé 9 999$
2006 Pontiac Grand Prix 3.8 L tout équipé bas kilo. 19 875$
2002 Chevrolet Trail Blazer LS 4x4 tout équipé 58 000km 16 999$
2006 Chevrolet Malibu LT tout équipé v-6 bas kilo 18 850$
2006 Chevrolet Monté Carlo LT tout équipé, bas kilo toit ouvrant
2002 Volkswagen Jetta 1.8T 15 137$
2000 Honda Civic SE automatique, climatiseur 9 999$
2002 GMC Safari Cargo 11 999$
2005 Toyota Echo hatchback 24 000 km 12 700$
2002 Chevrolet Venture spécial 10 900$
2005 Sunfire tout équipé 12 999$
2003 Dodge Ram 2500 «Crew Cab»
2005 Chevrolet Cobalt LS 2 portes manuel groupe électrique 10 000 km 58$/sem.
2003 Pontiac Sunfire automatique, climatiseur, 37 000 km 39$/semaine
2004 GMC Sierra 4X4 bas kilo 22 999$
2003 Pontiac Sunfire automatique, climatiseur 8 999$
2005 Pontiac Montana SV6 allongé DVD roues mags tout équipé 19 887$
2005 GMC Sierra 4x4 5.3l 26 999$
2002 Pontiac Montana 58 000 km, tout équipé 12 945$
2002 Dodge Caravan 8 pneus, tout équipé 47$/semaine
2000 Chevrolet Venture 6 999$

209643-8c9 PJ

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9990

www.rondeaupontiac.gmcanada.com • www.rondeau.ca